

Yucatán Today®



TE ACOMPAÑAMOS
POR YUCATÁN

YOUR YUCATÁN
COMPANION

Cenotes

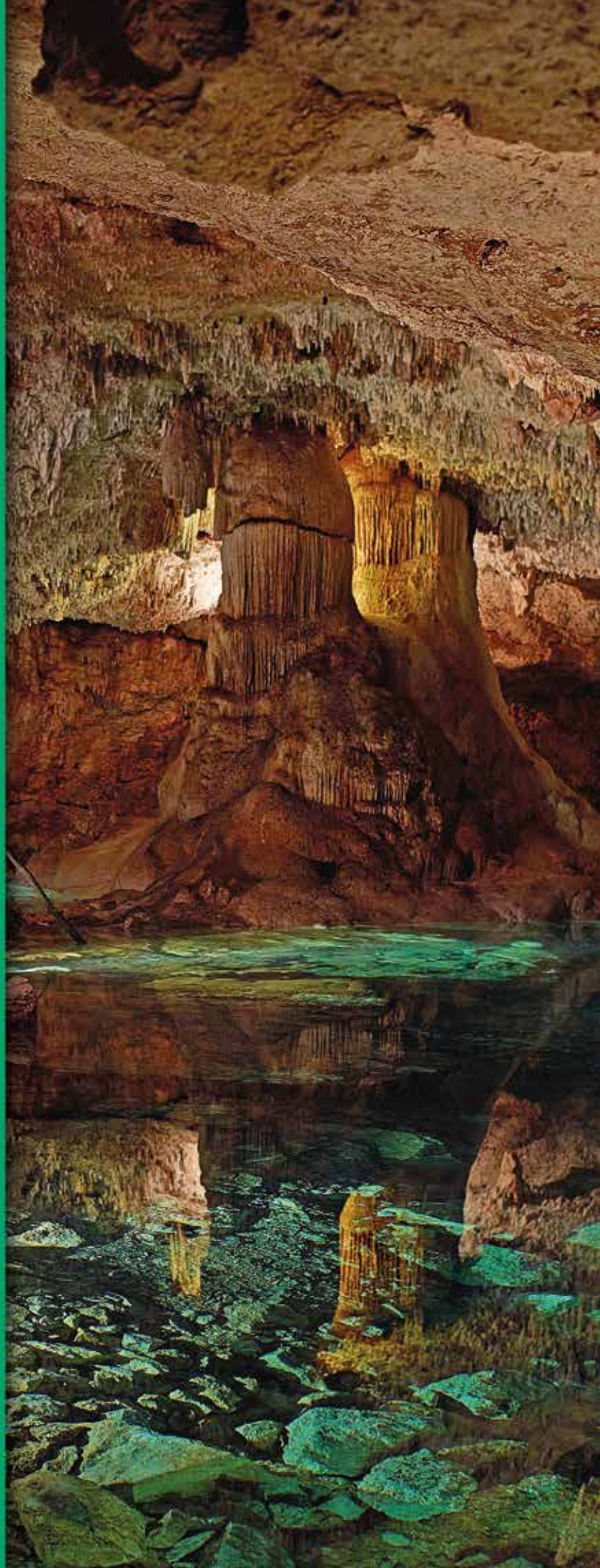
ESPAÑOL / ENGLISH

MAPAS DETALLADOS / DETAILED MAPS

WWW.YUCATANTODAY.COM

GRATIS • FREE

Año 38 No. 460
Abril 2026



38 AÑOS

1988 - 2026

La Biblia del viajero en Yucatán The Traveler's Bible in Yucatán

Yucatán Today, es un medio bilingüe de información turística sobre destinos, cultura y el qué hacer en Yucatán con 38 años de trayectoria.

x x x

Yucatán Today, is a bilingual tourist information medium about destinations, culture, and everyday life in Yucatán with 38 years of history.

www.yucatan.today.com



EN PORTADA: CENOTE OZUL, HA EN HACIENDA SOTÚA DE PEDANTURBIA, Y HACIENDA SOTÚA DE PEÓN





Cocina sin fronteras hecho con amor, Chef Nidia Sánchez. Abierto todos los días 2 pm.

Síguenos en: [f](#) [@](#) [d](#) @yervasantamerida | Paseo de Montejo 473, Centro. Mérida, Yuc. | Reservaciones 999 802 2908

Cenote Dzul-há, una joya en Hacienda Sotuta de Peón

Dzul-há: The Natural Jewel of Hacienda Sotuta de Peón

En el corazón de la antigua zona henequenera de Yucatán, dentro de la histórica Hacienda Sotuta de Peón, se encuentra uno de los espacios naturales más especiales de la región: el cenote Dzul-há.

Su nombre proviene de la lengua maya y se traduce como “caballero del agua”, un título que evoca la nobleza y serenidad de este lugar que ha sido parte del paisaje y la historia de la península durante siglos.

Dzul-há es un cenote de tipo caverna cuyas formaciones naturales de piedra crean un escenario único. Las esculturas minerales que rodean el agua parecen haber sido talladas por el tiempo mismo, enmarcando un balneario natural de aguas cristalinas y tonos turquesa que invitan a detenerse, contemplar y sumergirse. Sus aguas poco profundas lo convierten en un espacio ideal para nadar con tranquilidad y disfrutar en compañía de amigos o familia, en una atmósfera fresca y silenciosa que solo la naturaleza puede ofrecer.

La experiencia comienza incluso antes de llegar al cenote. Los visitantes recorren parte de la hacienda a bordo de un “truck”, una carreta tradicional que avanza sobre rieles jalada por mulas, recordando los antiguos trayectos utilizados durante el auge del henequén. Este recorrido permite apreciar los paisajes de la hacienda, sus plantaciones y el entorno natural que aún conserva el espíritu de aquella época dorada.

Sotuta de Peón fue, a inicios del siglo XX, el productor número uno de fibras duras naturales en el mundo, gracias al henequén, también conocido como sisal. Hoy en día, la hacienda continúa siendo un testimonio vivo de esa historia.

La Casa Principal ha sido cuidadosamente restaurada, conservando amplios pasillos, muebles antiguos, cuadros, candiles y detalles arquitectónicos que reflejan el refinado estilo de vida de las familias hacendadas.

Además de mantener extensos plantíos de henequén y su histórica casa de máquinas, la hacienda abre sus puertas para que visitantes de todo el mundo puedan conocer de cerca esta herencia cultural. Dentro de ese recorrido, el cenote Dzul-há se convierte en uno de los momentos más memorables: un encuentro entre naturaleza, historia y tradición.

El acceso al cenote es controlado, limpio y seguro, lo que permite preservar su belleza natural mientras se disfruta plenamente de la experiencia. Más que un simple baño en agua fresca, Dzul-há representa una pausa en el tiempo, un espacio donde la naturaleza y la historia se encuentran para ofrecer al visitante una experiencia auténtica en el corazón de Yucatán. ✨

In the heart of the former *henequén* zone of Yucatán, within the historic Hacienda Sotuta de Peón, lies one of the most special natural spaces in the region: the Dzul-há cenote. Its name comes from the Maya language and translates to “Gentleman of the Water,” a title that evokes the nobility and serenity of a place that has been part of the Peninsula’s landscape and history for centuries.

Dzul-há is a cave-type cenote whose natural stone formations create a unique setting. The mineral sculptures surrounding the water seem to have been carved by time itself, framing a natural spa of crystal-clear turquoise waters that invite you to stop, contemplate, and dive in. Its shallow waters make it an ideal space for a tranquil swim with friends or family.



FOTO: HACIENDA SOTUTA DE PEÓN

The experience begins even before reaching the cenote. Visitors travel through part of the hacienda aboard a “truck”—a traditional wooden cart pulled by mules along narrow-gauge rails—recalling the old transport methods used during the height of the henequén boom. This journey allows guests to appreciate the hacienda’s landscapes, its plantations, and a natural environment that still preserves the spirit of that “Gilded Age” when Yucatán helped make the world go round with its henequén fibers.

At the beginning of the 20th century, Sotuta de Peón was the world’s leading producer of natural hard fibers thanks to henequén, also known internationally as sisal. Today, the hacienda remains a living testament to that history. The Main House has been carefully restored, preserving its wide corridors, antique furniture, paintings, chandeliers, and architectural details that reflect the refined lifestyle of local landowning families.

In addition to maintaining extensive henequén plantations and its historic machinery house, the hacienda opens its doors so that visitors from all over the world can get a close look at this cultural heritage.

Access to the cenote is controlled, clean, and safe, allowing its natural beauty to be preserved while ensuring a fully enjoyable experience. More than just a refreshing dip in cool water, Dzul-há represents a pause in time—a space where nature and history meet to offer an authentic experience in the heart of Yucatán. ✨

Hacienda Sotuta de Peón

Municipio de Tecoh, Yucatán, México

☎ 999 175 9923

www.haciendaviva.com

📍 haciendasotutadepeon

📍 Hacienda Sotuta de Peon



Yucatán Today®

SOCIOS FUNDADORES • FOUNDING PARTNERS

Juan Manuel Mier y Terán Calero †
Judy Abbott de Mier y Terán / judy@yucatanoday.com

DIRECTOR

Andrea Mier y Terán Abbott / andrea@yucatanoday.com

EDITOR • EDITOR

Alicia Navarrete Alonso / editor@yucatanoday.com

ASISTENTE EDITORIAL • EDITORIAL ASSISTANT

Sara Alba Prim / escribe@yucatanoday.com

ESCRITORES COLABORADORES • CONTRIBUTING WRITERS

Sara Alba, Carlos Argüelles, Sharon Cetina,
Gonzalo N. González, Alicia Navarrete,
Magali Ramírez D., Regina Zumárraga

DISEÑO GRÁFICO • GRAPHIC DESIGN

Magali Ramírez D. / disenyo@yucatanoday.com

DIGITAL • DIGITAL

Sharon Cetina Ruiz / estrategia@yucatanoday.com
Carlos Guzmán Andrade / contenido@yucatanoday.com

ADMINISTRACIÓN • ADMINISTRATION

Renée Morales Jiménez / gerente@yucatanoday.com
Yorgina Montalvo Pech / clientes@yucatanoday.com
Jocelyn Medel / contabilidad@yucatanoday.com

DISTRIBUCIÓN • DISTRIBUTION

Roberto Pérez Miguel / cobranza@yucatanoday.com

VENTAS • SALES

L.T. Monserrat Castillo / ventas@yucatanoday.com

#YucatanToday

www.yucatanoday.com

yucatanoday @ Yucatan Today

yucatanoday YucatanToday

www.yuc.today/patreon



TIRAJE MENSUAL 10,000

MONTHLY CIRCULATION 10,000

Todos los derechos reservados por Dynamic Offset SA de CV. Reserva de derechos al uso exclusivo del título YUCATAN TODAY - Certificado de Derecho de Autor No. 04-2025-022714224500-102 SECOFI. Calle 39 #483 interior 10, x 54 y 56, Centro Mérida, Yucatán, México, C.P. 97000
☎ 999 927 8531 Lun. - vie. / Mon. - Fri. 9 am - 5 pm. Prohibida la reproducción total o parcial del contenido sin autorización por escrito de los editores. La revista asume que el material aquí presentado es original y no infringe los derechos reservados de ley.

Yucatán Today no se hace responsable por el contenido de los anuncios. / Yucatán Today is not responsible for the content of the advertisements.

YUCATÁN TODAY ES LA GUÍA RECOMENDADA POR
YUCATÁN TODAY IS THE GUIDE RECOMMENDED BY



YUCATÁN TODAY MEJOR
CREADOR DE CONTENIDO
TURÍSTICO 2021
YUCATÁN TODAY, BEST
TOURISM CONTENT
CREATOR 2021



Yucatán Today MEDIA KIT



PUBLICIDAD • ADVERTISING

999 782 9527 / ventas@yucatanoday.com

ÍNDICE • CONTENTS

VIDA Y CULTURA — LIFE AND CULTURE

El pájaro toh	3	The Toh Bird
El Cenote Sagrado de Chichén Itzá	4	The Sacred Cenote of Chichén Itzá
El mundo subterráneo de Yucatán	6	Yucatán's Underground World
Dos cenotes al oriente de Yucatán	8	Cenotes in Eastern Yucatán
Una escapada: X-Can	9	A Quick Getaway: X-Can
Qué hacer este mes	10	What's Going on This Month
Eventos	12	Events
Galerías / Museos / DIR	13	Galleries / Museums / DIR

MÉRIDA — MÉRIDA

Ciudad de Mérida / MAPA	14	Mérida City / MAP
Centro de Mérida / MAPA	15	Mérida Downtown / MAP
Bienestar / Directorio de salud / DIR	16	Wellness / Health Directory / DIR

ESTE MES — THIS MONTH

Mixología con estilo en Yucatán	17	Mixology with Style in Yucatán
Acerca de Mérida	20	About Mérida
El dilema yucateco, elegir un cenote	22	A Yucatecan Dilemma, Choosing a Cenote

PRINCIPALES DESTINOS — MOST VISITED DESTINATIONS

Haciendas	26	Haciendas
La costa yucateca	27	The Yucatán Coast
Progreso	28	Progreso
Valladolid	30	Valladolid
Izamal	31	Izamal
Maní	32	Maní
Zonas arqueológicas mayas	33	Maya Archaeological Sites
Uxmal / Ruta Puuc	34	Uxmal / Puuc Route
Chichén Itzá	36	Chichén Itzá

GUÍAS — GUIDES

Cómo llegar	38	How to get There
Agencias de Viaje / Bienes Raíces / DIR	39	Travel Agencies / Real Estate / DIR
Consulados / Números telefónicos de emergencia / DIR	40	Travel Tips / Emergency Numbers / Consulates / DIR

El pájaro toh

The Toh Bird

De las más de 500 especies de aves que habitan en Yucatán, una de las más vistosas y reconocibles es el toh o pájaro reloj. Es imposible estar cerca de uno sin sorprenderse: tanto escuchar su particular canto como alcanzar a ver su colorido plumaje son un recordatorio de que existe un mundo maravilloso que se esconde en el "monte".

Su cuerpo combina tonos de verde, amarillo ocre, negro y turquesa. Su pico negro, fuerte y dentado, le permite cazar insectos, romper exoesqueletos y cavar madrigueras en tierra y roca caliza, donde anida.

Sin embargo, lo que realmente destaca es su cola, compuesta únicamente por dos plumas con una forma muy distintiva, similares al péndulo de un reloj.

Of the more than 500 bird species found in Yucatán, one of the most striking, and recognizable is the motmot, widely known here by its Maya name, *toh*. It's impossible to be near one without being amazed: whether hearing its peculiar call or catching a glimpse of its colorful plumage, it is a reminder of the marvelous world hidden within the "monte" (the wilderness).

Its body blends hues of green, ochre yellow, black, and turquoise. Its black, serrated beak is strong enough to hunt slippery prey, crack hard-shelled insects, and even burrow in limestone, where its eggs will be safest.

And still, its most distinctive feature by far is its tail, made up of two long racket-shaped feathers that move like a pendulum, sideways.



COMIDA / FOOD

El toh se alimenta principalmente de insectos, aunque también caza pequeños reptiles. Permanece inmóvil en una rama hasta localizar a su presa, luego se lanza en un vuelo preciso.

The toh feeds mainly on insects, though it also hunts small reptiles. It remains motionless on a branch until it spots its prey, then darts to catch it in a swift, precise flight.



MÍRALO / WATCH ONE

Es más frecuente verlos entre marzo y agosto, aunque son residentes permanentes de Yucatán. Son más comunes en cenotes y sus alrededores, pero pueden verse en cualquier lugar.

In Yucatán, they are more frequently seen between March and August, although they are permanent residents. They are most common around cenotes but can be seen anywhere.



SU CANTO / ITS CALL

El canto del pájaro toh suele describirse como "chu-wup-chu-wup" o "toh-toh". No hay como escucharlo en la naturaleza, pero puedes visitar nuestro sitio web para escuchar una grabación.

The song of the toh is often described as "chu-wup-chu-wup" or "toh-toh." While there's nothing like hearing it out in the wild, you can visit our website to hear a recording.

CONSULTA LA
GUÍA COMPLETA

CHECK OUT THE
FULL GUIDE



ALGUNOS DATOS CURIOSOS • A FEW FUN FACTS

- Las plumas de su cola están completas cuando nace, pero son débiles en su parte media; el roce natural les deja sólo las puntas en forma de raqueta.
- El pájaro reloj mueve su cola de lado a lado, como un péndulo, posiblemente para advertir a depredadores que los ha detectado.
- Debido a que anida en la roca caliza de los cenotes, es común verlos ahí, incluso en cenotes subterráneos. ✨
- Toh birds are born with full-feathered tails, but because the barbs in the middle section are very weak, they wear off naturally, leaving only the racket-shaped tips.
- It is believed toh birds move their tail from side to side like a pendulum when they've spotted a possible predator, to warn it that it is unlikely to surprise them.
- Because they burrow in the limestone, they're frequently spotted inside cenotes, even underground. ✨



El Cenote Sagrado de Chichén Itzá

The Sacred Cenote of Chichén Itzá



FOTO: @ATWARRRETE

la Península de Yucatán, el impacto de un meteorito gigante básicamente licuó la corteza terrestre. El agua que fluye por el subsuelo viaja a través de fracturas en la piedra caliza; en la superficie de un “pozo” abierto como este, el agua a menudo parece inmóvil o estancada.

Los 15 metros de paredes verticales del Cenote Sagrado también limitan la luz solar y bloquean el paso de la fauna, permitiendo que las microalgas proliferen. Esta falta de movimiento, combinada con siglos de hojarasca y sedimentos, además de una cantidad masiva de objetos ceremoniales, crea ese tono verde oscuro característico. En esencia, el agua no está “sucía”: es una cápsula del tiempo perfectamente conservada.

Dragando tesoros: explorando el Cenote Sagrado en Chichén Itzá

El uso ceremonial del Cenote Sagrado ha sido bien documentado desde la llegada de los españoles a Yucatán. En 1566, fray Diego de Landa escribió que los mayas “arrojaban en él muchas otras cosas, como piedras preciosas y cosas que apreciaban”, además de seres humanos.

Las características naturales de este cenote en particular nunca han facilitado su exploración. Entre 1904 y 1911, el estadounidense Edward Herbert Thompson, propietario de las tierras donde Chichén se encontraba, emprendió la tarea de dragarlo. Lamentablemente, el proceso de dragado bajo su supervisión no sólo fue destructivo, sino que dio lugar a saqueos; muchos artefactos desaparecieron para siempre y muchos otros fueron enviados fuera de

Has visto un sinfín de fotos y videos, y los famosos cenotes de Yucatán —con sus aguas frescas y cristalinas— te llaman como desde un sueño. Estás ansioso por ver la “joya de la corona”: el Cenote Sagrado, justo en el corazón de la zona arqueológica de Chichén Itzá, la Maravilla del Mundo Moderno en México. Qué ejemplar debe ser, ¿verdad? Caminas los 300 metros desde El Castillo, esperando quedar asombrado por su majestuosidad. Miras hacia abajo, y te encuentras... con un estanque gigante de agua pantanosa y de color verde brillante.

Mira, si te sirve de consuelo, no eres la primera persona en sentirse un poco decepcionada, si no es que estafada por completo: ¿ése es el Cenote Sagrado de Chichén Itzá?

La ciencia del agua verde estancada

El Cenote Sagrado de Chichén Itzá es único por varias razones, y su repelente apariencia es sólo una de ellas. El Cenote Sagrado es una “ventana” a las legendarias aguas subterráneas de Yucatán, pero una de muy lento movimiento. Vale la pena recordar que, en el norte de

FOTOS: PEABODY MUSEUM

Algunos de los tesoros encontrados en el Cenote Sagrado de Chichén Itzá

Muchos artefactos presentan evidencias de haber sido “matadas” antes de haber sido sacrificadas al cenote.

Cascabel con forma de animal en oro



Animal-shaped bell, crafted from gold

Cuentas de jadeíta



Jadeite beads

DÓNDE VER LOS TESOROS RECUPERADOS DEL CENOTE SAGRADO

Que muchos de los objetos se encuentren en Estados Unidos no es impedimento para verlos por ti mismo dentro de México. En nuestro país, los mejores lugares para asombrarte con estos tesoros son el **Museo Nacional de Antropología**, en la Ciudad de México, y el **Gran Museo del Mundo Maya**, en Mérida. Ocasionalmente, el **Museo Regional de Antropología, Palacio Cantón**, exhibe algunos de estos objetos, pero las exhibiciones pueden variar.

Finalmente, también se encuentra el **Gran Museo de Chichén Itzá**, en el área del sitio arqueológico; aunque las atracciones principales aquí son sobresalientes muestras de trabajo en piedra, que reúnen piezas de gran formato, también hay algunos artículos más pequeños que puedes ver. Sin embargo, aquí se está preparando un espacio especial para reunir una importante muestra de objetos procedentes del Cenote Sagrado, que próximamente será inaugurado.



Gran Museo del Mundo Maya

FOTO: CARLOS GUZMAN

México, particularmente al Museo Peabody de Arqueología y Etnología en Cambridge, Massachusetts, ya que esta institución patrocinó la exploración de Thompson.

Lo cierto es que lo que sobrevivió a los métodos de Thompson hoy constituye un verdadero tesoro. Las aguas turbias del Cenote Sagrado, al carecer de oxígeno en sus profundidades, hicieron un excelente trabajo preservando incluso los materiales que se esperaba que se hubieran podrido hace siglos, como la madera y los textiles, incluyendo la muestra de bordado maya más antigua que se conoce hasta hoy. En total, se recuperaron miles de piezas de cerámica, jade, obsidiana, conchas marinas, piedra caliza, madera, oro e incluso restos humanos. Sólo el Museo Peabody cuenta con más de 3,000 artículos en su colección del Cenote de Chichén Itzá. Los objetos recuperados, al no ser propios de la región, representan un claro ejemplo del intercambio comercial con regiones muy distantes, y demuestran que Chichén Itzá fue el centro de peregrinación más importante de Mesoamérica.

You've seen endless pictures and videos, and now, Yucatán's famed cenotes—with their promise of cool, crystal-clear water—call out to you as if from a dream. You're looking forward to the crown jewel, right in the heart of México's own Modern Wonder of the World, the archeological site of Chichén Itzá: the Sacred Cenote. What a specimen that must be, right?

You make the 1000-foot trek from *El Castillo*, and then you look down to see it: it's a giant pool of murky, swampy, bright green water. Look, if it's any consolation, you're not the first person to be underwhelmed, if not extremely disappointed—that is the Sacred Cenote of Chichén Itzá?



The science of the stagnant green water

The Sacred Cenote in Chichén Itzá is unique for several reasons, and its deeply unappealing looks are just one of them. The Sacred Cenote is a sort of "window" into the legendary underground waters of the Yucatán Península—but a very slow-moving one. It's useful to remember that in the northern Yucatán Península, the impact of a giant meteor basically liquified the crust of the Earth. The water that flows underwater travels through fractures in the limestone; at the surface of an open sinkhole like this one, the water often appears still or stagnant.

The vertical, 15-meter walls of the Sacred Cenote also limit sunlight and block wildlife, allowing microalgae to thrive. This lack of movement, combined with centuries of "leaf litter," dust, and silt, in addition to a massive amount of ceremonial objects, creates that signature dark green hue. Essentially, the water isn't "gross"—it's a perfectly preserved time capsule that reflects the lush green foliage surrounding it.

Dredging for treasure: exploring the Sacred Cenote in Chichén Itzá

The ceremonial use of the Sacred Cenote has been well documented since the arrival of the Spaniards in Yucatán. In 1566, friar

Diego de Landa wrote that the Maya "threw into it a great many other things, like precious stones and things which they prized," as well as human beings.

This particular cenote's natural features have never made it easy to explore. Between 1904 and 1911, Edward Herbert Thompson (at the time the U.S. Consul, and then-owner of the land where Chichén Itzá sits) undertook the task of dredging it, first using a machine, then by diving.

Sadly, the dredging process under his supervision was both invasive and destructive. It led to significant looting: many artifacts disappeared for good, and many others were shipped out of México, particularly to the Peabody Museum of Archaeology and Ethnology in Cambridge, Massachusetts, which sponsored Thompson's exploration.

Still, the artifacts that did survive these early explorations now constitute a literal treasure. The murky waters of the Sacred Cenote, lacking oxygen at its depths, did an outstanding job preserving even the materials that should have rotted centuries ago, like wood and textiles, including the oldest sample of Maya embroidery known to this day.

All in all, thousands of pieces of pottery, jade, obsidian, seashells, limestone, wood, gold, and even human remains were recovered. The Peabody Museum alone counts over 3,000 items in its Chichén Itzá Cenote collection. Many of these artifacts are not local either; they serve as evidence of the city's trade ties with distant regions and proof that Chichén Itzá was once the most important pilgrimage center in Mesoamerica. ✨

POR / BY ALICIA NAVARRETE ALONSO



Textile fragment of woven cotton

Pendiente de piedra verde con hombre sentado



Greenstone pendant depicting a seated man

Some of the treasures found in the Sacred Cenote in Chichén Itzá

Many of the recovered artifacts show evidence of having been "ritually killed"—perforated, broken, or burned—before being sacrificed in the cenote.

WHERE TO SEE THE TREASURES RECOVERED FROM THE SACRED CENOTE

While a large portion of these items are currently in the United States, that doesn't mean you can't see them in México. The best places to catch a glimpse of these treasures are the **National Museum of Anthropology**, in México City, and the **Gran Museo del Mundo Maya**, in Mérida. Occasionally, Mérida's **Regional Museum of Anthropology, Palacio Cantón** (on Paseo de Montejo x Calle 43) displays some of these artifacts, but the exhibits may vary.

Finally, there's also the **Gran Museo de Chichén Itzá**, in the vicinity of the archaeological site; while the main attractions here are the many examples of large-format stonework, there are also a few smaller, delicate items you can check out. Better yet: a new area is being prepared to house a significant showcase of objects rescued from the Sacred Cenote, and it is set to open very soon. Admission to the Gran Museo de Chichén Itzá is free. For more on local museums, go to page 13.



FOTO: @ATNAVARETE

Sumérgete en el mundo subterráneo de Yucatán

A Thrilling Descent Into Yucatán's Underground World

Los cenotes han sido siempre un gran atractivo en Yucatán, atrayendo a gente de todo el mundo a sumergirse en sus aguas azuladas. La mayoría de la gente visita nuestros más de 6,000 cenotes para refrescarse con un chapuzón, aunque existe también otra forma de explorarlos y disfrutarlos: **buceando**. Yo nunca había buceado previamente, aunque sí había hecho snorkel. Así que cuando supe que esta experiencia era posible, no dudé en apuntarme. Nuestro instructor para esta aventura fue Mario Macías, de **Spino Diving** (anunciantes en Yucatán Today), y nuestro destino, el cenote **Kankirixché**, cerca de Abalá y Mucuyché, cerca de una hora de Mérida.

caverna, junto con sus majestuosos pilares y formaciones rocosas de miles y miles de años, iluminados por los haces de luz a través del agua.

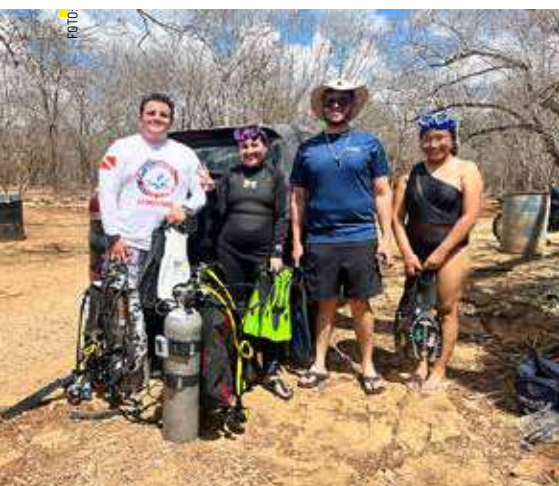
Algo difícil de explicar es lo pequeño que se siente uno al estar en un cenote de ese tipo. Definitivamente **es distinto a hacer snorkel o bucear en el mar**; bucear en un cenote es como entrar a una cueva antigua milenaria, en calma y lista para ser explorada, y que ha visto ir y venir a miles y miles de personas.

Muy a nuestro pesar, el recorrido llegó a su fin. Después de tomar algunas fotos, fuimos ascendiendo lentamente, siempre junto a Mario,

costo aproximado es de \$3,000 pesos por persona, que te incluye dos inmersiones o sesiones de buceo durante la experiencia, además de incluir transporte desde algún punto de encuentro (hotel, parque, centro comercial, etc.) hasta el cenote elegido, y snacks y bebidas durante el viaje.

Spino Diving cuenta con descuentos o paquetes especiales para estudiantes y buzos certificados, así como diferentes cursos y especializaciones. Si lo estás pensando, no lo dudes más: ¡contáctalos cuanto antes!

Visita www.yuc.today/260406 para más información y fotos de esta experiencia. ✨



Bucear conlleva algunos riesgos a cambio de una experiencia inolvidable para toda la vida. Por eso, y especialmente si, como nosotros, nunca has buceado, es necesario empezar con un poco de teoría sobre el equipo y su funcionamiento; después, ya en el agua, harás algunos ejercicios subacuáticos que simulan diversas situaciones que comúnmente suceden durante el buceo: cosas como recuperar el regulador, limpiar el visor, inflar y desinflar el chaleco. Una vez que lo hayas dominado, **es momento de descender al interior del cenote Kankirixché**.

Mario eligió este cenote ya que tiene un acceso muy fácil para subir, bajar, entrar y salir del agua. Además, al ser **semi-abierto**, la luz que entra facilita la visibilidad dentro de la caverna y, como lo descubriríamos después, da lugar a **vistas realmente impresionantes**. Estoy seguro que hablo por todos cuando digo que de inmediato quedé anonadado con el tamaño de la

quien durante toda la inmersión estuvo al pendiente de nosotros y confirmando el bienestar de todos los participantes.

Si te preguntas si bucear en cenotes es para ti, éstas son mis conclusiones: bucear es una actividad física que implica **fuerza, resistencia y templanza**. No tienes que ser un atleta para bucear, pero estar en forma definitivamente ayuda a realizarlo de manera segura; lo más importante es **siempre mantener la calma**: recuerda que es una actividad para disfrutar y divertirse. Personalmente, yo salí del cenote con unas enormes ganas de poder de nuevo aventurarme a bucear en uno.

Para tu primera experiencia de buceo en cenote, Mario recomienda que sean grupos de **no más de cuatro personas por instructor**. La experiencia es 100% personalizada para cada grupo, por lo que los precios pueden variar, pero el

TIPS PARA BUCEAR



Seguridad ante todo. Siempre acompaña de instructores certificados; nunca tengas miedo de solicitarle a tu guía de buceo que te enseñe su certificación.



¿Cenote o mar? Buceando en el mar puedes disfrutar de la vida subacuática, en cenote, disfrutarás de la caverna y su tranquilidad, el nivel de visibilidad es mucho mejor— perfecto para principiantes.



¿Cuándo bucear? Para bucear en la costa, los mejores meses son de marzo a junio aproximadamente: en un cenote, puedes hacerlo en cualquier época del año.

¿Dónde bucear? Un mismo cenote puede tener áreas para bucear que sean aptas para principiantes y otras para más experimentados; dependerá de tu instructor guiarte por las que sean adecuadas para tu nivel.

Cenotes have always been a major draw in Yucatán, attracting people from all over the world to immerse themselves in their crystal-clear, bluish waters. Most people visit the more than 6,000 known cenotes on the Yucatán Península to cool off with a fun swim. However, there is another way to explore and enjoy them: **scuba diving**. I had never scuba dived before, though I had snorkeled; in general, I consider myself skilled in the water, and I love cenotes. So, when I learned that this experience was possible, I didn't hesitate to sign up. Our guide for this adventure was Mario Macías, from **Spino Diving** (an advertiser in Yucatán Today), and our destination, cenote **Kankirixché**, near Abalá and Mucuyché, approximately an hour from Mérida.

Like many extreme activities, diving carries some risks in exchange for an unforgettable, life-changing experience. That's why it's

necessary to start with a little bit of theory on the gear and its function—especially if, like us, you have never dived before. Then, in the water, you'll do a series of underwater exercises that simulate various situations that commonly happen while diving, and which are essential to stay safe at all times: things like recovering the regulator, clearing the mask, and inflating and deflating the BCD. Once everyone in the group has mastered them and feels comfortable, **it's time to descend into cenote Kankirixché**.

Mario chose this cenote for us because it has very easy access for getting in and out of the water. Furthermore, being **semi-open**, the light that enters facilitates visibility inside the cave and, as we would discover later, allows for **truly impressive views**. I am sure I speak for everyone when I say that I was immediately stunned by the size of the cave, along with its majestic pillars and rock formations thousands

us throughout the entire dive and confirming the well-being of everyone involved.

If you're wondering if diving in a cenote is for you, here's my two cents: this tour is a physical activity that requires some **strength, endurance, and composure**. You don't have to be an athlete to dive, but being in shape definitely helps you feel safe, and the most important thing is to **always keep calm**. Personally, I left the cenote with a huge desire to dive in again, and again accompanied and supported by the professionalism of someone like Mario.

For your first cenote diving experience, Mario recommends coming with a group of **no more than four people per instructor**. The experience is 100% personalized for each group, so prices may vary, but the approximate cost is \$3,000 pesos per person, which includes two immersions or diving sessions during the



FOTOS: CARLOS GUZMAN & SPINO DIVING

TIPS PARA BUCEAR

Safety first. Always dive with certified instructors; never hesitate to ask your diving guide to show you their certification. If you're diving in a cenote, go with local guides who are familiar with the caves.

Cenote or ocean diving? The sea offers diverse marine life; in a cenote, it's all about the cave and its stillness, since there are no waves, the water is fresh, and the visibility is much better—perfect for beginners.

When to dive. To dive in the Yucatán's Emerald Coast, the best months are approximately March to June; in a cenote, you can dive pretty much any time of the year.

Where to dive. A single cenote can have diving areas that are suitable for beginners and others for more advanced divers; it will be up to your instructor to take you to one appropriate for your own level.

and thousands of years old, illuminated by the beams of light passing through the water. The silence of the cenote, feeling the cave above me, the bluish clarity of the cenote, and the occasional fish also managed to surprise me. The enormity of an underground world.

It's hard to explain just how small one feels when being in a cenote like this. And it is **definitely different from snorkeling, or diving in the ocean**, where the main attraction is the variety of species to see. Rather, diving in a cenote is about the marvel of feeling the perfect calmness while entering an ancient, thousand-year-old cave, ready to be explored—one that has been preserved over the centuries and has seen thousands and thousands of people come and go.

Much to our regret, the tour came to an end. After taking some photos, we slowly ascended, always next to Mario, who was looking out for

experience, in addition to including transportation from a meeting point in Mérida (like a hotel, park, shopping center, etc.) to the cenote you choose, plus snacks and drinks during the trip.

Spino Diving also offers discounts or special packages for students and certified divers, as well as different courses and specializations. If this is something you're curious about, don't wait any longer: get in touch with them as soon as you can—you'll still wish you had done it earlier.

Visit www.yuc.today/260406 for more information, pictures, and tips on cenote diving. ✨

Spino Diving

📍 spinodiving
☎ 55 3449 6392

POR / BY GONZALO N. GONZÁLEZ
& SHARON CETINA

Dos cenotes al oriente de Yucatán

Treasure Along the Way: Cenotes in Eastern Yucatán

El área alrededor de Valladolid está repleta de hermosos cenotes, cada uno con su propia personalidad. Sin embargo, si te alejas un poco del bullicio de los autobuses, un tesoro te espera sobre la carretera libre de Valladolid a Cancún, en el extremo oriente de Yucatán.

Entre Chemax y X-Can se encuentran dos de los cenotes mejor conservados naturalmente que he visitado. Ambos son administrados por cooperativas: el cenote Choj Ha (hasta hace poco conocido también como “la Catedral de las Maravillas”) y el Cenote Pueblo Fantasma. Al ser cuevas completamente cerradas, son muestras perfectas de una belleza que ha logrado mantenerse a salvo de la intervención humana.

Cenote Choj Ha. Aunque tiene algunas secciones bajas donde es posible sólo remojar los pies, la mayor parte de este cenote es muy profunda (entre 15 m y 18 m). Si no te sientes cómodo en aguas profundas o espacios cerrados, este sitio podría no ser para ti. Pero si tu temor no es incapacitante, la recompensa es monumental: miles de masivas estalactitas, estalagmitas y todo tipo de formaciones rocosas que te recordarán la enormidad de la naturaleza y nuestro lugar en ella.

Cenote Pueblo Fantasma. Éste se encuentra dentro de un parador turístico, donde encontrarás un huerto, palapas y la opción de encargar una deliciosa comida elaborada en su *píib* (horno subterráneo). Al igual que Choj Ha, el cenote que encontrarás aquí es completamente cerrado, con una bóveda enorme. Sin embargo, éste se distingue pues parte de la estructura de las formaciones geológicas dentro de la caverna colapsó hace miles de años, formando una enorme mole de estalactitas dispuestas de forma diagonal.

Cómo llegar. Los cenotes Choj Ha y Cenote Pueblo Fantasma se encuentran unos 38 kilómetros al oriente de Valladolid por la carretera libre. Choj Ha está unos 700 metros al sur de la carretera; el cenote Pueblo Fantasma está un poco más retirado de la carretera, unos 10 km al norte desde el poblado de X-Catzín; en nuestro sitio web puedes encontrar links a Google Maps, pero considera que en la zona donde se ubican la cobertura celular es prácticamente nula. Las tarifas de admisión oscilan entre los \$100 y \$150 pesos; espera pagar \$400 pesos por persona, aproximadamente, si deseas comer en Pueblo Fantasma.

The area surrounding Valladolid is dotted with stunning cenotes, each with its own distinct character. However, if you venture beyond the hustle of the tour buses, a true treasure awaits along the “libre” or toll-free road from Valladolid to Cancún.

Located between Chemax and X-Can, you’ll find two of the most pristine natural cenotes I have ever visited. Both are managed by local cooperatives, meaning they are collectively owned by the villagers themselves: cenote Choj Ha (until recently known as “The Cathedral of Wonders”) and Cenote Pueblo Fantasma. Both are completely enclosed caverns, serving as perfect examples of natural beauty that has remained largely untouched by human hands.

Choj Ha Cenote. While there are a few shallow sections where you can just get your feet wet, most of this cenote is quite deep—between 15 m and 18 m (50–60 feet). If you aren’t comfortable in deep water or enclosed spaces, this might not be

the spot for you. However, if you can move past the initial hesitation, the visit is monumentally worth it.

Pueblo Fantasma Cenote. The cenote itself is part of a larger “parador” (think a small-scale resort), where you’ll find an herb garden, *palapas*, hammocks, and the option to order (ahead) a delicious meal prepared the traditional Maya style, in a *píib* or underground oven. Just like with Choj Ha, this is a fully enclosed cenote, with a massive vault. The difference, though, is that part of the stalactite structure collapsed thousands of years ago, and now stands as a massive diagonal rock wall.

How to get there. Both cenotes are roughly 38 kilometers (23 mi) east of Valladolid. Choj Ha is about 700 meters (just under half a mile)

south of the highway. Pueblo Fantasma is a little farther: 10 kilometers (7.4 mi) north of the village of X-Catzín; you can find Google Maps links to them on our website, but keep in mind that the area has practically no cell-phone coverage. Admission fees are between \$100 and \$150 pesos; expect to pay approximately \$400 pesos per person if you’d like to have a full meal at Pueblo Fantasma (by advance order).

Visit www.yuc.today/231131 for more information on both cenotes. ✨



Cenote Choj Ha

FOTO: YUCATÁN TODAY



Cenote Pueblo Fantasma

FOTO: YUCATÁN TODAY

X-Can



Día 1 / Day 1

- ☐ Cenote Choj Ha
- ☐ Cenote Pueblo Fantasma
- ☐ Cena y videomapping en Valladolid / Dinner + video mapping show in Valladolid

Día 2 / Day 2

- ☐ Desayuno en el mercado de Valladolid
- ☐ Z.A. Ek Balam + cenote X'Canché
- ☐ Tacos de carne ahumada en Temozón
- ☐ Breakfast at the Valladolid market
- ☐ Maya site of Ek Balam + cenote X'Canché
- ☐ Smoked meat tacos in Temozón



CONSULTA LA GUÍA COMPLETA

CHECK OUT THE FULL GUIDE



Conociendo Yucatán

¡Planea tu recorrido!

Escanea el código QR para más información



11-19
ABR
APR



FOTO: @ATNAVARRETE

Juan Balam vuelve con nuevas funciones en Xocén

Juan Balam Returns with New Performances in Xocén

Los días 11, 12, 18 y 19 de abril a las 7 pm regresa **Juan Balam** en su temporada 2026. Una experiencia escénica donde el mito, el territorio y la fuerza del cuerpo se encuentran sobre el escenario. La obra está dirigida por Bryant Caballero, con la dirección del LTCI X'océn a cargo de Delia Rendón. Las funciones se llevan a cabo en el **Laboratorio de Teatro Campesino e Indígena** de Xocén, en Valladolid, en un teatro completamente a la intemperie. Juan Balam es una propuesta imperdible para quienes buscan teatro contemporáneo con raíz y presencia.

On April 11, 12, 18, and 19 at 7 pm, **Juan Balam** returns for its 2026 season. A stage experience where myth, territory, and the strength of the body come together on stage. The play is directed by Bryant Caballero, with LTCI X'océn direction by Delia Rendón. Performances take place at the **Laboratorio de Teatro Campesino e Indígena** de Xocén (near Valladolid), which is entirely outdoors, using the trees, rocks, and the very mounds of the earth as its set design —a truly immersive experience like no other. Read more: <https://yuc.today/juanbalam>

1-30
ABR
APR

CRÓNICAS DEL MAYAB

CHRONICLES OF THE MAYAB

Durante abril, el Centro Cultural Olimpo presenta **Crónicas del Mayab**: las pinceladas de **Manuel Lizama**, una exposición que reúne grabados inéditos inspirados en la leyenda de **La Xtabay**. El artista explora esta figura del imaginario yucateco, retomando escenas y personajes que dialogan con las historias que han marcado nuestra memoria. La exposición es de acceso libre. During April, Centro Cultural Olimpo presents **Crónicas del Mayab**: The Brushstrokes of **Manuel Lizama**, an exhibition featuring previously unseen prints inspired by the legend of **La Xtabay**. The artist revisits this iconic figure of Yucatán's folklore, portraying scenes and atmospheres that echo stories deeply rooted in the region's collective memory. The exhibition is free. Mar. - sáb. / Tue. - Sat. 10 am – 8 pm Domingos / Sundays, 10 am – 6 pm

1-30
ABR
APR

RITA CETINA, VOCES FEMENINAS QUE INSPIRAN

RITA CETINA: VOICES OF WOMEN THAT INSPIRE

Este mes, el Gran Museo del Mundo Maya presenta la exposición inmersiva "Rita Cetina: voces femeninas que inspiran". La muestra rinde homenaje a **Rita Cetina**, conocida como **La Siempreviva**, figura clave en la lucha por los derechos de las mujeres en Yucatán y en México. A través de ésta exposición, se reconoce su legado social, educativo y cultural. Also this month, Gran Museo del Mundo Maya presents the immersive exhibition "Rita Cetina: Voices of Women Who Inspire". The exhibition honors **Rita Cetina**, known as **La Siempreviva**, a key figure in the fight for women's rights in Yucatán and across México. Drop by, and explore her social, educational, and cultural legacy. Mié. - lun. / Wed. - Mon. 9 am – 5 pm.

29-5
MAR-ABR
MAR-APR

SEMANA SANTA EN YUCATÁN

HOLY WEEK IN YUCATÁN

México, al igual que el resto de Latinoamérica, es un país con una fuerte tradición católica, y muchas de sus festividades tienen un significado religioso. La Semana Santa es una de las más importantes, no sólo para los creyentes, sino también porque los niños están de vacaciones y en muchos trabajos se descansa Jueves y Viernes Santo. En Yucatán, algunos de los **Vía Crucis** más impresionantes se llevan a cabo en los municipios de **Acanceh** y de **Maní** el Viernes Santo. Este año, la fecha cae el 3 de abril, una gran oportunidad para conocer de cerca esta tradición llena de historia y cultura. Si decides asistir, recuerda siempre hacerlo con respeto. México, like the rest of Latin America, has a deep-rooted Catholic tradition, and many of its festivities are

La Casa del
BORDADO

Distribuidores mayoristas de guayaberas, blusas, hipiles, onix, colchas, manteles, sombreros, coral negro, cerámica, hamacas, etc.
Tenemos lo que usted necesite
Welcome friends! we have the best prices in town on dresses, typical shirts, onyx stone, necklaces, blankets, hammocks, jipi Panama hats...
We have everything you are looking for



Calle 61 No. 504 x 62 y 64 Centro, Enfrente de Ópticas Hannia • Cel: 999 331 1511

closely tied to religious observances. Holy Week is a period that carries meaning not only for practicing Catholics but also for everyday life across the country. Schools close for spring break, and many workplaces pause activities on Holy Thursday and Good Friday, allowing families time to gather, travel, or take part in local traditions. In Yucatán, two of the most impressive **Via Crucis reenactments** take place in the municipalities of **Acanceh** and **Maní** on Good Friday. This year, it falls on April 3, offering a great opportunity to witness this tradition filled with history and culture. If you decide to attend, always remember to do so with respect.

9-25
ABR
APR **CONCIERTOS EN MÉRIDA**
CONCERTS IN MÉRIDA

En abril, Mérida se llenará de música con una serie de conciertos que traerán a la ciudad artistas de distintos géneros, para todos los gustos y edades. El calendario arranca el 9 de abril a las 8 pm con el espectáculo de **31 Minutos** en el Foro GNP. Dos días después, el 11 de abril a las 9 pm, será el turno de **Mon Laferte**, quien llegará con su inconfundible voz y su estilo lleno de matices. La música continúa el 17 de abril a las 9 pm con **Cristian Castro**, seguido por **El Malilla** el 18 de abril, también a las 9 pm. Hacia el final del mes, el 24 de abril a las 8 pm, **Marcos Witt** se presentará en el mismo recinto, y el ciclo cerrará el 25 de abril a las 9 pm con **Edén Muñoz**. Todos los conciertos se llevarán a cabo en el Foro GNP, y los boletos pueden conseguirse a través de eticket.mx

This April, Mérida will be filled with music as a series of concerts brings artists from different genres to the city, offering something for every taste and age. The lineup kicks off on April 9 at 8 pm with the show by **31 Minutos** at Foro GNP. Two days later, on April 11 at 9 pm, it will be **Mon Laferte's** turn to take the stage with her unmistakable voice and richly layered style. The music continues on April 17 at 9 pm with **Cristian Castro**, followed by **El Malilla** on April 18, also at 9 pm. Toward the end of the month, **Marcos Witt** will perform on April 24 at 8 pm at the same venue, and the series will close on April 25 at 9 pm with **Edén Muñoz**. All concerts will take place at Foro GNP, and tickets are available through www.eticket.mx

17-18
ABR
APR **MÉRIDA BEER FEST 2026**

El 17 y 18 de abril, prepárate para vivir el Mérida Beer Fest 2026 en el Centro de Espectáculos Ba'Axal, dos días donde la música en vivo, la gastronomía y la cerveza artesanal se reúnen en un mismo lugar. El 17 de abril subirán al escenario **Kinky, María**

PATROCINADOS • SPONSORED



ACTIVIDADES DE ABRIL EN MÉRIDA ENGLISH LIBRARY
APRIL ACTIVITIES AT THE MÉRIDA ENGLISH LIBRARY

Durante abril, Mérida English Library operará en horario habitual, cerrando únicamente el **Viernes Santo**. Participa en **Conversaciones con Amigos**, todos los lunes de 7 a 9 pm, un espacio ideal para practicar inglés y convivir. La **Bingo Night** tendrá lugar el 18 de abril a las 7 pm, y el **Climate Solution Group**, el 25 de abril a las 11:30 am. Para quienes disfrutan la lectura, el **Fiction and Friends Book Club** tendrá su sesión el 30 de abril a las 10 am. Además, el 18 de abril a las 10 am se realizará una edición especial de **Storytime**, una ocasión perfecta para acercar a los más pequeños al gusto por los libros y la imaginación.

Throughout April, Mérida English Library will remain open with its regular schedule, closing only on **Good Friday**. Join us for **Conversaciones con Amigos**, held every Monday from 7 to 9 pm, to practice your Spanish while meeting new people. **Bingo Night** will take place on April 18 at 7 pm, and the **Climate Solution Group** will meet on April 25 at 11:30 am. For book lovers, the **Fiction and Friends Book Club** will gather on April 30 at 10 am. In addition, on April 18 at 10 am there will be a special edition of **Storytime** for Children's Day and World Book Day, a perfect opportunity to introduce younger audiences to the joy of books and storytelling. www.meridaenglishlibrary.com/register

Barracuda, Los Choclok, Zoreda, Rodrigo Leal y Montejo. El 18 será el turno de **Jumbo, Pxnda Vive, Paco Familiar, Los Rayo Backs, Tanúbela, Steels Sons, La L.Q.T.M. y Kafi.** Además, podrás recorrer el Patio Cervecerero con marcas artesanales como **Cervecería Nicté, Cuerno de Toro, Thodes y Ceiba**, entre muchas más. También habrá un Patio Cantinero con propuestas de **La Negrita Cantina, Salón Gallos, Querreke, La Mexca y Hop 3.** Dos días para brindar, cantar y disfrutar sin prisas. Compra tus boletos desde \$417 pesos en www.boletomovil.com

In April 17 and 18, don't miss Mérida Beer Fest 2026 at the Centro de Espectáculos Ba'Axal, two days where live music, food, and craft beer come together in one place. On April 17, performances include **Kinky, María Barracuda, Los Choclok, Zoreda, and Rodrigo Leal and Montejo.** On April 18, catch **Jumbo, Pxnda Vive, Paco Familiar, Los Rayo Backs, Tanúbela, Steels Sons, La L.Q.T.M., and Kafi.** Explore the Beer Garden featuring craft breweries like **Cervecería Nicté, Cuerno de Toro, Thodes, and Ceiba**, plus a Cantina Patio with favorites such as **La Negrita Cantina, Salón Gallos, Querreke, La Mexca, and Hop 3.** Music, food, and craft beer—everything in one vibrant festival. Learn more and get your tickets (starting at \$417 pesos) on www.boletomovil.com

19
ABR
APR **LUCHA LIBRE**
MEXICAN WRESTLING

Si nunca has vivido la experiencia de un espectáculo de lucha libre mexicana, esta es tu

oportunidad. La lucha libre es una de las formas más vibrantes de acercarse al folklore y al espectáculo popular de México. Este 19 de abril a la 1 pm se presentará una función especial con talento directamente del Consejo Mundial de Lucha Libre CMLL, que además contará con un luchador sorpresa. Los boletos empiezan en \$330 pesos y los puedes conseguir en www.tusboletos.mx. ¡No te lo puedes perder!

If you've never experienced a **Mexican wrestling show**, this is your chance. **Lucha libre** is one of the most vibrant ways to experience México's popular folklore and live entertainment. On April 19 at 1 pm, a special match featuring talent directly from the Consejo Mundial de Lucha Libre CMLL (World Wrestling Council) will take place, including a surprise wrestler. Tickets start at \$330 pesos, and you can get them at www.tusboletos.mx. Don't miss out!

CONSULTA LA CARTELERA COMPLETA
CHECK OUT THE FULL PROGRAM



SPINODIVING®
Buceos sin experiencia
Cursos de buceo con certificación
Especialidades de buceo

5534496392 Spinodiving

PADI

Yucatan Transitional Services

- Immigration assistance
- Real Estate
- Certified Legal Translation
- Tours
- RFC
- Aduana
- SSP
- & more



Contact us today at:
+52 9993453737
@YucatanTransitionalServices
yucatantransitionalservices@gmail.com
www.mexicotransitionalservices.com

EVENTOS SEMANALES IN MÉRIDA • WEEKLY EVENTS IN MÉRIDA



FOTO: CARLOS GUZMÁN

Biciruta

..... LUNES / MONDAY

► **Recorrido por el Cementerio General**

Bilingual Tour of the Cemetery

8:30 am; \$150 - \$180 pesos

☎ 999 272 2535

► **Conversaciones con amigos:** Intercambio de idiomas / English-Spanish language exchange
7 - 9 pm, Mérida English Library; \$20 pesos

► **Vaquería Yucateca:** Danza folklórica (jarana) / Free traditional folk dancing (jarana) show
9 pm, Palacio Municipal; gratis / free

..... MARTES / TUESDAY

► **Martes de Trova:** Concierto de tríos de música romántica / Free romantic Yucatecan music concert featuring guitar trios

8:30 pm, Centro Cultural Olimpo; gratis / free

► **Remembranzas Musicales:** Danzón, mambo y chachachá al aire libre / Outdoor social dancing
8:30 pm, Parque de Santiago; gratis / free

..... MIÉRCOLES / WEDNESDAY

► **Miércoles de Trova:** Concierto de música romántica de tríos

Romantic Yucatecan music concert featuring guitar trios

8 pm, Museo de la Canción Yucateca; \$100 pesos

..... JUEVES / THURSDAY

► **Serenata Yucateca / Yucatecan Serenade:** Presentación de trova y danza folklórica

Trova and folk dance performances

9 pm, Parque de Santa Lucía; gratis / free

..... VIERNES / FRIDAY

► **Clase de pilates en MEL / Pilates class at MEL**

11 am - 12 pm. Una clase / One class: \$200 pesos

► **Callejón Artesanal / Craft Alley**

6 - 11 pm, Parque de Santa Ana

► **Pok Ta Pok:** Representación del juego de pelota maya / Maya ballgame performance

8 pm, Catedral de San Ildefonso

► **Noche de Leyendas:** Teatro itinerante

Promenade theater (in Spanish)

8:30 pm, Catedral de San Ildefonso, \$200 pesos

..... SÁBADO / SATURDAY

► **Mercado Slow Food Yucatán**

Organic farmer's market

9 am - 1 pm, Av. Reforma x 33-D, Mérida

► **Mercado Riqueza Local / Farmers' market**

8 am - 1 pm, Parque Gonzalo Guerrero

► **Sábados infantiles:** Talleres de manualidades / Children's arts and crafts workshops

10 am - 12 pm, Centro Cultural José Martí

► **Noche Mexicana:** Espectáculos folklóricos y mariachi / Folk and mariachi performances

8 pm, Remate de Paseo de Montejo

► **Noche de Leyendas:** Teatro itinerante

Promenade theater (in Spanish)

8:30 pm, Catedral de San Ildefonso, \$200 pesos

..... DOMINGO / SUNDAY

► **Biciruta (La Ermita - Paseo de Montejo):**

Cierre de calles para recorrer en bicicleta

Streets closed for your cycling pleasure

8 am - 12:30 pm, Paseo de Montejo

► **Mercado Orgánico de la Alemán**

Organic farmers' market in Colonia Alemán

8:30 am - 1:30 pm, Calle 31-A x 26 y 28, Alemán

► **Mérida en Domingo:** Artesanías y presentaciones culturales / Craft fair and performances

10 am - 8 pm, Plaza Grande

► **El Minaret mirador / Tower View**

10 am - 10 pm, sin costo para comensales de

Yerba Santa / free for Yerba Santa diners

Paseo de Montejo

..... LUN. - SÁB. / MON. - SAT.

Recorridos gratuitos a pie

Free Bilingual Walking Tours

► **Centro:**

"Por el corazón de Mérida"

"Through the Heart of Mérida"

9:15 am, Módulo C.C. Olimpo

VIDEO MAPPINGS



Mérida: Origen y Memoria, Parque de la Paz

Chichén Itzá:

► **Noches de Kukulcán**

Mié. - dom., Wed. - Sun., 7 pm

\$730 - \$1,163 pesos; boletos en taquilla

Tickets at the box office

www.nochesdekukulcan.com.mx

Mérida:

► **Diálogos del Conquistador**

Miércoles / Wednesday, 8:30 pm

Evento gratuito

Free event (in Spanish only)

Museo Casa Montejo

📍 Mérida es Cultura

► **Mérida: Origen y Memoria**

Jue. - dom. / Thu. - Sun., 8 - 9:30 pm

Evento gratuito / Free event

La Peni, Av. Itzáes x 59, Centro

📍 Mérida es Cultura

Valladolid:

► **Noches de la Heroica Valladolid**

Mar. - dom., 8 pm (español); evento

gratuito

Tue. - Sun., 8:30 pm (English); free event

Ex-Convento de San Bernardino de

Siena

► **Valladolid en la Historia**

Mar. - dom., Tue. - Sun., 10 pm (español);

10:30 pm (English)

Evento gratuito / Free event

Iglesia de San Servacio

📍 H. Ayuntamiento de Valladolid

Yucatán 2024-2027

Brunch • Lunch • Dinner • Pizza

MARCELO

RSV: 9995070770 8:00 am - 10:00 pm

📍 plaza akropolis

10% descuento

EL MAR DONDE NACE LA SAL



LAS COLORADAS
PARQUE TURÍSTICO



LA CASTA DIVINA

ESPECIALIDADES YUCATECAS Y MARISCOS

RESTAURANT • BAR

BREAKFAST • LUNCH • DINNER

59 X 62 #513, CENTRO, MERIDA
OPEN 7 AM - 1 AM
RESERVATIONS 999 928 4715

100% YUCATECAN FOOD
Breakfast, lunch & dinner

**MAYA
CHUC.**

COMIDA 100% YUCATECA
DESAYUNOS, ALMUERZOS Y CENAS

Calle 60 x 53 Centro Santa Lucía, Mérida, Yucatán

Café La Habana

Desde 1952 • Restaurante Bar Café

- Deliciosos desayunos
- Exquisito menú ejecutivo de lunch
- Incomparable y aromático café (también para llevar)
- *Delicious breakfasts*
- *Exquisite lunch menu*
- *Unique and delicious coffee (to go, too)*

Calle 59 x 62 Centro
Perdimos la llave
Abierto 24 hrs.
Tel. 999 928 6502

Calle 67 x 64 Centro
San Juan
Abierto de 7 a 12 hrs.
Tel. 999 930 9911

Calle 60 x 45 Centro
Santa Ana
Abierto de 7 a 12 hrs.
Tel. 999 757 1274

**THE BEST
ARTISAN
PIZZA
IN TOWN**

Peccato
PIZZA PASTA & DRINKS

RESERVATIONS
999 750 3575

60 X 53 SANTA LUCIA
MERIDA, CENTRO.

SIQUEFF RESTAURANT

"COCINA LIBANESA, REGIONAL, CARNES Y MARISCOS"



"CREADORES DE LOS HUEVOS MOTULEÑOS"

RESERVACIONES:
9999 25 50 27 | 9991 25 64 88
LUNES A DOMINGO DESDE 8AM
60 #350 X 35 Y 37 CENTRO 97000 MERIDA
ESTACIONAMIENTO CLIENTES EN LAS
"CAPILLAS SEÑORIALES" CASA DE HOMENAJES



**DESTINO YUCATÁN
BY BARROSO TRAVEL**

**Creando experiencias en el
Mundo Maya desde 1968**

¡Calidad y experiencia nos respalda!

TOURS DIARIOS:

• CHICHÉN / UXMAL / CENOTES / FLAMINGOS / TREN MAYA, ETC.

UNIDADES NUEVAS CON AIA Y SEGURO DE VIAJERO

GUIAS Y CHOFERES CERTIFICADOS

CONTAMOS CON 6 OFICINAS EN
EL CENTRO HISTORICO

SERVICIOS COLECTIVOS Y PRIVADOS



RESERVACIONES

+529993555048 Y +529994100931

Inf@barrosotravel.com

www.barrosotravel.com

barrosotravelexperiences

EN MÉRIDA • IN MÉRIDA

Museo de los Ferrocarriles Mérida's Railway Museum

Viaja en el tiempo para descubrir la importancia de los trenes en la historia de México y Yucatán, a través de **historia, artefactos originales y tecnología interactiva**. Desde la idea del movimiento continuo en la cosmovisión maya hasta el potencial futuro ferroviario del país, el Museo del Ferrocarril es un paseo por la historia sobre rieles, en el corazón del Parque La Plancha.

Travel back in time to discover the importance of trains in the history of México, especially in Yucatán, through a mix of **history, original artifacts, and interactive technology**. From the idea of continuous motion within the Maya worldview to the potential of rail transport in present-day México, the Railway Museum is a great way to travel through history on rails, right in the heart of La Plancha park.



Gran Parque La Plancha:
Calle 43 x 46 y 48, Centro
\$ \$40 - \$120 pesos
Mar - sáb. / Tue. - Sat. 10 am - 8 pm
Dom. / Sun. 10 am - 6 pm

GALERÍAS DE ARTE • ART GALLERIES

► Casa 480

Calle 33 #480 Col. Jesús Carranza
@ casa480.art

► Centro Cultural Hartii

Calle 21 x 36 y 38, Campestre,
@ f hartii.art

► Centro Cultural La Cúpula

Calle 54 x 41 y 43, Centro
@ f lacupulamerida

► Lux Perpetua Art Centre

Calle 20 #87-E x 15, Col. Itzimná
f Lux Perpetua Art Centre

► SoHo Galleries

Calle 60 x 43 y 41, Centro, Mérida
@ sohogalleriesmx f SOHO Galleries



► Arboretum de Frutales Mayas

Cholul • Maya fruit garden
Calle 22 x 23, Cholul
@ f arboretumcholul
\$ Gratis / Free

► Gran Museo del Mundo Maya

Calle 60 #299-E, Unidad Revolución
@ granmuseomaya
\$ \$25 - \$150 pesos

► C. C. Fernando Castro Pacheco

Art museum and cultural center
Paseo de Montejo x calle 39, Centro
\$ Gratis / Free

► Museo de la Canción Yucateca

Yucatecan Song Museum
Calle 57 #464 x 48 y 50, Centro
\$ \$100 pesos

► Museo de la Ciudad • City Museum

Calle 56 x 65 y 65-A, Centro
f Museo de la Ciudad de Mérida
\$ Gratis / Free

► Museo de la Luz • Science Museum

Gran Parque La Plancha
www.museodelaluz.unam.mx
\$ \$25 - \$100 pesos

► Museo de Historia Ateneo Peninsular

Calle 60 x 59 y 61, Centro
www.bit.ly/MHAPemid
\$ Gratis / Free

► Museo Casa Montejo

Calle 63 #506 x 60 y 62, Centro
@ museocasamontejo
\$ Gratis / Free

► Museo Palacio Cantón

Anthropology Museum
Calle 43 x Paseo de Montejo y calle 58
@ mpalaciocanton
\$ \$105 - \$210 pesos

► Palacio de la Música

Mexican Music Interactive Museum
Calle 59 x 58, Centro, Mérida
f Palacio de la Música - Centro
Nacional de la Música Mexicana
\$ \$25 - \$200 pesos

YUCATÁN

► Choco-Story

Chocolate Museum
Uxmal & Valladolid
f Choco-Story Mexico
\$ \$280 pesos

► Galería de Arte Sacro de Yucatán • Religious Art Museum

Conkal: Convento de San Francisco
www.galeriadeartesacro.com
\$ \$30 pesos

► Gran Museo de Chichén Itzá

www.bit.ly/GMChichen
\$ Gratis / Free

► Hacienda Sotuta de Peón

**Museo Vivo del Henequén
Living Henequén Museum**
f Hacienda Sotuta de Peon
Por reservación / By reservation
\$ \$640 - \$1,020 pesos

► Museo del Meteorito

Extinction Asteroid Museum
Progreso
www.bit.ly/MMProgreso
Todos los días / Every day
\$ \$100 - \$350 pesos

► Museo de Ropa Étnica de México • Folk Garment Museum

Valladolid
www.murem.org
\$ Por donación / By donation



CONSULTA LA
LISTA COMPLETA

CHECK OUT THE
FULL LIST



SoHoGALLERIES

Artists Without Borders

📍 Calle 60 400A x 41 & 43 Centro

+52 (999) 344 74 63 / www.sohogalleriesmx.com



Experience the best
in Latin American
contemporary art

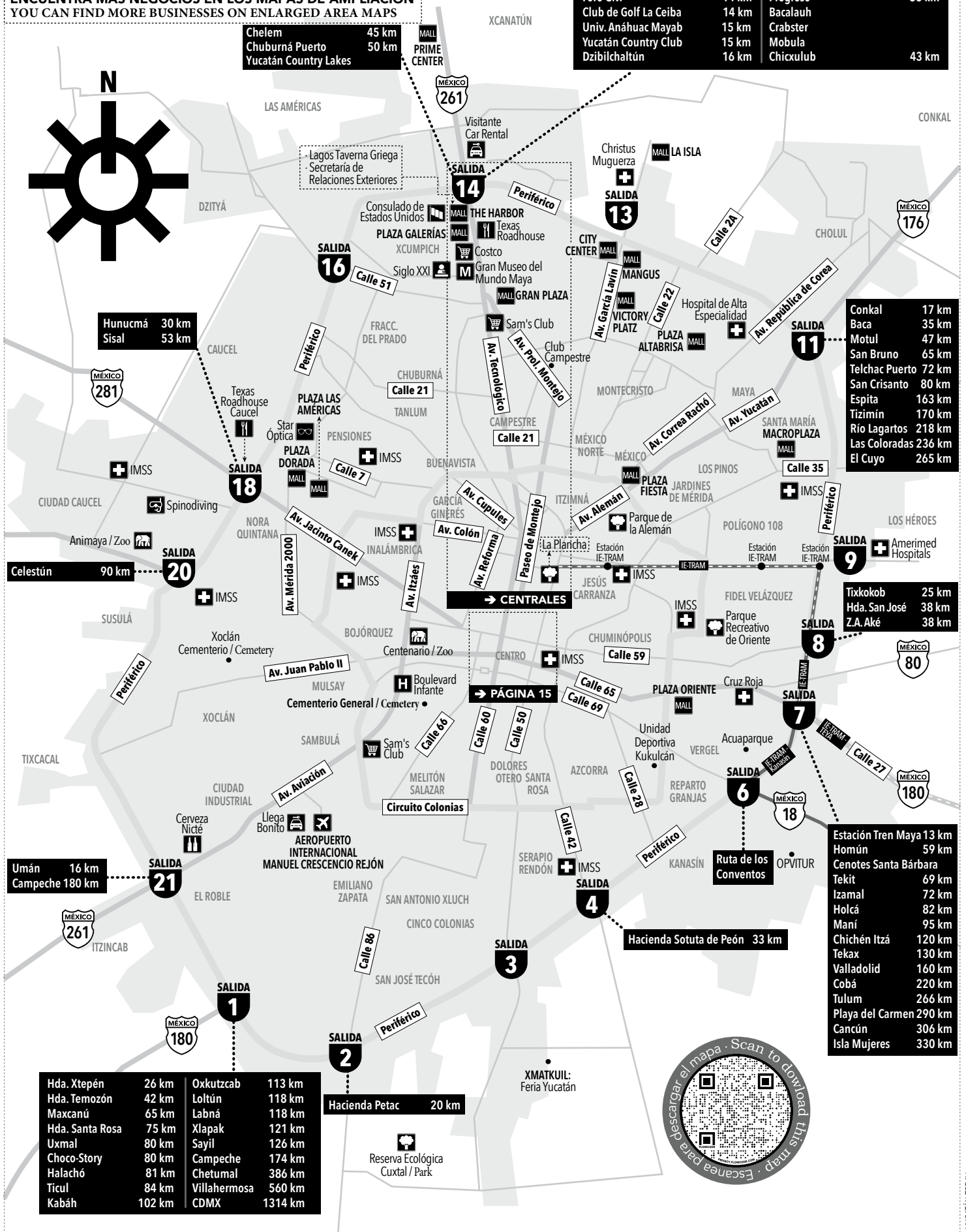
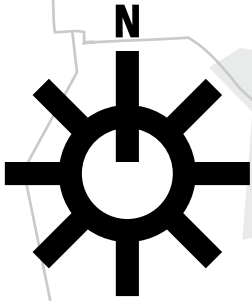


TODAS LAS DISTANCIAS SON PARTIENDO DEL CENTRO DE LA CIUDAD • ALL DISTANCES SHOWN ARE FROM DOWNTOWN

ENCUENTRA MÁS NEGOCIOS EN LOS MAPAS DE AMPLIACIÓN
YOU CAN FIND MORE BUSINESSES ON ENLARGED AREA MAPS

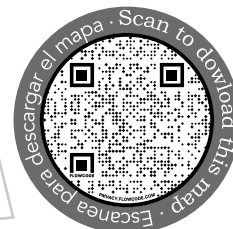
Chelem 45 km
Chuburná Puerto 50 km
Yucatán Country Lakes

Foro GNP 14 km
Club de Golf La Ceiba 14 km
Univ. Anáhuac Mayab 15 km
Yucatán Country Club 15 km
Dzibilchaltún 16 km
Progreso 36 km
Bacalahú 36 km
Crabster 36 km
Mobula 36 km
Chicxulub 43 km



Hda. Xtepén 26 km
Hda. Temozón 42 km
Maxcanú 65 km
Hda. Santa Rosa 75 km
Uxmal 80 km
Choco-Story 80 km
Halachó 81 km
Ticul 84 km
Kabáh 102 km
Oxkutzcab 113 km
Loltún 118 km
Labná 118 km
Xlapak 121 km
Sayil 126 km
Campeche 174 km
Chetumal 386 km
Villahermosa 560 km
CDMX 1314 km

Hacienda Petac 20 km



Estación Tren Maya 13 km
Homún 59 km
Cenotes Santa Bárbara 69 km
Tekit 69 km
Izamal 72 km
Holcá 82 km
Maní 95 km
Chichén Itzá 120 km
Tekax 130 km
Valladolid 160 km
Cobá 220 km
Tulum 266 km
Playa del Carmen 290 km
Cancún 306 km
Isla Mujeres 330 km

PASEO DE MONTEJO → AMPLIACIÓN EN PÁGINAS CENTRALES • ENLARGED IN CENTERFOLD



The advertisement is split into two main horizontal sections. The top section has a light gray background. On the left is a black silhouette of a car with a large smiley face on its front. To the right of the car, the text 'Yucatán Best' is written in a large, bold, sans-serif font, with 'Car Rental' in a smaller font below it. Underneath the car silhouette, the text 'Colonia Centro' is written in a medium-sized font. The bottom section has a dark gray background with a white diagonal line running from the bottom left towards the top right. A white Toyota car is shown from the front, positioned on the right side of the diagonal line. Below the car, the text 'Cel. 9993 28 25 77' is displayed, preceded by a small circular icon containing a telephone handset. At the very bottom, the website 'yucatanbestcarrental.com' is written in a large, white, sans-serif font.

Mérida, y todo el estado de Yucatán, ha sido por mucho tiempo un polo de salud para el sureste de México. Con una gran infraestructura de servicios médicos, modernos y equipados hospitales y profesionales de clase mundial, es fácil ver por qué cada vez más personas eligen venir a atenderse aquí para todo tipo de dolencias y tratamientos.

Tampoco es necesario descuidar tu salud mental y emocional, con opciones para prácticas de meditación, arte y muchos otros hobbies, además de terapias que van desde los masajes hasta tratamientos de medicina alternativa y tradicional, psicoterapia, etc. ✨

Mérida, and all of Yucatán, has long been a healthcare hub for southeast México. With outstanding infrastructure, modern and fully equipped hospitals, and world-class health professionals, it isn't hard to understand why a growing number of travelers are choosing to come here to be treated for all sorts of ailments, dental work, and even cosmetic surgery.

You don't need to set your mental and emotional health aside while you're here, either. All over the state you'll find places to practice meditation, art, and many other hobbies, in addition to therapies that go from massage to alternative and traditional medicine, psychotherapy etc. ✨

HOSPITALES • HOSPITALS

► Amerimed Hospitals

Chichí Suárez
Mérida
☎ 999 838 2719
www.amerimedhospitals.com

► Centro Médico Americano

Progreso
☎ 969 935 0951
www.cmaprogreso.com.mx

► Christus Muguerza

Temozón Norte
Mérida
☎ 999 689 4500
www.christusmuguerza.com.mx

► Centro Médico de las Américas (CMA)

Mérida (Centro)
☎ 999 926 2111
www.centromedicodelasamericas.com.mx

► Clínica de Mérida

García Ginerés
Mérida
☎ 999 942 1800
www.clinicademerida.com.mx

► Star Médica

Altabrisa
Mérida
☎ 999 930 2880
www.starmedica.com

► Hospital General Dr. Agustín O 'Horán

Atención médica gratuita en caso de emergencia
Free emergency care
Av. Itzáes x Av. Jacinto Canek
Mérida

Para emergencias, también puedes llamar al
For emergencies, you can also call

☎ 911

SALUD Y BIENESTAR HEALTH AND WELLNESS

► Dr. José Aguilar

Cirujano urólogo / Urologic surgeon
Hospital Star Médica
☎ 999 611 7430

► Quality Dental: Dr. Javier Cámara

Odontología general y especializada
General and specialized dentistry
☎ 999 167 9444
f Quality Dental

► Shaman Hermano Maya

Sesiones espirituales, limpiezas, masajes
Spiritual and cleansing sessions, healing massages
☎ 988 957 5366
@ mayahermano
f Hermano Maya

► Star Óptica

Servicio profesional de optometría
Professional optician
☎ 999 137 0060
www.staroptica.com

► Espacio Quiropráctico Francés

Calle 79 #160 x 32 y 34, Col. Montes de Amé
☎ 999 134 8095
@ espacioquiropRACTICOfrances

► Psic. Vanessa Zaragoza Escobedo

Psicología e imanes
Psychology and magnets
Calle 73 #169 x 28 y 30,
Col. Montes de Amé
☎ 999 276 7530

DR. JAVIER CÁMARA PATRÓN



- Full service dental facility
- Houston trained
- English spoken
- Member of the American Dental Association & World Federation of Orthodontists

f QualityDentalMID

García Ginerés: (999) 925 3399
Altabrisa: (999) 167 9444
CED. PROF. 2170406 CED. ORTODONCIA 3248387
• PERMISO DE PUBLICIDAD 31AS062T

SUSCRÍBETE
RECÍBELA A DOMICILIO
GET IT
DELIVERED
repcion@yucatanoday.com

Star Óptica
Mérida
★★★★★
Rated on Google
+52 999 137 0060
www.StarOptica.com
atencion@staroptica.com
WE SPEAK ENGLISH

HAY MÁS YUCATÁN POR DESCUBRIR
THERE'S MORE YUCATÁN TO DISCOVER
QR code

DR. JOSÉ AGUILAR UROLOGIC SURGEON

Céd. Prof. 4281280 | Céd. Exp. Urología 6323674

Schedule your appointment today!

☎ (999) 611 7430



We accept all cards with no commission *Restrictions apply.

Mixología con estilo: Joyas en Yucatán

Mixology with Style: Gems in Yucatán

Sin importar qué opines sobre el concepto de “mixología”, lo cierto es que no hay como probar una nueva combinación de sabores que se fusionan y complementan en un coctel. Hoy te traemos un recuento de lugares para consentirte con una salida de alto nivel, en una atmósfera lujosa, pero al mismo tiempo, relajada.

Regardless of how you feel about the term “mixology,” there is nothing quite like discovering a new fusion of flavors in a well-crafted cocktail. Today, we bring you a curated list of places to treat yourself to a high-end night out in an atmosphere that is the perfect blend of fancy and laid-back.

Flamel: Alquimia y misterio en la calle 57

Uno nunca se imaginaría al caminar sobre la calle 57 que, detrás de una sencilla fachada, se encuentra un misterioso y elegante bar. Después de realizar tu reservación (a través de OpenTable o WhatsApp), recibirás un símbolo que deberás utilizar para acceder. Una vez en Flamel, te toparás con una pared cubierta de botones con diferentes símbolos; es aquí donde deberás seleccionar el correcto para poder entrar.

Ya adentro, la hostess te recibirá con un rico shot de mezcalita antes de guiarte a tu mesa. Déjate envolver por la tenue iluminación en tonos cálidos y la suave música de un DJ en vivo. Aquí podrás relajarte en un entorno íntimo, perfecto para platicar cómodamente. El menú de Flamel se inspira en el transcurso de la vida humana; el coctel “Reflexión”, por ejemplo, representa la década de los 40 a 50 años, y es una sorprendente fusión de tequila y vermut con miel de agave, té rooibos y un toque de chocolate Ferrero Rocher. —R.Z.



FOTOS: REGINA ZUMARRAGA

buttons with various icons; it is here that you must select the correct one to gain access.

The hostess will greet you with a delicious mezcalita shot before guiding you to your table. Let yourself be enveloped by the dim, warm lighting and the smooth music of a live DJ. It's the perfect intimate setting for a comfortable conversation. Flamel's menu is inspired by the human lifecycle; for example, the “Reflexión” (Reflection) cocktail represents the decade between ages 40 and 50—a surprising fusion of tequila and vermouth with agave honey, rooibos tea, and the unique touch of a Ferrero Rocher chocolate. —R.Z.

Flamel: Alchemy and mystery on Calle 57

You would never imagine, while walking down Calle 57, that a mysterious and elegant bar sits behind such an unassuming façade. Once you've made your reservation (via OpenTable or WhatsApp), you will receive the exact location of Flamel and a symbol required for entry. Once inside, you'll face a wall covered in



Flamel

Calle 57 x 54 y 56, Centro

☎ 999 113 6803

📍 flamel.bar

Lázaro: Un viaje al pasado tras la puerta del refrigerador

El simple hecho de ingresar a Lázaro es, en sí mismo, una experiencia única. Al fondo del local de hot dogs Malix de la 53 (sobre esa misma calle), encontrarás un timbre junto a lo que aparenta ser un refrigerador. Para acceder, deberás presionarlo y otorgar la contraseña recibida al reservar (por Instagram o Whatsapp). Al cruzar la puerta oculta, te transportarás a un auténtico *speakeasy old-fashioned*, con pisos de duela, detalles de madera y artefactos retro como máquinas de escribir y quinqués.

La especialidad de Lázaro son los vermouths y los destilados mexicanos. Un plus del lugar es la posibilidad de aprender directamente del bartender sobre el origen y el proceso de creación de tus bebidas. El *highlight* del menú es el coctel “Cilantro”, elaborado con mezcal, licor de chile ancho, naranja agria y un toque de jarabe de cilantro que le da un agradable regusto herbal y enlaza los sabores de cada ingrediente. —R.Z.

COCINA ASIÁTICA CON ALMA MEXICANA

MIÉR.- SAB.
1:30 - 10 P.M.

DOMINGO
1:30 - 9 P.M.

MENÚ

CONTACTO



FOTOS: REGINA ZUMARRAGA

**Acervo Mezcalero del Sureste**

Calle 56 #463-A x 55 y 53, Centro, Mérida

acervo_mezcalero_sureste

Acervo Mezcalero del Sureste

Acervo Mezcalero del Sureste: El santuario de los maestros destiladores

Técnicamente no es un *speakeasy*, pero Acervo Mezcalero del Sureste es una de esas joyitas del centro de Mérida que pueden pasar desapercibidas si no vas con ojo atento. Este pequeño (realmente diminuto) pero acogedor bar resguarda una de las colecciones de mezcal más interesantes de la capital yucateca. Su menú de especialidad reúne mezcales artesanales provenientes de destacados maestros mezcaleros y se actualiza aproximadamente cada seis meses, por lo que siempre tendrás un motivo para regresar y descubrir nuevos destilados.

Si no eres de tomar el mezcal directo, ¡lánzate por sus cócteles! Mi favorito es el “Fleming” (Campari, toronja y albahaca), mientras que Ari (una de las bartenders) recomienda el “Oscuro deseo”, hecho con naranja agria y servido con una ramita de romero en llamas. Cada trago cuesta alrededor de \$160 pesos.

Si te interesa asistir a alguno de sus eventos especiales (con bartenders o DJs invitados), checa sus redes sociales. —C.A.

interesting mezcal collections in the Yucatecan capital. Their specialty menu features artisanal *mezcales* from renowned master distillers and is updated roughly every six months, giving you a constant reason to return and discover new spirits.

If you aren't one for sipping mezcal neat, go straight for the cocktails! My favorite is the “Fleming” (Campari, grapefruit, and basil), while Ari (one of the bartenders) recommends the “Oscuro Deseo” (Dark Desire), made with local bitter orange and served with a flaming sprig of rosemary. Each drink is approximately \$160 pesos. Check their social media if you're interested in attending special events featuring guest bartenders or DJs. —C.A.

Lázaro Vermutería: A journey to the past through a refrigerator door

Simply entering Lázaro is an experience in itself. At the back of Malix de la 53 (a hot dog joint on Calle 53), you'll find a doorbell next to what looks like a refrigerator. To enter, you must ring it and provide the password received during your reservation (via Instagram or WhatsApp). Crossing that hidden door transports you to an authentic, old-fashioned speakeasy, complete with hardwood floors, wood-paneled walls, and retro artifacts like typewriters and oil lamps.

Lázaro specializes in vermouths and Mexican spirits. A highlight of the venue is the chance to learn directly from the bartender about the origin and craft behind your drinks. The star of the menu is the “Cilantro” cocktail, made with mezcal, *chile ancho* liqueur, bitter orange, and a hint of cilantro syrup that provides a pleasant herbal finish and ties the flavors of every ingredient together. —R.Z.

**Lázaro**

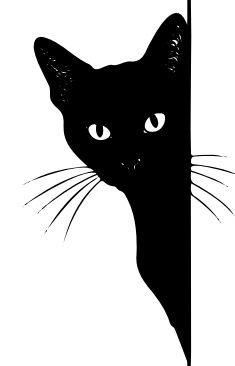
Calle 53 x 56 y 58, Santa Lucía

999 658 1678

lazaro_vermateria



FOTO: CARLOS ARGUELLES

**El Gato**

Calle 47 #486 x 56-A, Remate de Paseo de Montejo, Centro

999 553 4271

elgato.mx

Acervo Mezcalero del Sureste: The sanctuary of master distillers

Technically not a speakeasy, Acervo Mezcalero del Sureste is still one of those gems in downtown Mérida that might go unnoticed if you aren't paying close attention. This small (truly tiny!) but cozy bar houses one of the most

El Gato: Letras y coctelería en el corazón del Remate de Montejo

Con un concepto basado en la novela homónima de Juan García Ponce, el bar El Gato es, en mi opinión, quizás más disfrutable entre semana, cuando la calma y la reducida afluencia de gente permiten apreciar los detalles de su diseño y disfrutar de tus bebidas en la comodidad de tu mesa.

Durante estos días, este pequeño salón en el segundo piso del restaurante El Remate de Montejo es ideal para darse un respiro del concurrido Corredor Gastronómico de la 47 con agradable música ambiental y coctelería de autor. Si lo que buscas es vivir su increíble ambiente de fiesta, visítalo en cambio en fines de semana, populares por sus noches de DJ.

Siguiendo con la temática literaria, cada creación en su menú lleva el nombre de un reconocido autor mexicano. He probado gran parte de su selección de cocteles a través de los años y considero que el mejor sigue siendo el

“Salvador Novo”, que consiste en mezcal, jarabes *falernum* y *orgeat*, limón y maracuyá. En segundo lugar pondría, sin dudar, el “Inés Arredondo”, con un toque de naranja y nuez moscada. —R.Z.

El Gato: Literature and mixology at the heart of the Remate

Based on the eponymous novel by local author Juan García Ponce, El Gato is, in my opinion, perhaps most enjoyable during the week, when the quiet and smaller crowds allow you to appreciate the design details and enjoy your drinks in the comfort of your table.

It is on weekdays that this small lounge on the second floor of El Remate de Montejo is ideal for taking a break from the busy Calle 47



FOTO: REGINA ZUMÁRRAGA

Culinary Corridor, offering pleasant ambient music and signature mixology. If you're looking for their incredible party atmosphere instead, visit on the weekends, which are famous for their DJ nights.

Continuing the literary theme, every creation on the menu is named after a renowned Mexican author. Having tried much of their selection over the years, my own favorite continues to be the “Salvador Novo,” consisting of mezcal, *falernum* and *orgeat* syrups, lemon, and passion fruit. My second choice would undoubtedly be the “Inés Arredondo,” with a hint of orange and nutmeg. —R.Z.

POR / BY CARLOS ARGÜELLES, ALICIA NAVARRETE & REGINA ZUMÁRRAGA

CONSULTA LA GUÍA COMPLETA

CHECK OUT THE FULL GUIDE



FUERA DE MÉRIDA • OUT OF MÉRIDA



FOTO: KANCHÉ

Kanché: Diseño y sabor en Izamal

Uno nunca se imaginaría que, literalmente a unos pasos de la monumental pirámide de Kinich Kakmó, en el Pueblo Mágico de Izamal, se encuentra un espacio donde el diseño contemporáneo y la herencia maya convergen con tal elegancia. Kanché, más que solo un bar, es una terraza secreta que celebra la sofisticación relajada del Yucatán actual.

Al entrar, la atmósfera te atrapa de inmediato: texturas orgánicas e iluminación sutil en una terraza al aire libre que, además de ser bioclimática, ha ganado reconocimientos por su diseño. El ambiente es vibrante pero íntimo, ideal para disfrutar del clima cálido de la “Ciudad Amarilla”. Su propuesta es un homenaje a los ingredientes de la región; si te sientes aventurero, no dudes en probar su cóctel del día, elaborado con fruta local de su huerto elevado (en maya, *kanché*), utilizando destilados como mezcal, raicilla, tequila o el místico *xtabentún*. —A.N.

Kanché: Design and flavor in Izamal

You would never imagine that just steps away from the monumental Kinich Kakmó pyramid in the *Pueblo Mágico* of Izamal, lies a space where contemporary design and Maya heritage converge with such elegance. Kanché, more than just a bar, is a secret terrace celebrating the sophistication of modern Yucatán.

The atmosphere captures you immediately: organic textures and subtle lighting on an open-air terrace that, in addition to being bioclimatic, has won several awards for its design. The vibe is vibrant yet intimate, ideal for enjoying the “Yellow City’s” warm climate while the music sets the perfect mood for an unforgettable night. Their mixology is a tribute to regional ingredients; if you're feeling adventurous, try the cocktail of the day, made with local fruit from their elevated garden (known in Maya as a *kanché*), featuring spirits from different regions of México, such as mezcal, raicilla, tequila, sotol, gin, or the mystical *xtabentún*. —A.N.

Kanché

Calle 28 x 25 y 27, Izamal

Instagram: kancheizamal

Facebook: Kinich Izamal

Terraza Don Diablo y Almacén, el primer speakeasy de Valladolid

Si buscas la mejor panorámica del Pueblo Mágico de Valladolid, la respuesta está en las alturas. Ubicada justo frente a la Iglesia de San Servacio, Terraza Don Diablo ofrece una experiencia que cautiva los sentidos desde el primer momento. El ambiente nunca decepciona: mientras el sol se oculta y las luces de la Plaza Principal comienzan a brillar, la música y la iluminación crean una atmósfera eléctrica pero acogedora.

Ahora que, si quieres un ambiente más privado, lo que buscas no está en la terraza, sino en el Almacén. Sigue el rastro de las herraduras para llegar hasta un rincón escondido, con una atmósfera como ninguna, y una sobresaliente mixología (también de autor) con toques más artísticos. Por ejemplo, el “Trotón” (que combina mezcal con limón, cilantro y jarabe de chile *xcatic*), o el “Rafaelita” (tequila con mango y un toque de chile ancho). —A.N.

Terraza Don Diablo: A heavenly view in Valladolid's most “devilish” spot

If you are looking for the absolute best view in the Magical Town of Valladolid, the answer lies above. Located directly across from the city's iconic San Servacio church, Terraza Don Diablo offers an experience that captivates the senses from the moment you arrive. As the sun sets and the main square's lights begin to glow, the music and lighting create an electric yet welcoming vibe.

Now, if you're looking for a cozier, more private atmosphere, follow the trail of horseshoes into Almacén, a hidden spot with a unique ambiance to enjoy a different, more artistic style of signature mixology. Surprising cocktails are definitely the star here. There's, for example, “Trotón,” which combines mezcal with lime, cilantro, and *xcatic* pepper syrup, or “Rafaelita,” a twist on the mango/tequila combination with a touch of *chile ancho*. —A.N.



FOTO: DON DIABLO

Don Diablo / Almacén

Calle 39 x 40 y 42, Valladolid

Instagram: dondiabloterrazabar

Instagram: almacendelmarches



FOTO: YUCATÁN TODAY

Palacio de Gobierno

Mérida es reconocida por ser una ciudad vibrante, llena de historia y cultura, pero que al mismo tiempo busca abrazar el futuro. Fue fundada en 1542 por Francisco de Montejo, pero su historia va mucho más atrás. La ciudad fue establecida sobre la ciudad maya de **Ichcaanzihó**, como lo atestiguan las piedras que hoy conforman algunos de los edificios del centro, en las que aún se pueden ver patrones de grabados prehispánicos. Su ubicación la mantuvo culturalmente alejada del resto de México a lo largo de varios siglos, y más hermanada con Cuba y hasta varios países europeos que con los demás estados del país hasta mediados del siglo XX.

Con Mérida como tu base, puedes visitar impresionantes iglesias y conventos coloniales, sitios arqueológicos mayas, museos, haciendas, cenotes, playas y mucho más; sin embargo, la ciudad misma ofrece un sinfín de actividades por descubrir.

La zona más turística de la ciudad es, por mucho, el centro histórico, que es uno de los más grandes de México. Por lo mismo, más allá de la plaza central, conocida como **Plaza Grande**, se considera que el centro está dividido en varios "barrios" o rumbos cercanos a determinadas iglesias. Alrededor de la Plaza Grande podrás

visitar el Palacio de Gobierno, la Catedral de San Ildefonso y el Museo Casa Montejo.

Palacio de Gobierno. Vale la pena visitar la oficina del gobernador por los murales del distinguido pintor Fernando Castro Pacheco, en los que podrás observar una crónica de la fascinante historia de Yucatán. Visita nuestro sitio web para tener una guía de cada uno de los cuadros.

Catedral de San Ildefonso. La primera en construirse en tierra firme en todo el continente americano, hoy es apenas una fracción de lo

ciudad. Aunque la casa se encuentra conservada, su interior no corresponde a la época colonial; verás mobiliario de entre los siglos XIX y XX, así como exposiciones temporales de distintas índoles. La entrada suele ser gratuita.

Palacio Municipal de Mérida. Otro de los edificios más antiguos de la ciudad, alberga algunos murales de la cosmogonía maya. Sobre su fachada podrás observar el escudo nacional, y en la torre, un reloj y el escudo de Mérida.

Después del centro, seguramente no querrás perderte el célebre **Paseo de Montejo**. Este boulevard se abre a partir de la calle 49 (donde se encuentra su "remate" o final) y se extiende casi dos kilómetros hacia el norte hasta el Monumento a la Patria, en el barrio de Itzimmá. A partir de ese punto, su nombre cambia a **Prolongación de Paseo de Montejo** (o Prolongación Montejo), y atraviesa la ciudad hasta unirse con la carretera a Progreso.

Sobre Paseo de Montejo verás una retafila de mansiones de estilo europeo; construidas con la riqueza de las haciendas a finales del siglo XIX, hoy en su mayoría albergan bancos, restaurantes y museos como el Regional de Antropología **Palacio Cantón**, el **Centro Cultural Fernando Castro Pacheco** (dedicado al autor de los murales del Palacio de Gobierno y a su obra; se encuentra en la esquina con la calle 39) y **Montejo 495, Casa Museo** (esquina con 45). Hacia el norte te encontrarás con el extraordinario **Monumento a la Patria**, tallado a mano por el colombiano Rómulo Roza entre 1945 y 1956. Su enorme superficie contiene más de 300 figuras que representan la historia de México.

Más allá de estas áreas se encuentran las zonas residenciales de la ciudad. Por la historia y cultura de nuestra región, cada una cuenta con sus propias historias y sitios de interés. En nuestro sitio web te ofrecemos guías más completa para distintas áreas de la hermosa ciudad de Mérida. ✨

LOS BARRIOS DE MÉRIDA

Los "barrios" de Mérida se distribuyen alrededor de ciertas iglesias.

Santa Ana (calle 60 x 45 y 47)

Restaurantes y bares para todos los gustos
Galerías de arte

Santa Lucía (calle 60 x 53 y 55)

Restaurantes y cafeterías
Los jueves, Serenata Yucateca (pag. 12)

La Mejorada (calle 50 x 59)

El Museo de la Canción Yucateca
El Monumento a los Niños Héroes

La Ermita (calle 66 x 79)

La Ermita de Santa Isabel y su pintoresco kiosko

San Cristóbal (calle 50 x 67 y 69)

La Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe

San Juan (calle 64 x 67-A)

La fuente de "La Negrita"

San Sebastián (calle 70 x 75)

Panuchos frente al parque

Santiago (calle 59 x 72 y 70)

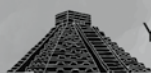
El mercado y sus puestos de comida
Los martes, Remembranzas Musicales (pág. 12)

que llegó a ser; aun perdida su extensión, sigue siendo un espectacular sitio de visita.

Museo Casa Montejo. La residencia más antigua de Yucatán perteneció a don Francisco de Montejo "El Adelantado", fundador de la

WORKSHOPS AT MEL

Visit our website to learn more about our classes in April



Yucatecan Art History with Raúl Gasque
Mondays 9:30 AM



Tai Ji - Tai Chi with Mónica G.
Tuesdays & Thursdays 9:30 AM



Painting Class with Julie Hoey
Tuesdays 11 AM



Pilates with Richie Poe
Fridays 10:45 AM



Chess Club for Teens
11:50 AM



Spanish Class with Alfonso López
Wednesdays & Fridays afternoon



www.meridaenglishlibrary.com/workshops-classes



COUNTRY LAKES

Life feels different here

Redefinimos la forma de vivir, invertir y crear comunidad.

Campo de golf de
18 hoyos par 72

+50 hectáreas de
lagos navegables

Tres exclusivas
casas club

Lotes residenciales premium y macrolotes
para desarrolladores



☎ 999 521 0245

@ yucatancountrylakes

*Imágenes de carácter ilustrativo

**BO
MA**
DESARROLLOS

Conociendo Yucatán

Aventúrate por el estado a través de experiencias auténticas que parten desde Mérida y Valladolid, dos puntos estratégicos para explorar su diversidad natural y cultural.

DESDE MÉRIDA



RUTA Celestún

Naturaleza y mar: grutas en Maxcanú, artesanías en Holachó, atardeceres en Celestún, kayak en manglares, avistamiento de flamencos, visita al Pueblo Mágico de Sisal y cenotes de Hunucmá.



RUTA Museos de Mérida

Recorrido concentrado en museos, casas históricas, espacios culturales y un gran museo dedicado a la civilización maya. Ideal para quien quiere conocer la historia, las artes y la memoria de la ciudad.



RUTA Izamal

Combina historia, artesanía y cenotes. Incluye los huevos matuleños en Motul, compras de bordados en Kimbilá, el convento de San Antonio de Padua, pirámides en Izamal y cenotes de Homún y Cuzamá.



RUTA Río Lagartos

Aventura entre manglares, playas y cenotes. Incluye recorridos en lancha, el famoso "baño maya", observación de flamencos y visita a Las Coloradas con sus aguas rosas.



RUTA El Cuyo

Ideal para desconectarse frente al mar. Comienza en Espita y los cenotes comunitarios de San Manuel; en El Cuyo se disfruta una playa tranquila. Al día siguiente hay aventura en la UMA San Manuel y cierre en Tizimin con el santuario de los Tres Reyes.



RUTA Sur Mágico

Experiencia cultural y de aventura: talleres de guayaberas en Tekit, gastronomía y meliponas en Mani, turismo de aventura en Tekax, grutas, cítricos en Oxkutzcab y compras de artesanías en Ticul.



RUTA Valladolid Mágico

Conecta con la esencia del oriente yucateco: cenotes de aguas sagradas, mercados vivos, historia maya y pueblos donde el tiempo avanza distinto. Un recorrido que mezcla naturaleza, cultura y tradición.

Campeche
Campeche

CAMPECHE

QUINTANA ROO

DESDE VALLADOLID



RUTA

Historia y Color

Lleva de Chichén Itzá al Pueblo Mágico de Izamal, con su exconvento, pirámide y talleres artesanales, además del cenote Xcajum y el encanto de Uayma al atardecer.



RUTA

Maravillas del Mundo Maya

Un recorrido cultural por Chichén Itzá y su museo, aldeas mayas como Yaxunah, cenotes como Ik Kil y Yokdzonot, además del videomapping de Kukulcán y la gastronomía tradicional de Kaua.



RUTA

Turismo Comunitario

Incluye visitas a talleres artesanales, observación de aves en Xocén, experiencias con abejas meliponas y cenotes refrescantes, además de un turibús por el centro histórico de Valladolid.



RUTA

Costa Oriente

Conecta con Ek Balam y la naturaleza de la costa: playas de San Felipe, la salinera de Las Coloradas, Río Lagartos y el cenote Kikil, cerrando con cena en Tizimin o Espita.



RUTA

Avventura en Valladolid

Perfecta para los que buscan adrenalina: tirolesas, parques de aventura, cenotes icónicos como Oxmán e X'kekén, además de visitas culturales en Uayma y talleres artesanales.



RUTA

Sazón Tradicional

Comienza con un desayuno en el mercado tradicional, sigue con experiencias de miel, cacao y cocina maya, visitas a museos, galerías y casas históricas, cerrando con cena en la Calzada de los Frailes.



RUTA

Travesía Ancestral

Combina naturaleza y espacios mayas antiguos: visita cenotes, la zona arqueológica de Ek Balam, comunidades mayas y prueba la tradicional carne ahumada de Temozón.



RUTA

Ecos bajo Tierra

Un viaje dedicado a los cenotes más impresionantes de la región, desde los famosos Suytun y Chukum hasta experiencias eco-sustentables y cenas románticas en entornos naturales.



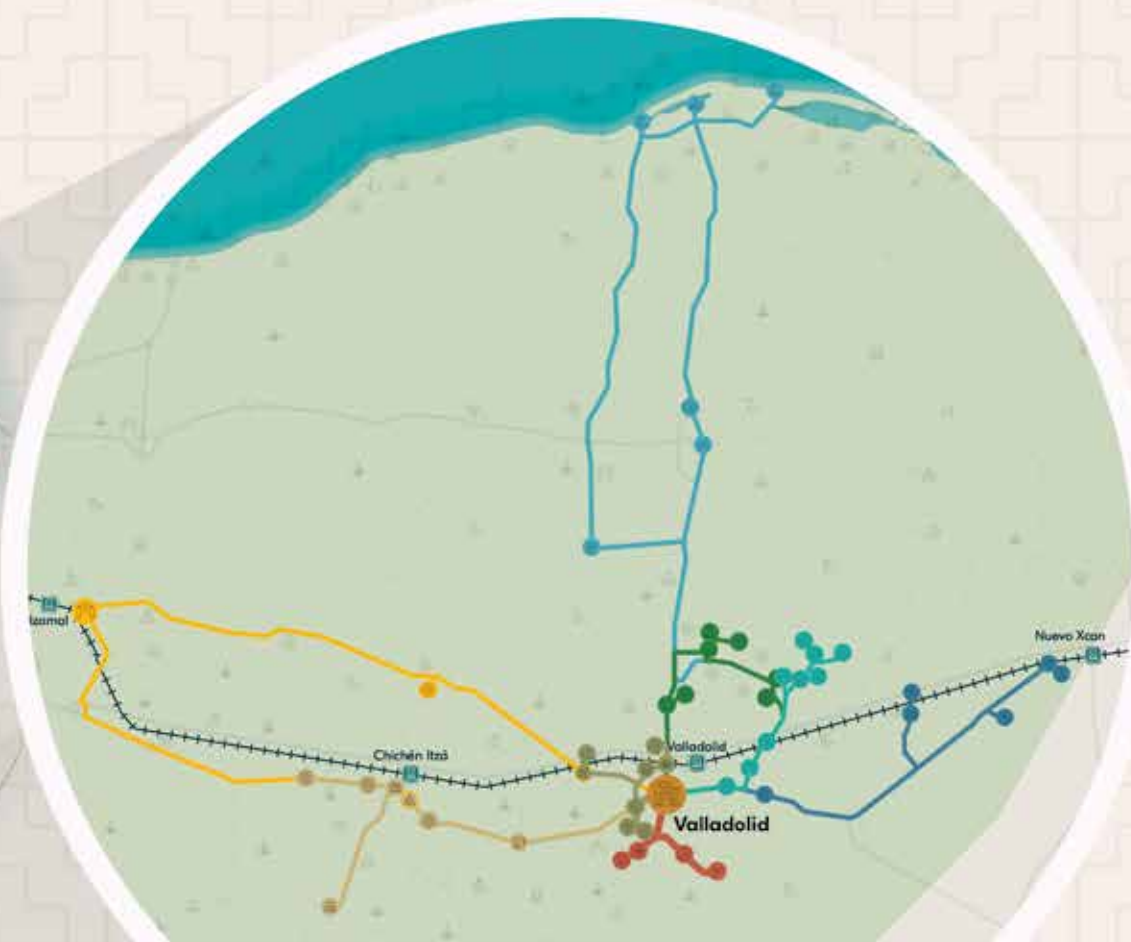
RUTA

Cenotes de X-Can

Un recorrido ideal para los amantes del agua y la historia, donde podrás explorar grutas, cenotes cristalinos y terminar con el videomapping en el convento de San Bernardino en Valladolid.



Estaciones Tren Maya



¡Planea tu recorrido!

#VisitYucatan | yucatan.travel | [Facebook](https://www.facebook.com/yucatantravel) | [Instagram](https://www.instagram.com/yucatantravel) | [TikTok](https://www.tiktok.com/@yucatantravel) | [YouTube](https://www.youtube.com/yucatantravel) | [Twitter](https://www.twitter.com/yucatantravel) | [LinkedIn](https://www.linkedin.com/yucatantravel) | [@yucanturismo](https://www.youtube.com/yucatantravel)



TEXAS ROADHOUSE

EARLY DINE

7 PLATILLOS A ELEGIR POR **\$199**

LUNES A JUEVES DE 5 A 7 PM

POR TIEMPO LIMITADO

MÉRIDA: PROL. MONTEJO / PERIF. CAUCEL

PAÑ PARA TODOS

nuup

BREAD & COFFEE

nuup.panaderia

Calle 47 504B x 62 y 64, Colonia Centro, 97000 Mérida, Yuc.

9992 60 20 90 Nuup Panaderia

MARCOS y CUADROS ITZIMNA

Expertos en Enmarcado

FRAMING EXPERTS English spoken

37 YEARS OF EXPERIENCE

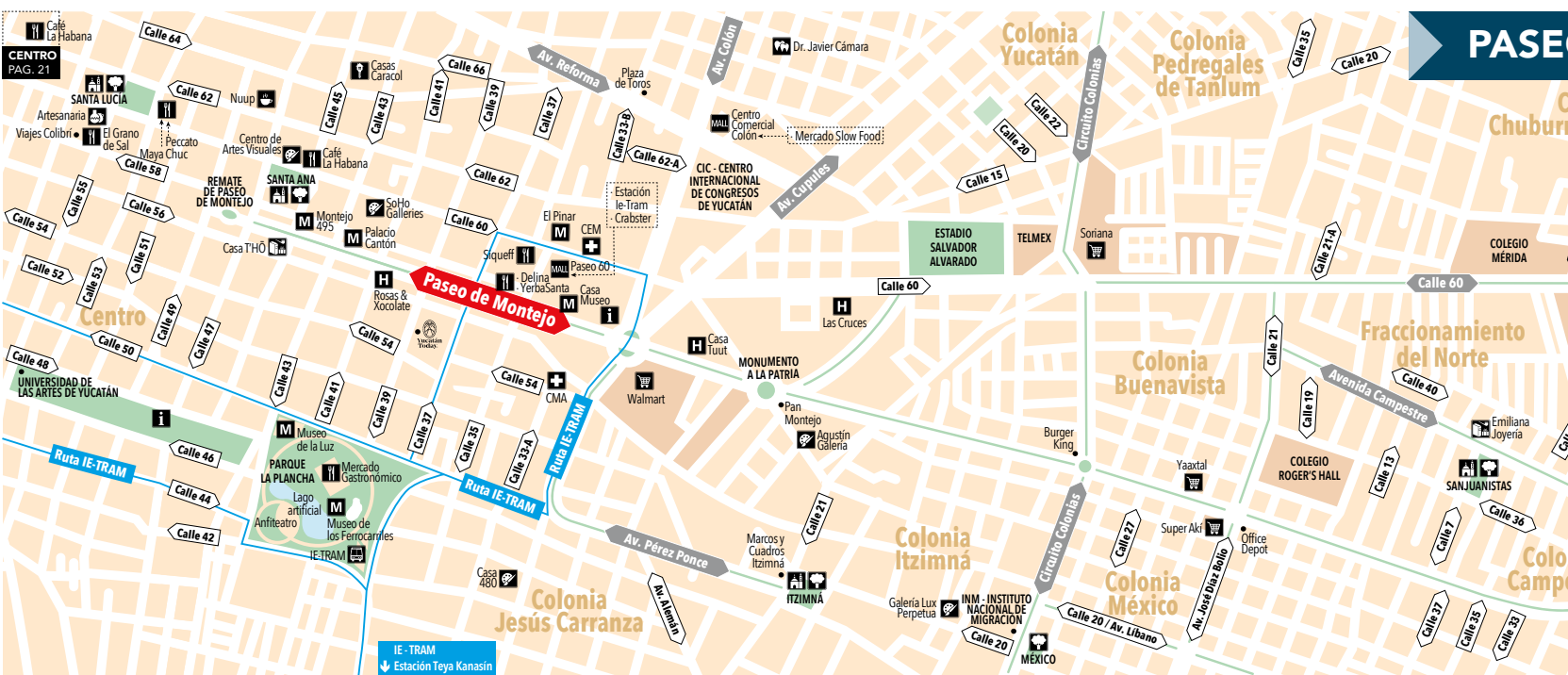
999 264 6935

Calle 21 No. 100-A x 18 y 20 Col. Itzimná

ARTESANÍA

Visit our store: Calle 21 No. 100-A x 18 y 20 Col. Itzimná

Shop Online: www.arte...



www.llegabonito.com

¡RENTA UN AUTO!

LLEGO BONITO

RESERVACIONES: 999 909 9000

SIN DEPÓSITO SIN TARJETA DE CRÉDITO SEGURO INCLUIDO KILOMETRAJE ILIMITADO AUTOS NUEVOS

¡DESDE \$700 EL DÍA! ¡NI UN PESO MÁS!

YUCATÁN, TODAY!

El Podcast

by Yucatán Today

Charlie Guzmán Sara Alba

QR code



ARTESANARIA
YUCATÁN

le 60 by 55, Centro
www.artesania.com
tesanaria

GoneSouth Property Management
Rest Easy...

A fresh approach to the industry
Accountability, great service and personal touch.
Property Management and Property Rentals.
Serving Mérida and the Gulf coast.

Call Rosalinda 999 164 1118
rpugibet@prodigy.net.mx • www.gonesouth.com.mx

RENTA DE VEHICULOS

VISITANTE
Car Rental

CONTACTO
6-482 1 999 847 9991
6-482 1 999 315 5896

UBICACIÓN
Km 9.3, Car. Mérida -
Progreso, Yucatán, México.
97038 Mérida, Yuc.

Instagram: @visitante_car_rental
Facebook: @visitante_car_rental

O DE MONTEJO Y PROLONGACIÓN



Yucatán Today
Yucatán, historia viva.
History lives in Yucatán.

SUSCRÍBETE
RECÍBELA A DOMICILIO
GET IT
DELIVERED

repcion@yucatanoday.com

My MarketPlace
Supermercado

ABARROTES • SALCHICHONERÍA • FRUTAS Y VERDURAS • PANADERÍA
SNACKS • REFRESCOS • CERVEZAS • VINOS • LICORES • CARNES Y MARISCOS
GROCERIES • PRODUCE • SNACKS • BEER • BAKERY • FROZEN • DELI • MEAT

¡Ahorra tiempo y disfruta en minutos!
Compra en línea y recíbelo en tienda

Prueba nuestro servicio de **DRIVE THRU**

OPEN TIME
SUN ^{7:00 a.m.} SUN ^{9:00 p.m.}

Carretera costera Progreso - Uaymitún Km 10

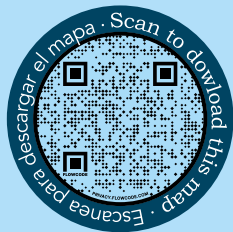
¡SÍGUENOS!
Instagram: @mymarketplaceuk
Facebook: mymarketplaceuk



Yucatán
Today®

www.yucatanoday.com

GOLFO
DE MÉXICO

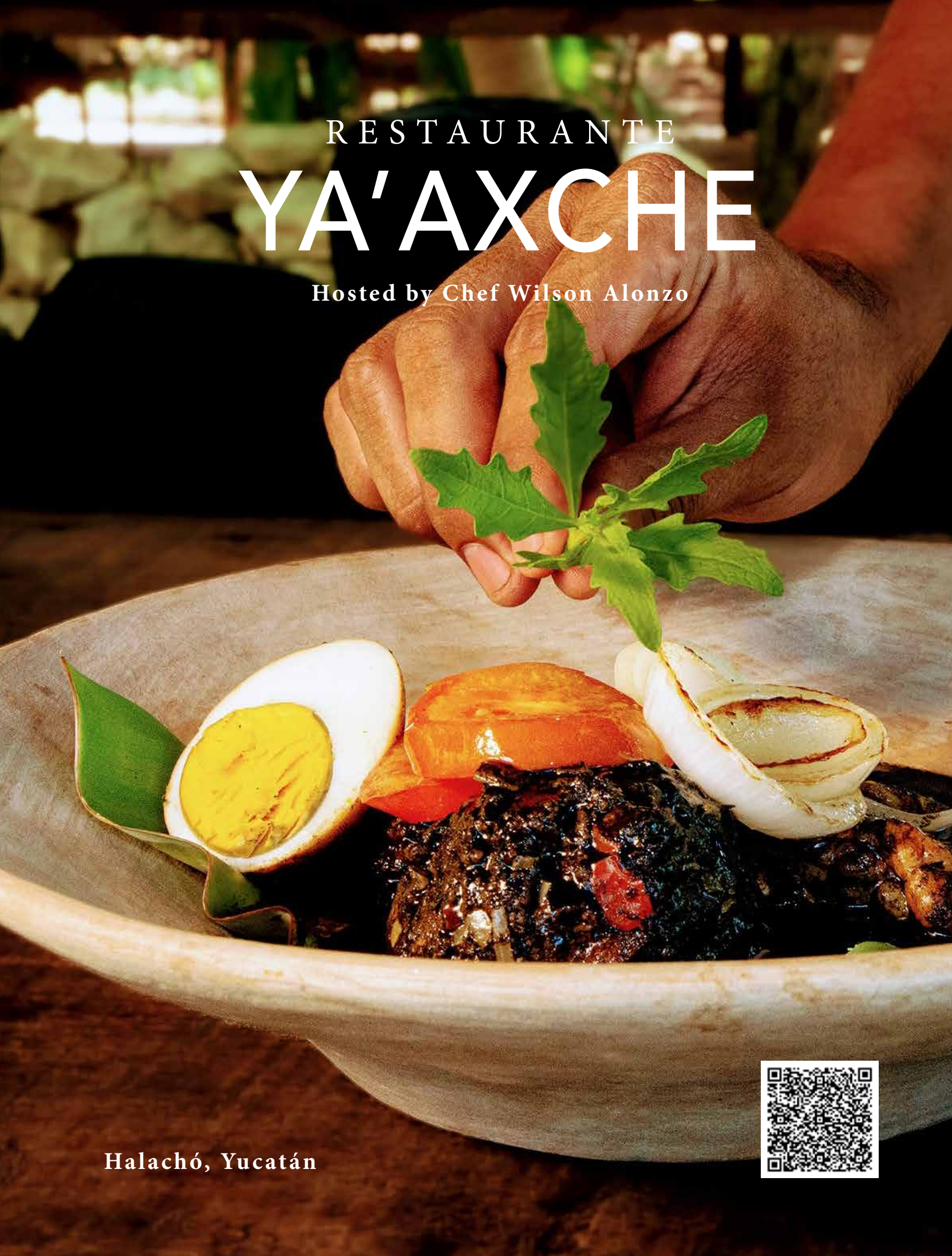


SONDA DE
CAMPECHE



RESTAURANTE YA'AXCHE

Hosted by Chef Wilson Alonzo



Halachó, Yucatán



VIAJES COLIBRÍ YUCATÁN
TOURS EN GRUPO TODOS LOS DÍAS

★★★★★

Descubre Yucatán con nosotros

- ✓ Transportes modernos
- ✓ Guías certificados expertos
- ✓ Reserva desde 1 persona
- ✓ Hasta un 20% de Descuento

RESERVA AHORA
☎ +52 1 999 204 5234 ☎ +52 1 999 899 0868
www.tourenmerida.com

HOTEL CIELO & SELVA
Tekax
EL LADO ESCONDIDO DE YUCATÁN

TIROLESA CUATRIMOTOS CULTURA GRUTAS

Experiencia todo incluido
Alojamiento - Alimentos - Tours

RESERVA AL : 997-979-0010 | @ f HOTEL CIELO Y SELVA TEKAX

ki'XOCOLATL
EL MEJOR CACAO DE MÉXICO

www.kixocolatl.mx
GALERÍAS · SANTA LUCÍA · POCITO · CITY 32

Diario de Yucatán
100 JOYAS DEL ARTE SACRO
de la península de Yucatán

Un viaje a través del arte, la historia y la fe.
A journey through art, history, and faith

EDICIÓN LIMITADA en pasta dura con contenido extra

EDICIÓN ESTÁNDAR en pasta blanda

Crónicas Fotografías inéditas Contenido multimedia

Limited edition hardcover with acces to exclusive multimedia content

Escanea y conoce más

PUNTOS DE VENTA: Oficinas Diario de Yucatán, Unimedia, Aeropuerto de Mérida, Librerías Didinec, Parroquia María Inmaculada.

EN LÍNEA: Mercado Libre, Coppel, Walmart, Club Diario de Yucatán.

ENVÍO GRATIS DENTRO DE MÉRIDA
☎ 9999 422235 ☎ 9993 502287

Scan the QR code to discover more

SANTA BÁRBARA

CENOTES & RESTAURANT

Paquete 1

- ◆ Nado en cenotes
- ◆ Chalecos salvavidas 🚫 Su uso es obligatorio 🚫
- ◆ Bicicleta, combi o trenecito (para el recorrido a los cenotes)
- ◆ Juegos de agua para niños
- ◆ Elevador para ingresar a cenote Pool Cocom.
- 🚫 Uso exclusivo para personas con discapacidad, adultos mayores y/o embarazadas.

Paquete 2

1 plato fuerte a elegir a través de la carta de comida yucateca + paquete 1



HORARIOS

9 am Apertura

4 pm Cierre de taquilla

5 pm Cierre de cenotes

6 pm Cierre de restaurantes y parque en general

ESCANÉAME



Nado en 4 CENOTES + RESTAURANTE

USO DE SERVICIOS BÁSICOS:

- Cambiadores
- Regaderas
- Baños
- WiFi
- Estacionamiento gratuito
- Áreas de descanso
- Renta de lockers, \$20.00 pesos
- Restaurante yucateco a la carta. A partir de las 11:00 am, con plato fuerte
- Restaurante snack & beer a la carta. A partir de las 09:00 am, con desayunos.



Contáctanos por Whatsapp: (999)116-1512



HOMÚN, YUCATÁN

DALE POWER A TU DESTINO



POWER ADE

OFFICIAL PARTNER



HEMATATE CAMPAÑA MEX2026
 POWERADE es una marca registrada de The Coca-Cola Company. © 2024 The Coca-Cola Company. 2024
 Registrada en el Instituto Registral y Catastral de México. "PAPA AUTOMAT"

Mérida is known for being a vibrant city, rich in history, culture, and tradition, while also embracing the future. Founded in 1542 by Francisco de Montejo (a name you'll hear often during your stay), Mérida's history stretches much further back. The city was established upon the Maya city of **Ichcaanzihó**, evidenced by the stones still forming some of Centro's (Mérida's downtown) buildings, bearing pre-Hispanic engravings. Its location, and the scarcity of transportation, kept it culturally distinct from the rest of México for centuries, fostering closer ties with Cuba and various European countries until the mid-20th century. That's why, during your visit, you'll likely feel that Mérida, and all of Yucatán, feel very different from the rest of the country.

With Mérida as your base, you can explore imposing colonial churches and convents, Maya archaeological sites, museums, haciendas, cenotes, beaches, and much more; however, the city itself offers countless activities and sights to discover.

The most touristy area of the city is undoubtedly Centro Histórico (the historic center), one of the largest in México. Therefore, beyond the main square, known as **Plaza Grande**, locations in Centro are described by the *barrio* (vicinity), depending on the church they're nearest to. Around Plaza Grande, you can visit Palacio de Gobierno, the Cathedral of San Ildefonso, Montejo Casa Museo (yes, the residence of the city's founder turned into a museum), and the Municipal Palace.

Palacio de Gobierno. Don't miss the chance to explore the governor's office and admire the murals by the renowned painter Fernando Castro Pacheco, depicting the fascinating history of Yucatán. Visit our website for a guide to each of the paintings.

Cathedral of San Ildefonso. The first to be built on the mainland in the entire American continent, today it is only a fraction of what it used to be; with its extension divided and its original interior looted, it remains an incredible site to visit.

Montejo Casa Museo. The oldest residence in Yucatán belonged to Don Francisco de Montejo "El Adelantado", the city's founder. It is important to mention that although the house is preserved, its interior does not correspond to the colonial period; you'll see furniture from the 19th and 20th centuries, as well as temporary exhibitions of various kinds. Admission is usually free.

After the downtown area, you absolutely must experience the iconic Paseo de Montejo. This



Museo Regional de Antropología de Yucatán, Palacio Cantón

MÉRIDA'S BARRIOS

Centro is navigated by *barrios*, which reference specific locations:

Santa Ana (Calle 60 x 45 y 47)

Bars, restaurants, and art galleries

Santa Lucía (Calle 60 x 53 y 55)

Al fresco dining

On Thursdays, the Yucatecan Serenade (see page 12)

La Mejorada (Calle 50 x 59)

The Yucatecan Song Museum

La Ermita (Calle 66 x 79)

The church of Saint Elizabeth and its lovely gazebo

San Cristóbal (Calle 50 x 67 y 69)

The Parish of Our Lady of Guadalupe

San Juan (Calle 64 x 67-A)

The "La Negrita" fountain.

San Sebastián (Calle 70 x 75)

Panuchos by the park

Santiago (Calle 59 x 72 y 70)

The market and its food stalls

On Tuesdays, community dancing (see page 12)

boulevard starts at Calle 49, (where it culminates at its '*Remate*' or endpoint) and stretches nearly two kilometers north to *Monumento a la Patria* (Monument to the Motherland) in the *barrio* of Itzimná. From that point, its name changes to **Prolongación de Paseo de Montejo** (Prolongación Montejo, for short), and it crosses the city until it merges with the road to Progreso.



Along Paseo de Montejo, you'll be greeted by a stunning lineup of European-style mansions. Originally built with the riches from the haciendas in the late 19th century, these grand buildings now host offices, banks, and restaurants, as well as museums like the **Regional Anthropology Museum, Palacio Cantón** (corner of 43), and **Montejo 495, Casa Museo** (corner of 45). Heading north, you'll encounter the extraordinary **Monumento a la Patria**, hand-carved by Colombian sculptor Rómulo Roza between 1945 and 1956. Spanning an impressive surface area (45 feet high by 131 in diameter), the monument boasts over 300 figures that not only depict Mexican history but also encompass various symbols representing both Mexican and Yucatecan culture.

Beyond these areas lie mainly the residential zones of the city. Each neighborhood has its own unique stories, traditions, and attractions, reflecting the rich history and culture of our region. Want to delve deeper? Head to our website for more details. ✨

iHOLA!

spanish school

Learn Spanish with us!

group lessons | private classes | cooking classes

calle 53 #522 entre 66 y 68, centro, Mérida Yucatán
www.hola-school.com
contact@hola-school.com
 99-94-53-26-58 (whatsapp)

El gran dilema yucateco: ¿Qué cenote escoger?

The Great Yucatecan Dilemma: Which Cenote to Choose?

Para la mayoría de los yucatecos, lo único peor que la pregunta “¿cuál es tu cenote favorito?” es “recomiéndame un cenote”. Hay literalmente miles, no hay dos iguales, y cada persona tiene una expectativa y una visión diferente de lo que quiere ver en un cenote. Si elegir tu propio cenote favorito es complicado, elegir uno solo para otra persona es una tarea titánica. Por eso te preparamos una lista de distintos cenotes para que, según lo que quieras ver, tengas opciones para elegir y encontrar tu nuevo favorito.

For most Yucatecos, the only question worse than “what’s your favorite cenote?” is “can you recommend a cenote?” There are literally thousands, no two are alike, and every person has a different expectation and hope for what they want to see in a cenote. If choosing your own favorite is complicated, picking just one for someone else is a Herculean task. That is why we have prepared a list of different cenotes so that, depending on what you want to see, you have options to choose from and find your new favorite.

Open cenotes

Open cenotes are the oldest: those whose limestone dome has already been completely lost to the passage of time. These are ideal for those who feel nervous in enclosed spaces or low lighting, or those who don’t want to stop enjoying the sun for even a moment.

If you’re only looking to see a cenote, a good one is **Xlacah** (old village), within the Maya site of **Dzibilchaltún**. Touching it, let alone swimming in it, is strictly forbidden, but even from a safe distance it is a vision of peace and quiet.

It’s normal to see herons and all kinds of birds around it, as well as turtles and fish swimming through its turquoise waters and the green of its vegetation.

Now, for swimming, the answer awaits in the **Tecoh** submunicipality of Telchaquillo. Of the three famous cenotes here, **Suhem** is the easiest to get to; the others, **Noh Mozón** (open) y **Nah Yah** (semi-open) are a longer way away, and, at least until the road is improved, a vehicle not even your rental car company is fond of.

Suhem greets you with a rock that reads “¿te atreves o no?” (do you dare or not?). This is a **very large, very deep cenote** (40 meters, or roughly 120 feet); to reach the water, you’ll have to descend a wooden staircase to a platform.

Now, if you want to show that rock who’s boss, there’s also a raised platform you can swing from; while you gather the courage to do that, one of the villagers who manage the cenote will likely dive from ground level, about 12 meters, or 40 feet high. If it makes you feel any better, remember they’re probably the ones who painted the question on that rock.

Leyenda / Key:  Anunciante / Advertises in Yucatán Today

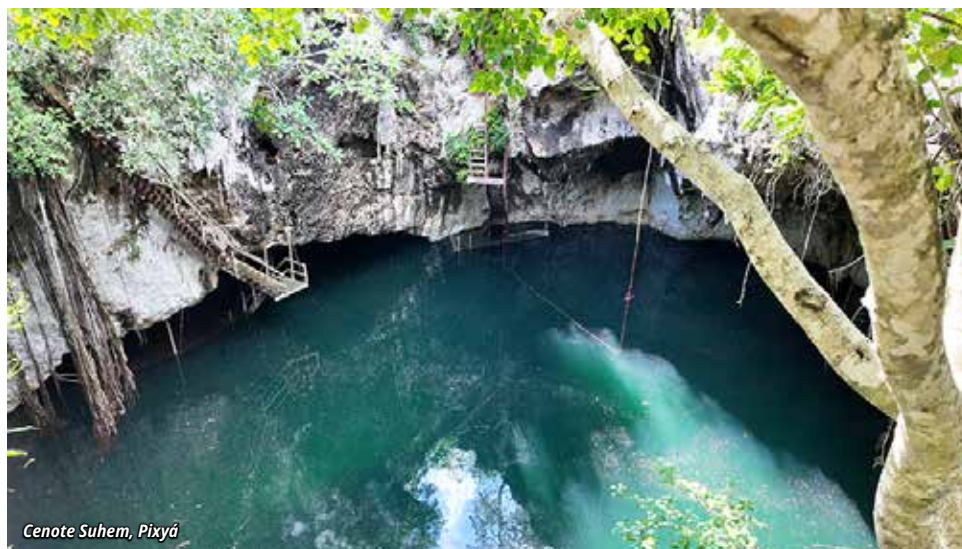


FOTO: SHARON CETINA

Cenote Suhem, Pixyá

Cenotes abiertos

Los cenotes abiertos son los más antiguos: aquéllos cuya bóveda ya se perdió completamente al paso del tiempo. Éstos son ideales para quienes se sienten nerviosos en lugares cerrados o con escasa iluminación, o quienes no quieren dejar de disfrutar el sol ni por un momento.

Si sólo quieres ver un cenote, una buena opción es el cenote **Xlacah** (pueblo viejo), dentro de la zona arqueológica de **Dzibilchaltún**. Está estrictamente prohibido acercarse a él lo suficiente para remojarse un dedo, pero incluso desde el cerco a su alrededor es una visión de paz y quietud; es normal ver garzas y todo tipo de aves a su alrededor, así como tortugas y peces nadando entre el turquesa de sus aguas y el verde de su vegetación.

Ahora que, si lo que quieres es nadar, la respuesta te espera en el municipio de **Tecoh**. El

más accesible de sus tres famosos cenotes es **Suhem**; los otros, **Noh Mozón** (abierto) y **Nah Yah** (semiabierto) requieren un poco más de recorrido, y, al menos hasta que la construcción del camino se complete, un vehículo con una muy buena suspensión.

Suhem te recibe con una roca donde se lee: “¿Te atreves o no?” Éste es un cenote **enorme y bastante profundo** (específicamente, 40 metros); para llegar al agua tendrás que descender por una escalera de madera hasta llegar a una plataforma desde la cual puedes bajar fácilmente al agua. Ahora, si tu respuesta es “sí, me atrevo”, también hay una plataforma elevada desde donde puedes columpiarte; mientras tú reúnes el valor para hacer eso, alguno de los niños de la cooperativa que administra el cenote probablemente se tiren desde el nivel del suelo (desde unos 12 metros de altura). Piensa que seguramente fueron ellos quienes pintaron la pregunta en esa piedra.

MÁS CENOTES • MORE CENOTES

Cenote Suhem

☎ 999 749 2458

@ cenotesuhem

📍 Cenote Suhem Pixyá

Otras alternativas notables: X’Canché (en Ek Balam), Ik Kil (en Pisté), Xbatún (San Antonio Mulix) y Oxman (Valladolid).

Other notable alternatives: X’Canché (in Ek Balam), Ik Kil (in Pisté), Xbatún (San Antonio Mulix) and Oxman (Valladolid).



FOTO: HACIENDA SOTUTA DE PEÓN

Cenote Dzúl-há, Hacienda Sotuta de Peón

Cenotes semiabiertos

Un cenote abierto es espectacular, pero poco se compara con la sensación de estar por primera vez en un cenote semiabierto. Ver los rayos del sol (opcionalmente atravesando las hojas de los árboles que crecen metros arriba de tu cabeza) descubriendo los tonos turquesas del agua e iluminando las estalactitas que cuelgan de su bóveda... bueno, por algo la gente quiere visitar Yucatán más de una vez.

El poblado yucateco de **Homún**, 50 kilómetros al sureste de Mérida, ofrece un sinfín de opciones de cenotes para visitar. De hecho, una vez que llegues, incontables voluntarios se ofrecerán a guiarte a tres de los que ellos consideran sus cenotes favoritos (o aquellos que les brindan la mejor comisión). Personalmente, tengo maravillosos recuerdos (y varias buenas fotos) de los cenotes de **Santa Lucía**, **Hool Kosom**, y **Chenké**, este último dentro de la ex Hacienda Kampepén.

Y en esta categoría, una vez más, Yucatán te ofrece la posibilidad de echar un vistazo sin tener siquiera que salir de la ciudad de Mérida. Eso sí, no esperes la misma sensación que en los anteriores: se trata del cenote **Ka' Kutsal**, convenientemente ubicado en el estacionamiento de la tienda **Costco** de Mérida. No es posible descender para acercarse al agua, pero puedes echar un vistazo y darte una buena idea (aunque en pequeña escala) de lo que es un cenote semiabierto; además lo inusual de ver un cenote en un lugar tan mundano como el estacionamiento de una tienda atrae una buena cantidad de curiosos que no quieren irse sin haberse tomado su propia foto.



FOTO: @ATNAVARRETE

Cenote Hool Kosom

Semi-open cenotes

An open cenote is a spectacular sight, but few things compare to the feeling of being in a semi-open cenote for the first time. Seeing the sun's rays (optionally filtered through the leaves of trees growing several meters above your head) revealing the turquoise shade of the water, and illuminating the stalactites hanging from the dome... well, there's a reason people want to visit Yucatán more than once.

The Yucatán village of **Homún**, 50 kilometers (33 miles) southeast of Mérida, offers endless options you can visit. In fact, once you arrive in town, an endless number of volunteers will offer to take you to their own three favorites (or those who pay them a commission). Personally, I have great memories (and

a number of great pictures) of cenotes **Santa Lucía**, **Hool Kosom**, and **Chenké**, the latter inside the former Hacienda Kampepén.

Yucatán also offers the chance to take a look at a cenote in this category, this time without even driving outside of Mérida's Periférico. Be warned, it is a wholly different experience from the ones above: it's cenote **Ka' Kutsal**, conveniently located in the parking lot of Mérida's **Costco** store. You can't come near the water, but you can definitely take a peek and get an idea (a small-scale one, though) of what a semi-open cenote is. Plus, the novelty of seeing a cenote in a place as mundane as a big box store parking lot attracts a healthy number of curious onlookers wanting to take a selfie with it.



FOTO: @ATNAVARRETE

Cenote Santa Lucía



FOTO: YUCATÁN TODAY

Cenote X'Kekén

MÁS CENOTES • MORE CENOTES

Otras alternativas notables: Cenote X'Kekén (en Dzitnup), Dzúl-há (Y Sotuta de Peón), Nah Yah (Telchaquillo), Cenotes Xooch' y Chacsikin (Y Cenotes Santa Bárbara, Homún).

Other notable alternatives: Cenote X'Kekén (in Dzitnup), Dzúl-Ha (Y Sotuta de Peón), Nah Yah (Telchaquillo), Cenotes Xooch' and Chacsikin (Y Cenotes Santa Bárbara, Homún).



FOTO: SHARON CETINA



FOTO: SARA ALBA

Cenotes cerrados

Los cenotes cerrados son aquellos que todavía conservan intacta su bóveda; para efectos de este artículo, en esta categoría incluiremos únicamente cenotes donde se requiera iluminación artificial para ver el agua. Aquí, la joya de la corona es sin duda el cenote que te espera al final de tu recorrido por las **Grutas de Tzabnah**, en **Tecoh**.

Closed cenotes

Closed cenotes are those that still have their dome intact; for the purposes of this article, we will only include cenotes in this category where artificial lighting is required to see the water. Here, the crown jewel is undoubtedly the cenote that awaits you at the end of your tour through the **Tzabnah Caves** in **Tecoh**.

Estas grutas son una de mis experiencias “extremas” favoritas en Yucatán. “Extremas”, así, entre comillas, porque, aunque requieren la condición física necesaria para **agacharse, gatear y subir y bajar por piedras resbalosas**, en realidad tu vida no estará en riesgo mientras vayas con un guía y el equipo adecuado. Dentro de las grutas hay **13 cenotes**, algunos de los cuales son bastante modestos en tamaño. Sin embargo, el último de ellos es simplemente enorme. Aunque hay un hilo de luz al fondo (en un área inaccesible desde el cenote), tendrás la oportunidad única de encontrarte en un cenote completamente a oscuras, iluminado únicamente con las luces de las linternas que tus acompañantes y tú hayan traído con ustedes.

These caves are one of my favorite “extreme” experiences in Yucatán. “Extreme,” in quotes, because although you need to be fit (and brave) enough to **crouch, crawl, and climb up and down slippery rocks**, your life will not actually be at risk as long as you go with a guide and the proper equipment. Inside the caves, there are **13 cenotes**, some of which are quite modest in size and depth. However, the last one is simply enormous. Although there is a sliver of light at the far end (in an area inaccessible from the cenote), this cenote provides the unique opportunity to find yourself in a cenote in complete darkness, illuminated only by the flashlights you and your companions have brought with you.



FOTO: YUCATÁN TODAY



FOTO: YUCATÁN TODAY

MÁS OPCIONES • MORE OPTIONS

Otras alternativas notables: Cenote Choj Ha y cenote Pueblo Fantasma (en X-Can), Cenote Zazil Tunich (en Valladolid), Cenote Chihuán (Holcá), San Ignacio (Chocholá).

Other notable alternatives: Cenote Choj Ha and cenote Pueblo Fantasma (in X-Can), cenote Zazil Tunich (in Valladolid), cenote Chihuán (Holcá), cenote San Ignacio (Chocholá).

Cenotes accesibles (para personas con movilidad reducida)

Cuando pensamos en cenotes, casi nunca nos detenemos a imaginar cómo pueden disfrutarlos las personas con movilidad reducida. Escaleras empinadas, superficies irregulares y accesos complicados suelen convertir lo que debería ser una experiencia increíble en un reto poco amigable. Muchas veces, sin querer, damos por hecho que es algo que sólo pueden disfrutar quienes no enfrentan barreras físicas.

En **YIT** Cenotes Santa Bárbara, en Homún, decidieron hacerlo diferente. La inclusión y accesibilidad forman parte real de su propuesta. El cenote **Pool Cocom** cuenta con un elevador de uso exclusivo para **personas con discapacidad, adultos mayores y mujeres embarazadas**: un recurso poco común en este tipo de entornos naturales y pensado precisamente para quienes realmente lo necesitan.

Gracias a esta adaptación, más visitantes pueden llegar hasta el agua de manera digna, cómoda y segura, sin renunciar a la experiencia de nadar en un cenote.

Este cenote de tipo abierto es amplio y está rodeado de abundante vegetación, lo que crea la sensación de estar en plena selva. Tiene una profundidad de hasta 15 metros en su zona de caverna, de aproximadamente 30 metros de ancho por 30 de largo. Además, tiene una cascada artificial y un mirador desde donde se aprecia todo el paisaje. Impresiona, sí, pero se disfruta sin problema.

Al final del día, lo que hace especial a **Cenotes Santa Bárbara** no es sólo la belleza de sus aguas, sino la posibilidad de que más personas puedan vivir la experiencia.

Accessible cenotes (for people with reduced mobility)

When we think of cenotes, we almost never stop to imagine how people with reduced mobility can enjoy them. Steep stairs, uneven surfaces, and complicated access points usually turn what should be an incredible experience into an unfriendly challenge. Many times, without meaning to, we take for granted that it is something only those who do not face physical barriers can enjoy.

In **YIT** Cenotes Santa Bárbara, they decided to do things differently. Inclusion and accessibility are a real part of their proposal. The **Pool Cocom** cenote features an elevator for the exclusive use of **people with disabilities, seniors, and pregnant women**: a rare resource in



FOTO: SARA ALBA



FOTO: SARA ALBA



FOTO: BRENDA AVILA

these types of natural environments, designed precisely for those who truly need it. Thanks to this adaptation, more visitors can reach the water in a dignified, comfortable, and safe manner without giving up the experience of swimming in a cenote.

This open-type cenote is wide and surrounded by abundant vegetation, creating the feeling of being in the middle of the jungle. It has a depth of up to 15 meters in its cavern area, which is approximately 30 meters wide by 30 meters long. Additionally, it has an artificial waterfall and a lookout point from which the entire landscape can be appreciated. It is impressive, yes, but can be enjoyed by anyone.

In the end, what makes **Cenotes Santa Bárbara** special is not just the beauty of its waters, but the fact that more people can live the experience. ✨

MÁS OPCIONES • MORE OPTIONS

YIT Cenotes Santa Bárbara

☎ 999 116 1512

www.cenotesantabarbara.com

📱 cenotesantabarbara

Otras alternativas notables: Cenote Maya Park (cuenta con rampa de acceso)

Other notable alternatives: Cenote Maya Park (features an access ramp).

POR / BY SARA ALBA PRIM & ALICIA NAVARRETE ALONSO

CONSULTA LA GUÍA COMPLETA

CHECK OUT THE FULL GUIDE





FOTO: HACIENDA SOTUTA DE PEÓN

Haciendas in México were mainly **agricultural and livestock production units**. Over time, they evolved into symbols of economic and cultural prosperity, showcasing architecture, furnishings, and art influenced by various parts of the world.

But let's start at the beginning. Due to Yucatán's relative distance from the rest of the country, haciendas here initially produced a variety of goods. Over time, they began to specialize, exclusively growing either **sugarcane** (an industry that collapsed in the late 19th century) or **henequén**, a variety of agave.

For much of the 19th and 20th centuries, henequén fiber was the **essential raw material** for making textile and rope products; Yucatecan henequén was exported to locations across the Americas and Europe. However, the invention of **synthetic fibers** killed the henequén industry, making the haciendas and their vast expanses of land unsustainable. Most haciendas were gradually **abandoned, subdivided, or demolished**, and many reclaimed by the Yucatecan jungle.

Of those that survived, a few can now be visited as historical ruins; others operate as restaurants, spas, or luxury hotels, as is the case with **Hacienda Petac, Hacienda Santa Rosa de Lima, and San José Cholul**. Many are available to rent for events, and just a couple are still involved in henequén processing, keeping the tradition alive. For a comprehensive visit, check out **Hacienda Sotuta de Peón**, which operates as a living museum. There you can see the henequén plants being processed and also tour the hacienda grounds.

Several of the haciendas that remain can still be visited. You'll likely come across buildings like the **Main House** (usually the most imposing building), the **Machine House**, where the henequén processing actually took place, a **chapel**, and numerous smaller buildings for storage. Additionally, haciendas often had their own school, infirmary, company store, cemetery, jail, and stables, which may or may not survive to this day. What you'll find for sure are **expansive gardens** with centuries-old trees, as well as **arcades** (long hallways with arches), **high ceilings**, and **thick masonry walls**, often at least 30 cm (one foot) thick. Many haciendas open to the public today feature swimming pools for guests. When original, these were usually water storage tanks; in most cases, though, the pools are more recent constructions.

Las haciendas de México fueron **unidades productivas agrícolas y ganaderas**, que evolucionaron para convertirse en símbolos de prosperidad económica y cultural. En Yucatán, debido a su relativa lejanía del resto del país, las haciendas inicialmente produjeron una variedad de bienes; sin embargo, con el tiempo, comenzaron a especializarse, ya sea en el cultivo de **caña de azúcar** (industria que colapsó a finales del siglo XIX) o de **henequén**.

Durante gran parte de los siglos XIX y XX, la fibra del henequén fue la **materia prima esencial** para la elaboración de cuerdas y sogas en todo el mundo; el henequén yucateco se exportaba a toda América y Europa. Sin embargo, con la invención de las fibras sintéticas, las vastas extensiones de tierra dedicadas al cultivo de henequén se volvieron insostenibles.

Así, en la segunda mitad del siglo XX la mayoría de las haciendas fueron progresivamente **abandonadas, fraccionadas o demolidas**, devoradas por la selva yucateca. De las que quedan, algunas pueden visitarse como ruinas históricas; otras funcionan como restaurantes, spas u hoteles de lujo; muchas se rentan como espacios para eventos, y apenas un

par se dedican aún a la desfibración de henequén. La **Hacienda Sotuta de Peón**, por ejemplo, opera actualmente como un "museo vivo", donde puedes conocer el proceso por ti mismo y recorrer los espacios de la hacienda.

TOUR/PASADÍA EN HACIENDA HACIENDA TOURS/DAY PASSES

Hacienda Sotuta de Peón

Carr. Tekik de Regil - Uayalceh

Hacienda Uxmal Plantation

Z.A. Uxmal

Hacienda Chichén Resort

Carr. Chichén Itzá - Valladolid

Hacienda Mucuyché

Carr. Abalá - Telchaquillo

Hacienda San Antonio Hool

Mérida

Hacienda Santo Domingo de Yunkú

Carr. Mucuyché - Sacalum

Hacienda Santuario Noc Ac

Carr. Mérida - Chuburná Puerto

Hacienda Yaxcopoil

Carr. Umán - Muna

Hacienda Xcanatun

Mérida

Hacienda Zamná

Carr. Baca - Timul

Guía completa / Full guide:

www.yuc.today/pasadia-hacienda

www.yuc.today/hacienda-daypass

Las haciendas de hoy suelen conservar su **casa principal** (el centro administrativo de la propiedad) y las **casas de máquinas** (donde se procesaba el henequén); algunas más todavía tienen una capilla o hasta una cárcel. Lo que nunca falta en las haciendas modernas son **amplios jardines** con enormes árboles, **arcadas** (largos pasillos con arcos), **techos altos** y robustas **paredes de mampostería**, que suelen tener al menos unos 30 cm de espesor.

Visita www.yuc.today/haciendas para leer la versión extendida de este artículo. ✨

Visit www.yuc.today/haciendas-en to read the extended version of this article. ✨



FOTO: MKCT

Hacienda Chichén

Yucatán cuenta con aproximadamente **375 kilómetros de costa**, que se expanden desde Celestún al poniente hasta El Cuyo al oriente. Casi todas las playas de Yucatán comparten ciertas características: arena blanca, aguas de color verde turquesa (aunque suelen ser descritas como Costa Esmeralda), poca profundidad y oleaje tranquilo. Las principales diferencias entre ellas están en lo que puedes encontrar en ellas en cuanto a actividades, hospedaje, tours, etc.

► San Crisanto

Apenas 10 km al este de Telchac Puerto encontrarás el puerto de San Crisanto. Aquí, las vocaciones principales son la pesca y el cultivo de coco; no olvides probar alguna dulce y original especialidad hecha a base de dicha fruta; especialmente tradicionales aquí son las **“tortillitas”**, unas tostadas dulces, de las que seguramente hallarás difícil comer sólo una.

El puerto de San Crisanto cuenta con un proyecto sustentable que reúne a los pobladores en actividades turísticas, artesanales y de conservación; parte del mismo consiste en **paseos por el manglar** en chalanas de pértiga (sin motor) que finalizan con una visita a un ojo de agua dulce (\$110 pesos por persona).

Ésta es una experiencia muy única, no sólo por la naturaleza, sino por la atmósfera de total silencio, relajación y conexión con el ambiente. Reserva con anticipación al ☎ 999 926 0236 or 991 105 3710.

Para disfrutar de un mayor contacto con la naturaleza, pasa el día en el **balneario Zac-Ha**; hay palapas, baños, regaderas, área de estacionamiento y espacio para acampar (pasadía: \$110 pesos por persona, 9 am - 5 pm; campamento: \$180 pesos por persona). También puedes hospedarte en las cabañas ubicadas un kilómetro más adelante, disponibles con previa reservación.

Cómo llegar a San Crisanto desde Mérida:

Autobuses del Noreste (calle 67 x 50 y 52, Centro) ofrece salidas a Telchac Puerto, desde donde puedes tomar un taxi colectivo (van).

► San Felipe

San Felipe se encuentra justo donde inicia la Reserva de la Biósfera de Río Lagartos. Una

de las características del puerto de San Felipe son sus casas de madera pintadas de colores: las verás en rosa, azul, verde y más colores brillantes del arcoíris; esto hace que sea uno de los poblados más alegres visualmente de todo Yucatán. Desde aquí puedes hacer un tour de avistamiento de aves y playa, o sólo ir a disfrutar la playa, en lancha desde el malecón.

► Río Lagartos

Río Lagartos, al norte de Tizimín, se encuentra más adentro de la pequeña bahía que compone la Ría. Es zona de manglares y hábitat de numerosas especies. De día puedes hacer también el tour de avistamiento de aves, y de noche, un tour de avistamiento de cocodrilos, los “lagartos” que dan su nombre a la zona.

Cómo llegar a San Felipe y Río Lagartos desde Mérida:

Autobuses del Noreste (calle 67 x 50 y 52, Centro) ofrece salidas tanto a los puertos como a Tizimín, desde donde puedes tomar un taxi colectivo o van.

Éstas son sólo algunas de las playas de Yucatán; **escanea el código QR** para conocer más. ✨

Yucatán boasts approximately **230 miles of coastline**, stretching from Celestún in the west to El Cuyo in the east. Nearly all of Yucatán's beaches share the same characteristics: white sand, turquoise-green waters, shallow depths, and gentle waves. Here's a few of them.

► San Crisanto

Just 10 km east of Telchac Puerto, you'll stumble upon the quaint port of San Crisanto. Here, the main activities are fishing and coconut cultivation; don't forget to try some sweet and original delicacies made from this fruit.

San Crisanto boasts a sustainable project that brings together locals in tourism, craftsmanship, and conservation activities. Part of it involves **mangrove tours on pole boats** (without motors), culminating in a visit to a freshwater spring (\$110 pesos per person). Make sure to book in advance at ☎ 999 926 0236 or 991 105 3710.

For a more nature-immersed experience, spend the day at the **Zac-Ha** beach area; there



FOTO: YUCATÁN TODAY

are palapas, full bathrooms, and camping space (day pass: \$110 pesos per person, from 9 am to 5 pm; camping: \$180 pesos per person). You can also stay in the cabins located a kilometer farther ahead, available with prior reservation.

How to get to San Crisanto from Mérida: Autobuses del Noreste (at Calle 67 x 50 and 52, Centro) offers departures to Telchac Puerto, where you can catch a shared van.

► San Felipe

One of the standout features of the port of San Felipe is its brightly painted wooden houses: you'll see them in every color you can think of, making it one of the visually cheeriest towns in all of Yucatán, with a unique personality quite distinct from the rest of the state.

► Río Lagartos

In addition to the birdwatching tours offered during the day, in Río Lagartos you can also take a crocodile spotting tour by night, to encounter the “lagartos” (giant alligators) that give the area its name.

How to get to San Felipe and Río Lagartos from Mérida:

Autobuses del Noreste (at Calle 67 x 50 y 52, Centro) offers buses to the ports or to Tizimín, where you can take a taxi.

These are only a few of the beaches that Yucatán offers; **scan the QR code below** to find out more, in further detail. ✨

MÁS PLAYAS DE YUCATÁN

MORE YUCATÁN BEACHES

Explora, respira,

¡Vive San Crisanto!

AVENTURA ENTRE MANGLARES • RELAJÁTE FRENTE AL MAR • CONECTA CON LA NATURALEZA

Info | ☎ 991 105 3710



FOTO: MKCT

Progreso es famoso por su diversa selección de restaurantes, botaneros, cafeterías y heladerías, perfectos para cualquier ocasión y hora del día. Si tienes ganas de algo elegante, **Crabster** es el favorito de los turistas. Si aún no has encontrado un lugar acogedor o simplemente decidiste seguir adelante, pronto llegarás al extremo este del Malecón Tradicional. Los puntos destacados en esta área son la **playa incluyente**, el **Museo del Meteorito** y la **Casa del Pastel**, la cual es famosa por su distintiva arquitectura Art Deco.

► **Museo del Meteorito.** Yucatán está lleno de cosas geniales, incluyendo algo que no puedes ver a simple vista: ¿sabías que **el asteroide que terminó con los dinosaurios** aterrizó justo aquí? Específicamente, a unos pocos kilómetros al norte de lo que hoy es Chicxulub.

En 2022, Progreso inauguró el **Museo del Meteorito**, que ilustra lo que sabemos sobre este extraordinario evento. El museo cuenta con seis galerías con exhibiciones de meteoritos (incluyendo piezas reales que puedes tocar), fósiles de dinosaurios y hasta réplicas móviles de dinosaurios. Con las enormes esculturas de dinosaurios en la explanada del museo y sus alrededores, es imposible no verlo.

► **Malecón Internacional.** El Malecón Internacional comienza cerca del monumento a Juan Miguel Castro. Para llegar a él, deberás atravesar el **Muelle de Chocolate**, que está lleno de puestos de marquesitas. Una vez al otro lado, notarás varias atracciones como la rueda de la fortuna y el carrusel. Aquí es donde el Malecón Internacional te da la bienvenida.

Este malecón es perfecto para quienes buscan ejercitarse; verás gente en bicicletas, patines y patinetas. Incluso cuenta con un parque de skate. El Malecón Internacional también tiene canchas de fútbol y voleibol de playa, un área de juegos para niños y una variedad de monumentos artísticos para admirar mientras caminas.

Progreso realmente tiene algo para todos, sin importar la hora del día. Sin embargo, el Malecón Internacional cobra vida por la noche, con deliciosos puestos de comida callejera para aquellos que buscan una noche relajada con amigos o familiares.

Cómo llegar. Si manejas desde Mérida, solo tienes que dirigirte hacia el norte hasta llegar a Progreso. ¡No te pierdes! En **autobús**, el Autoprogreso sale cada diez minutos entre las 5 am y las 10 pm. Puedes tomarlo en la terminal (calle 62 x 65 y 67) o en paradas a lo largo del camino hacia Progreso; \$27 pesos p/p. ✨

Progreso de Castro, nombre completo de Progreso, está ubicado a sólo 36 km de la capital y es el puerto principal del estado. Además, es una de las playas más queridas en la Costa Esmeralda por su animado ambiente. Este encantador lugar tiene raíces que se remontan a 1871, cuando la aduana se trasladó desde Sisal, famoso por exportar henequén, a un sitio más cercano a Mérida.

Hoy en día, Progreso presume de algunos logros bastante impresionantes, como tener el récord Guinness del **muelle más largo del mundo**, con 8.01 km de longitud. Además, en los últimos años ha recibido el **premio Blue Flag** de la Fundación para la Educación Ambiental, otorgado a playas que cumplen con los más altos estándares de calidad del agua, educación ambiental y gestión. Progreso también alberga varios festivales de música y conciertos a lo largo del año, y tiene un carnaval que se hace cada vez más popular.

Qué visitar durante tu visita a Progreso

► **La playa junto al Malecón.** Algunos restaurantes alrededor del Malecón Tradicional ofrecen palapas en la playa; usualmente, se requiere un consumo mínimo (un platillo y una bebida) para usarlas. Si prefieres no ordenar, el alquiler de las palapas suele costar alrededor de \$400 pesos por todo el día (considera que la tarifa puede variar según la temporada). Además, estos lugares ofrecen servicios de baños y vestidores.

► **Malecón Tradicional.** Este malecón ha visto varios cambios a lo largo de los años. El más reciente es su transformación en una calzada exclusivamente peatonal. Esto lo hace

CONOCE MÁS DE PROGRESO

Progreso tiene mucho más que ofrecer más allá de sus malecones. Aquí hay algunos lugares que debes tener en tu radar.

Mercado Francisco I. Madero

Ideal para disfrutar de auténticos platillos yucatecos a precios inmejorables y comprar souvenirs y ropa.

Playa Incluyente

Esta área de playa gratuita está equipada para personas con discapacidades y personas mayores. Se ofrecen sillas anfibia totalmente flotantes, traslados y paseos a lo largo de la costa o del malecón.

Ubicada frente al Parque de la Paz
Lun. - vie. 8 am - 3 pm; sáb. 9 am - 1 pm

El Corchito

Una reserva ecológica con tres cenotes en medio del manglar, además de mapaches, coatíes, tortugas y otros animales. Todos los días, 9 am - 4 pm

perfecto para recorrer relajadamente, tomando buen tiempo para explorar los nuevos lugares que parecen surgir cada pocos meses. Comenzando en el extremo oeste, encontrarás un monumento en honor a **Juan Miguel Castro Martín** (cuyo apellido Progreso lleva por ser el impulsor de la creación del puerto), junto con una placa y un monumento que celebra el récord Guinness de Progreso.

Durante tu caminata, te encontrarás con una variedad de restaurantes, cafeterías y, dependiendo de la hora del día, puestos de marquesitas, esquites o granizados (raspados), junto con merengeros, todo mientras la música llena el aire.



BACALAUH

COCINA DE MAR

MALECÓN DE PROGRESO

Boulevard turístico Malecón,
Manzana y 80 entre Calle 78,
Centro, Malecón de Progreso
CP 97320, Progreso, Yucatán.

Horarios:
Domingo a Jueves de 8:00 a 22:00 hrs.
Viernes y Sábados de 8:00 a la Media Noche.
Reserve al +52 969 935 2979.

 bacalauhmx



MyMarketPlace
Supermercado

ONE-STOP SOLUTION FOR ALL GROCERY NEEDS WHERE QUALITY MEETS VARIETY

El destino completo para todas tus compras, donde la
calidad se encuentra con la variedad todos los días.



**ABARROTES - SALCHICHONERÍA - FRUTAS Y VERDURAS - PANADERÍA
SNACKS - REFRESCOS - CERVEZAS - VINOS - LICORES - CARNES Y MARISCOS**

GROCERIES-PRODUCE-SNACKS-BEER-BAKERY-FROZEN-DELI-MEAT

¡Ahorra tiempo y disfruta en minutos!

Compra en línea y recíbelo en tienda

Prueba nuestro servicio de **DRIVE THRU**



¡SÍGUENOS!



mymarketplacemx



Carretera costera Progreso
Uaymitún Km 10

Progreso de Castro, better known as Progreso, is located just 36 km (22 miles) from the capital and serves as the state's primary port. Additionally, it's one of the most beloved beaches on the Emerald Coast due to its lively atmosphere. Its roots trace back to 1871, born out of necessity when the customs office was relocated from Sisal, famous for exporting *henequén*, to a spot closer to Mérida.

Today, Progreso boasts some impressive achievements, like holding the Guinness Record for **the longest pier in the world**, measuring 8 km (or about 5 miles). It has also been awarded the **Blue Flag recognition** by the Foundation for Environmental Education in recent years, given to beaches that meet the highest standards of water quality, environmental education, and management. Progreso also hosts several music festivals and concerts throughout the year, and its carnival is becoming increasingly popular.

What to visit in Progreso

► **The beach along the boardwalk.** Some restaurants around Malecón Traditional (the Traditional Boardwalk) offer palapas on the beach; usually, there's a minimum consumption requirement (one dish and one drink) to use them. If you prefer not to order, renting a palapa typically costs around \$400 pesos for the whole day (fees may vary by season). Additionally, these places offer restroom and changing room services.

► **Traditional Boardwalk.** The Traditional Boardwalk is currently a pedestrian-only promenade. This makes it perfect for strolls, giving you plenty of time to explore the new spots that seem to pop up every few months. Starting at the western end, you'll find a monument honoring **Juan Miguel Castro Martín** (after whom Progreso is named) along with a plaque and monument celebrating Progreso's Guinness World Record.



FOTO: SHARON CETINA



El Corchito

FOTO: SARA ALBA

During your walk, you'll come across a variety of restaurants, coffee shops, and, depending on the time of day, stands selling *marquesitas* (crunchy, Edam-based crepes), *esquites* (dressed corn in a cup), or shaved ice, accompanied

few kilometers north of present-day Chicxulub. In 2022, Progreso inaugurated the Meteorite Museum, which illustrates what we know about this extraordinary event.

The museum features six galleries with exhibitions of meteorites, dinosaur fossils, and even dinosaur replicas. With enormous dinosaur sculptures on the museum's plaza and surroundings, you can't miss it.

► **International Boardwalk.** The International Boardwalk runs west of the monument to Juan Miguel Castro. To reach it, you first walk along the **Chocolate Pier**. This boardwalk, which welcomes you with a Ferris Wheel and a carousel, is perfect for those looking to exercise; you'll see people on bicycles, skates, and skateboards. Also, it has beach soccer and volleyball courts, a children's play area, and several art pieces along your path. The International Boardwalk truly comes alive at night, with delicious street food stalls for those looking for a relaxed evening with friends or family.

How to get there. If you're driving from Mérida, just head north until you reach Progreso. You can't miss it! By bus, Autoprogreso runs every ten minutes between 5 am and 10 pm. Catch it at the terminal (Calle 62 x 65 y 67) or at any of its stops along the way to Progreso, \$27 pesos each way. ☀

MORE ABOUT PROGRESO

Progreso has much more to offer beyond its boardwalks. Here are some places you should have on your radar.

Francisco I. Madero Market
Ideal for enjoying authentic Yucatecan dishes at unbeatable prices and buying souvenirs and clothing.

Accessible beach
This free beach area is equipped for people with disabilities and seniors. The beach offers fully floatable amphibious chairs, transfers, and tours along the shoreline or the boardwalk for free.
Located across from Parque de la Paz
Mon. - Fri. 8 am - 3 pm; Sat. 9 am - 1 pm

El Corchito
An ecological reserve with three cenotes amidst the mangroves, plus raccoons, coatis, turtles, and other animals.
Every day, 9 am - 4 pm

by street musicians filling the air with music. Progreso is famous for its diverse selection of restaurants, *botaneros* (snack bars), coffee shops, and ice cream parlors, perfect for any occasion and time of day. If you're in the mood for something elegant, tourists favor **Crabster**.

If you haven't found a cozy spot or simply decided to keep going, you'll soon reach the eastern end of the Traditional Boardwalk. Highlights in this area include the inclusive beach, the **Meteorite Museum**, and **Casa del Pastel**, famous for its distinctive Art Deco architecture.

► **Meteorite Museum.** Yucatán is full of cool things, including something you can't see: did you know that the **asteroid that wiped out the dinosaurs** landed right here? It landed just a

Centro Médico Americano

• Medical Surgical Specialties
• Emergencias 24hrs • Hospital Lab
• Ambulance • X-Rays

Calle 33 #320 x 82 Progreso, Yucatán
Tel: (969) 935 0951
Right by the City Hall Building in Progreso

PERMISO DE PUBLICIDAD DE SECRETARÍA DE SALUD 31514003

Valladolid es una imponente ciudad colonial conocida como la Sultana o la Perla del Oriente. Muchas riquezas hacen de Valladolid un Pueblo Mágico, como su arquitectura, su gastronomía y su gente. Además, Valladolid es el lugar donde sucedieron dos grandes eventos de la historia de México: la Guerra de Castas en 1847 y la Primera Chispa de la Revolución Mexicana en 1910.

Qué ver en Valladolid

► **La Iglesia de San Servacio.** Originalmente, esta iglesia, justo frente a la plaza principal, miraba al poniente (hacia Roma) como las demás construcciones religiosas de la época colonial. Sin embargo, tras un asesinato en 1703, debió demolerse y reconstruirse, ahora orientada hacia el norte. Puedes todavía ver el pórtico original y las estatuas de San Pedro y San Pablo.

► **La Calzada de los Frailes.** La Calzada de los Frailes, con sus tiendas únicas, restaurantes y hoteles, es una de las calles más lindas de Valladolid. Ésta conecta el centro de Valladolid con el Convento San Bernardino de Siena, pero este camino es un viaje por sí solo.

► **El cenote Zací (se pronuncia Sakí).** Valladolid cuenta con un enorme cenote justo en el centro de la ciudad, solamente a unas cuadas del parque Francisco Cantón, en la calle 37 x 36. Quedarás asombrado por el agua color turquesa y el espacio que se extiende a su alrededor; si el nado te abre el apetito, hay un restaurante regional contiguo, con vista al cenote.

► **Casa de los Venados.** La Casa de los Venados es una casa privada de 1,800 metros cuadrados, que ahora funge como museo, gracias a su enorme colección de arte popular y contemporáneo mexicano. Hay tours casi todos los días a las 10 am, pero se recomienda reservar.

► **Museo de Ropa Étnica de México.** Como su nombre lo indica, este recinto alberga una



impresionante colección de trajes tradicionales de distintas regiones del país, de extremo a extremo. Este museo se sostiene a base de donativos voluntarios.

► **Museo Choco-Story.** La historia de la "domesticación" del cacao (digamos, su transformación de amarga semilla a la golosina favorita de todos) es fascinante. Descubre cómo este legado de México conquistó el mundo en Choco-Story, un museo donde la historia se vuelve deliciosa.

Para llegar: En automóvil, toma la carretera Mérida - Cancún, puede ser por la vía libre para recorrer los poblados o la de cuota. En autobús, ADO ofrece salidas regulares desde la estación Mérida Centro Histórico. El Tren Maya ofrece dos salidas diarias desde la estación Mérida Teya. Más información en la pág. 38. ✨

Located halfway between Mérida and Cancún, the city of Valladolid was designated a Magical Town in August 2012. It's a picturesque colonial city with neighborhoods of great beauty, earning it the nickname "The Sultana of the East" since 1823. Valladolid boasts many treasures that make it a Magical Town, including its beautiful streets, cuisine, and people.

Valladolid is also the place where two major events in Mexican history occurred: the Caste War in 1847 and the first spark of the Mexican Revolution (the first armed uprising in the country against Porfirio Díaz's re-electionism) in 1910, which is commemorated every year on June 3 with various sports and cultural events.

What to see in Valladolid

► **The Saint Servatius Church.** Across from the main square stands the church dedicated to Saint Servatius. Originally built in 1545, it was

the scene of a murder in 1703 and had to be rebuilt. Its original main portico was preserved, along with statues of Saint Peter and Saint Paul.

► **La Calzada de los Frailes.** Walking along Calzada de los Frailes is a must. One of the prettiest streets in Valladolid, it connects Centro with the famous Convent of Saint Bernardino of Siena, but is a journey in itself.

► **The Zací (pronounced sah-KEE) cenote.** Valladolid boasts a huge cenote right in the city's center, just a few blocks from Francisco Cantón Park: the Zací cenote (Calle 37 x 36). You'll be amazed by the turquoise-colored water and the space that extends around it.

► **Museum of San Roque.** This small museum houses historical artifacts from different periods of Valladolid's history, including Maya relics and the city's founding by the Spanish.

► **Museum of Ethnic Clothing of México.** This venue houses an impressive collection of traditional garments from different regions of the country. The museum is sustained by voluntary donations; once you tour it, you'll see why it's worth showcasing your generosity.

► **Choco-Story Museum.** The story of the "domestication" of cocoa (that is, its transformation from bitter seed to everyone's favorite treat) is fascinating. Discover how this legacy of México conquered the world at Choco-Story, a museum where history becomes delicious.

How to get there: By car, take the road to Cancún; you can take the highway or the toll road. By bus, ADO offers several daily departures from the Centro Histórico station. By train, Tren Maya has two daily departures leaving from Mérida Teya. More info on page 38. ✨



El Pueblo Mágico de Izamal narra una historia de más de 2500 años de ocupación, siendo una de las principales ciudades mayas hasta el siglo XI d.C., cuando Chichén Itzá la sobrepasó en importancia. La convivencia de vestigios mayas con imponentes construcciones coloniales y la vida del México moderno han dado a Izamal el apodo de **Ciudad de las Tres Culturas**. También es conocida como la **Ciudad Amarilla**, y no es difícil ver por qué: toda la ciudad se encuentra pintada de ese alegre color. Las leyendas sobre por qué esto es así abundan; lo cierto es que en Izamal las fachadas de las casas son amarillas desde la década de 1960, y que el tono de amarillo se estandarizó en 1993, coincidiendo con la visita del papa Juan Pablo II a esta ciudad. He aquí un vistazo a lo que encontrarás:

► Convento de San Antonio de Padua:

Fundado por Fray Diego de Landa en 1549, se construyó sobre la base de un templo maya; esto lo hace uno de los puntos más elevados y fotogénicos de Yucatán. Su impresionante atrio cerrado tiene una superficie de 8,000 m²: el más grande de toda América. Dentro del convento puedes visitar el altar de **Nuestra Señora de Izamal**, ornamentado en estilo barroco.

► **Sitios arqueológicos:** Como leíste, Izamal ya era una ciudad importante en el siglo II a.C., y varias de sus construcciones prehispánicas sobreviven hasta hoy. La más importante es la pirámide **Kinich Kakmó**, la más grande de todo Yucatán y la tercera más alta en México. También puedes subir a cuatro pirámides más: Habuk, El Conejo, Itzamatul y Chaltun Ha. El acceso es gratuito todos los días de 8 am a 5 pm.

► **Más actividades:** Además del video mapping encontrarás opciones de recorridos en cuatrimoto por la ciudad. Alrededor de la plaza principal, en tiendas como **Hecho a Mano** (dentro del hotel San Miguel) podrás surtirme de artesanías para ti o para tus seres queridos. Para una experiencia diferente, en el **santuario del Hermano Maya** podrás realizarte una limpiá o participar en una experiencia en temazcal.

Para complementar tu visita, el H. Ayuntamiento de Izamal ha lanzado una **guía interactiva** que reúne todo lo necesario para disfrutar este Pueblo Mágico como nunca antes. En ella encontrarás no solo los atractivos más destacados, sino también tips prácticos para planear tu día. La guía está disponible en las oficinas del Ayuntamiento, o en [@izamalesmagico](#).

Para llegar: En autobús, hay salidas cada hora desde la terminal en la calle 67 x 50 y 52. También puedes usar el Tren Maya; la estación de Izamal está a unos 7 km del centro, así que

lo mejor es tomar un taxi o transporte local para llegar al pueblo. ✨

Izamal's history spans over 2500 years. Founded in the 2nd century BCE, it was one of the area's most influential Maya cities up until the 11th century, when Chichén Itzá surpassed it in importance. The coexistence of Maya sites with colonial constructions and, of course, the life of modern México, have made it known as **City of the Three Cultures** or simply the **Yellow City**, as all its buildings are painted this color. Several legends attempt to explain the choice, but the truth is that façades in Izamal have only been yellow since the 1960s; the specific shade was standardized to coincide with pope John Paul II's visit in 1993. Here's a quick look at what awaits in this charming Magical Town.

QUÉ HACER · WHAT TO DO

- Visitar el Convento.
- Subir a las pirámides.
- Tours de la ciudad en cuatrimoto.
- Ceremonias y limpias energéticas mayas.
- Video mapping "Senderos de Luz"*
- *Suspendido hasta nuevo aviso.
- Visit the Convent.
- Climb the pyramids
- ATV tours of the city and its surroundings.
- Energy cleansing Maya ceremonies.
- Video mapping show: "Paths of Light"*
- *Suspended until further notice.

► **Convent of St. Anthony of Padua:** This monastery, founded by Fray Diego de Landa in 1549, was built on top of a Maya temple. At almost two acres, its massive closed atrium is the largest one in the continent. Inside the church itself, you will see a beautifully restored baroque altarpiece. Its star is **Our Lady of Izamal**, Patron Saint of Yucatán.

► **Archaeological sites:** Many of Izamal's pre-Hispanic buildings live on to this day; the most important one is the **Kinich Kakmó** pyramid, the largest in Yucatán. However, there's four more you can visit: Habuk, El Conejo, Itzamatul, and Chaltun Ha. Admission to all pyramids is free every day, 8 am - 5 pm.

► **More activities:** Take an ATV tour of the city or its surroundings. Visit Aldea Maya Toktli



MEXICAN FOLK ART
Arte Popular

Calle 31-A #308, on the Main Plaza
inside Hotel San Miguel, Izamal, Yuc.
Tel/Fax: (988) 954-0109



Convento de San Antonio de Padua

FOTO: JUAN MANUEL MIER Y TERÁN C. ↑

Orígenes, a small museum on sustainable Maya housing. Around the main square, venture into stores such as **Hecho a Mano**, where you can stock up on crafts for yourself or your loved ones. You can also visit **Hermano Maya's sanctuary**, where you can participate in a *temazcal*, or a spiritual ceremony of your choosing.

To enhance your visit, Izamal's City Hall has launched an **interactive guide** that brings together everything you need to enjoy this Magical Town like never before. In it, you'll find not only the main attractions but also practical tips to help you plan your day. The guide is available at the City Hall Tourist Office building; you can also get it by following the links provided on their social media pages: [@izamalesmagico](#).

How to get there: By bus, there are hourly departures from the terminal on Calle 67 x 50 y 52, Centro. You can also use the Tren Maya; the Izamal station is about 7 km from the town center, so it's best to take a taxi or local transport to reach the town. ✨

CONSULTA LA GUÍA COMPLETA

CHECK OUT THE FULL GUIDE



SHAMANISMO MAYA Temazcal Maya HERMANO MAYA

Boda Maya • Limpia con hierbas y copal • Masaje Maya
Limpas con huevo • Iniciaciones Shamanicas
Ceremonias de Fuego • Ceremonias de Abundancia
Armonización de Chacras • Retiros Espirituales
Sesión para saber cual es el cuarzo que debes portar
Limpas de Negocios • Limpas para atraer el amor
Tratamiento Reductivo Salud y Belleza



Hermano maya
Hermano maya
+ (52) 988 957 5366
hermanomaya@gmail.com
www.shamanismomaya.com

De los Pueblos Mágicos de Yucatán, ninguno dice “turismo cultural” como Maní, ubicado unos 90 km al sureste de Mérida. En Maní, historia, leyenda, artesanías y naturaleza se conjugan para crear una experiencia mágica. Maní es perfecto para recorrer a pie; las distancias son cortas y las calles seguras para caminar; usar zapatos cómodos será de gran importancia. Durante la época de calor, es bueno cargar con agua fresca y un abanico de mano y protegerse del sol con protector solar.

Si visitarás algún meliponario, asegúrate de llevar el cabello bien recogido para evitar que las abejas se enreden en él; evita usar perfumes y cremas que puedan causar alguna reacción en estos pequeños insectos. No está de más usar repelente para evitar picaduras de mosquitos, pero te suplicamos lavarte bien las manos si tienes intención de tocar a las abejas. Por último, no olvides traer suficiente dinero en efectivo. No todos los comercios de Maní aceptan pagos con tarjetas, y el pueblo no cuenta con cajeros automáticos.

► Ex Convento de San Miguel Arcángel.

Sin duda la estampa más icónica de Maní, este convento fue la tercera construcción religiosa de la región, completada en 1556. El interior de la iglesia es una maravilla del arte sacro, luciendo varios retablos que datan del siglo XVII. Puedes explorar la Iglesia de San Miguel Arcángel en los recorridos ofrecidos por el Ayuntamiento de Maní, en donde podrás conocer el interior del convento y otros puntos que no están abiertos libremente. Reserva en direccionturismo2022@gmail.com

► **Meliponarios.** Yucatán es el hogar ancestral de varias especies de abejas que tienen una característica muy especial en común: carecen de aguijón. Visitar un meliponario es una actividad



muy interesante e ideal para realizar con niños, pues no hay riesgo de picaduras.

Si lo prefieres, puedes aprender específicamente a preparar *mukbilpollos*, también conocidos como pibes, que son tamales horneados. La cocinera tradicional Lolbé Valle y su familia te guiarán a lo largo de todo el proceso de armado, amasado, envoltura y horneado a la leña de tu propio mukbilpollo. Reserva al ☎ 997 166 4565.

Maní es también conocido por la calidad de sus bordadores. Si quieres aprender un poco sobre cómo se crean los espectaculares hipiles, guayaberas y otras prendas típicas yucatecas, puedes apuntarte para un taller con la maestra artesana Marilú Burgos. En él aprenderás cómo se preparan las prendas y terminarás con un recuerdo único de Maní que habrás elaborado con tus propias manos. Reserva al ☎ 997 102 3345.

Dónde comer en Maní. Maní ofrece una enorme variedad de opciones de restaurantes típicos, en los cuales la estrella suele ser el *poc chuc*. El poc chuc de Maní es famoso en todo Yucatán por su sabor, suavidad y frescura. El restaurante más conocido de Maní es El Príncipe Tutul Xiu, pero opciones como El “Poc-Chuquero” y Tuch Kaaj son igualmente sobresalientes. Por la noche, prueba Venzze Pizza, Hiccups, La Conquista de Noche, o Avelo's. ✨

Of Yucatán's Magical Towns, none says “cultural tourism” quite like Maní, 95 km or 60 mi southeast of Mérida. In Maní, history, legends, craftsmanship, and nature come together to create a truly magical experience. Maní is perfect to explore by foot; comfortable shoes are a must. It's always a good idea to bring cool water, a hand fan, and sunscreen. If you're visiting a bee farm, make sure to tie your hair to keep the

bees from getting tangled in it, and avoid wearing fragrances that might upset the hives. Insect repellent is a good idea to ward off mosquitos, but remember to wash your hands if you're planning to touch the bees. Finally, don't forget to bring enough cash; few businesses in Maní take cards, and there are no ATMs in town.

► St. Michael's church and former monastery.

Maní's most iconic sight, the former Convento de San Miguel was only the third religious construction in the region, completed in 1556. The interior of the St. Michael church is a religious art marvel, boasting several altarpieces dating back to the 17th century. You can explore the church with the tours provided by Maní's City Hall. You'll hear about the history of Maní, the convent, and you'll get to visit the inside of the monastery, and other spots that are not accessible to unaccompanied visitors. Reserve by emailing direccionturismo2022@gmail.com

► **Stingless bee farms.** Yucatán is home to countless species of stingless bees. Visiting a *meliponario*, or *melipona* bee farm, is a very enriching experience that's perfect for children, as there is no risk of getting stung.

Maní is also known for its outstanding embroiderers. Sign up for an embroidery workshop with master artisan Marilú Burgos to take home a souvenir of Maní made with your own hands. By reservation at ☎ 997 102 3345.

Where to eat in Maní. *Poc chuc* in Maní is famous because of its flavor and tenderness. The most famous restaurant in Maní is El Príncipe Tutul Xiu, but options like El “Poc-Chuquero” and Tuch Kaaj are just as outstanding. At night, try Venzze for Neapolitan-style pizza, Hiccups for burgers and shakes, La Conquista de Noche for steak, and Avelo's for honey-based drinks. ✨



Aunque la cultura maya sigue viva hasta el día de hoy, no cabe duda que los vestigios de sus grandes construcciones prehispánicas son una de las atracciones más importantes de Yucatán. En Yucatán existen 17 sitios abiertos al público; todos ellos abren de 8 am a 4 pm todos los días, y ofrecen entrada gratuita para residentes legales en México todos los domingos. A continuación te presentamos dos sitios que vale la pena conocer.

► **Ek Balam (estrella jaguar):** Esta zona arqueológica, al norte de Valladolid, presenta algunos de los ejemplos más sorprendentes de esculturas y estucos que puedes encontrar en Yucatán. Sube al templo superior de la Acrópolis (¡todavía puedes hacerlo!) y maravíllate por las figuras de guerreros alados y un monumental monstruo de la tierra, cuyas fauces conducen al inframundo.

Aprovecha tu visita para refrescarte en el cenote X'Canché, vecino del sitio, puedes caminar los 2 km que conducen a él, rentar una bicicleta, o contratar un bicitaxi. Para comer, el sitio cuenta con un restaurante, o puedes pasar a Temozón a probar sus deliciosas longanizas y carnes ahumadas.

Entrada al sitio: \$232 pesos para nacionales, \$581 pesos para extranjeros.

Cómo llegar: Hay tours disponibles desde Mérida y Valladolid. Por tu cuenta, desde Valladolid, toma unos 25 minutos en taxi (colectivo, \$40 pesos por persona; privado, \$250 pesos por vehículo).

► **Acanceh (quejido de venado):** En Acanceh (se pronuncia *akan-kéj*), como en Izamal, las construcciones mayas prehispánicas conviven con edificios coloniales y del México contemporáneo. Se han hallado alrededor de 300 vestigios mayas prehispánicos en Acanceh, de los cuales se pueden visitar la Pirámide de los Mascarones, el Palacio de los Estucos, y el Observatorio. La Pirámide, justo frente a la plaza principal, ostenta cinco mascarones monumentales (de entre 2.25 y 3.5 m de altura) que representan a Kinich Ajaw, dios maya del sol.

Éstos, cabe mencionar, no estaban a la vista a la llegada de los españoles; recuerda que los mayas solían ampliar sus edificaciones cubriéndolas con nuevas versiones de ellas mismas. Tanto la Pirámide como el Palacio de los Estucos cuentan con rejas de acceso. Si vas en horario de visita y éstas están cerradas, acércate a la caseta del INAH en la esquina de las calles 20 x 21; los custodios te abrirán y contarán sobre la historia del lugar.



Entrada al sitio: \$80 - \$145 pesos.

Cómo llegar: Autobuses LUS ofrece salidas desde la terminal Noreste (calle 67 x 50 y 52, Centro).

Visita www.yuc.today/zonas-arq para tener una guía de los 17 sitios arqueológicos de Yucatán. ✨

IMPORTANTE / IMPORTANT

Al cierre de esta edición, el sitio arqueológico de Mayapán se encuentra cerrado hasta nuevo aviso. Antes de planear tu visita, te sugerimos consultar nuestras redes sociales o el sitio del INAH: www.inah.gob.mx/zonas-arqueologicas

As we go to print, the site of Mayapán is closed until further notice. Make sure to check out our website and social media, or, alternatively, the INAH official site (in Spanish only) before making the journey to visit either.
www.inah.gob.mx/zonas-arqueologicas

Maya culture is alive and well, but there's no question that the archaeological remains of some of its greatest pre-Hispanic constructions are one of the most important reasons to visit Yucatán. Here you'll find some tips to visit some of the lesser known Maya sites in the area. Most sites are open 8 am to 4 pm every day.

► **Ek Balam (Jaguar Star):** This archaeological site, north of Valladolid, offers some of the best preserved examples of Maya stucco and sculpture work. Climb the *Acrópolis* and be amazed by the entrance to the underworld in the shape of a monster's open jaws.

While you're there, stop by cenote X'Canché; you can walk the mile and a half that separates it from the site, rent a bike, or hire a taxi-cycle. Hungry? The site offers a restaurant, but you

can also stop at nearby Temozón to try *longaniza* (sausage) or *carne ahumada* (smoked meat).

Admission: \$232 pesos for Mexicans, and \$581 pesos for foreigners.

How to get there: From Valladolid, a taxi (collective, \$40 pesos per person; private, \$250 pesos per vehicle) takes about 25 minutes.

► **Acanceh (Moan of the Deer):** In Acanceh (pronounced *akan-KAY*), like in Izamal, monumental Maya structures coexist with colonial and contemporary buildings. This is due to how convenient it was for Spanish settlers to have material handy for their own constructions. Acanceh boasts over 300 Maya structures, the most monumental being three: the Pyramid of the Masks, the Palace of the Stuccoes, and the Observatory. The Pyramid, across the main square, gets its name from the five breathtaking masks representing Kinich Ajaw, the Maya sun god.

Both the Pyramid and the Palace of the Stuccoes are gated. If you're there during visiting hours and they seem to be closed, talk to the caretakers at the INAH booth (on the corner of Calles 20 x 21, by the square). They'll open the gate and tell you what they know about the site.

Admission: \$80 - \$145 pesos.

How to get there: Autobuses LUS offers bus services from the Noreste terminal (Calle 67 x 50 y 52, Centro). ✨

CONSULTA LA GUÍA COMPLETA

CHECK OUT THE FULL GUIDE





FOTO: BRENDA AVILA

A lo largo de unos 40 km, la ruta Puuc comprende cinco sitios que comparten una cultura, arquitectura y arqueología únicos en Yucatán. Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO desde 1996, debe su nombre a que se ubica en la zona más alta de la Península (*pu'uk* significa "cerro" en maya). El nombre designa también al distintivo estilo arquitectónico de los sitios del área. No es imposible visitar todos los sitios en un día, pero es más cómodo hacerlo en dos. Por cuestiones de espacio, aquí te presentamos información sobre sólo cuatro de los sitios; visita nuestro sitio web para conocer los demás.

► **Labná.** Entrando a Labná te encontrarás con un edificio donde fácilmente podrás reconocer las características del estilo Puuc: muy geométrico, horizontal y ornamentado. Ahí mismo podrás admirar muy de cerca los junquillos, que son cilindros de piedra que evocan los troncos que conforman las viviendas tradicionales mayas.

A unos pasos, un pequeño *sacbé* (calzada prehispánica) te llevará a una de las estructuras más famosas del mundo maya: el Arco de Labná. Monumental y minuciosamente decorado, es un lugar perfecto para tomar fotos, pero no dejes de examinarlo a detalle: en los recovecos de los relieves podrás apreciar restos de la pintura maya prehispánica con la que estaba decorado.

Entrada a Labná: \$80 - \$145 pesos.

► **Sayil.** En este sitio sobresalen dos estructuras. La principal, el Gran Palacio, es una

estructura de tres pisos y unas 90 habitaciones. A lo largo de sus 85 metros de fachada podrás admirar distintos grados de conservación, y así tener una idea muy clara de la disposición de su interior (el acceso a las habitaciones está cerrado). Asómate a su parte de atrás; la construcción, con todos sus detalles en piedra parcialmente ocultos por la selva, parece salida de una película de aventuras.

Por su parte, el Mirador es un edificio elevado de un estilo más temprano (menos ornamentado). Las ranuras de su crestería (más altas que el propio edificio) permiten que el aire circule libremente, protegiendo la construcción contra tormentas y huracanes.

Entrada a Sayil: \$80 - \$145 pesos.

► **Kabah.** Tu recorrido comenzará en la que probablemente sea una de las construcciones más impresionantes que puedes visitar y admirar de cerca: el Codz Pop (*Kots' Poop*, o petate enrollado), que es un edificio cuya fachada está completamente revestida de mascarones del dios de la lluvia, Chaac, tallados en piedra. No olvides recordarte a ti mismo que todos estos

labrados y todas las construcciones se hicieron sin herramientas de metal. Continúa por lo alto del templo elevado, para luego descender de nuevo. Para este punto sentirás que Kabah es un sitio muy completo, pero el sitio de Kabah continúa cruzando la carretera, donde verás la Gran Pirámide y un arco monumental que es mucho más sobrio (y grande) que el de Labná.

Entrada a Kabah: \$85 - \$155 pesos.

► **Uxmal.** Sin duda, la construcción más reconocible de Uxmal (pronunciado *ushmal*) es la Pirámide del Adivino; de 35 m de altura, es la única en la zona maya cuya base es ovalada. La pirámide no se puede escalar, pero obtendrás una vista privilegiada de ella y el resto de la zona desde el Palacio del Gobernador, que, para muchos, es el más extraordinario ejemplo de arquitectura precolombina de toda América. Desde ahí verás también el recién abierto Palomar y su elaborada crestería.

A las afueras del sitio arqueológico se encuentra Choco-Story, Ecoparque Museo del Chocolate (un recorrido por la historia del cacao, además de reserva ecológica). El Hotel Hacienda Uxmal, por su lado, ofrece restaurante y bar, además de recorridos a bordo de una Land Rover vintage.

Cómo llegar: Hay tours a Uxmal desde Mérida saliendo todos los días; para la ruta necesitarás un tour privado o un auto. Checa opciones en nuestro listado en la página 39.

Visita www.yuc.today/ruta-puuc para conocer los demás sitios y actividades cercanas. ✨

UXMAL EN CORTO

- **Horario:** 8 am - 4 pm.
- **Entrada:** \$586 pesos (extranjeros), \$269 pesos (nacionales) y \$105 pesos (residentes de Yucatán).
- **Video mapping:** Ecos de Uxmal (*suspendido al cierre de esta edición*)
- En el **parador** hay cafetería, tiendas de regalos y sanitarios.



Kabah

FOTO: BRENDA AVILA

Tu hacienda privada en Yucatán



www.haciendapetac.com

HACIENDA
PETAC

info@haciendapetac.com

Your own private hacienda in Yucatán



Reservations only: +52 (999) 161 7265



FOTO: JUAN MANUEL MIER Y TERÁN C.

The Puuc route is a 40-kilometer road that connects five Maya sites with unique cultural, architectural, and archaeological features, collectively named a UNESCO World Heritage site in 1996. Puuc is also the name given to the sites' common architectural style, which stands out for its intricate ornamentation. The Puuc route owes its name to its location on the hilliest area in the state (Pu'uk means "hill" in Maya).

It's not impossible to visit all the sites on the Puuc route in one day, but it would be *exhausting*. For space, we're only including information on Uxmal and three additional sites: visit our website for details on the rest.

► **Labná.** Just as you enter Labná, you will come across a building where you can easily recognize the characteristics of the Puuc style: highly geometric, horizontally oriented, and richly ornamented. Right there, you can get a good look at *junquillos*: stone cylinders that evoke the wooden sticks used in traditional Maya homes.

Just a few steps from this building, a small elevated *sacbé* (pre-Hispanic walkway or white road) will lead you to one of the most famous structures of the Maya world: the Arch of Labná. Monumental and highly florid, it's a perfect spot for taking great pictures, but make sure to get closer and examine it in detail: within the nooks and crannies of the reliefs, you can still see authentic remnants of the pre-Hispanic Maya paint with which it was adorned.

► **Admission:** \$80 - \$145 pesos.

Sayil (pronounced sigh-EEL). Two structures stand out here. First, the Gran Palacio, a three-story, 90-room building that will leave you in awe. Along its 85-meter façade, different levels of preservation provide insight into its interior layout (the rooms are not accessible).

Don't forget to peek at its backside; the stone details, partially hidden by the jungle, make it look like something out of an adventure movie.

You'll also see the *mirador* (lookout point), an elevated construction featuring a more simplistic architectural style; its eye-catching slotted crest, taller than the building, allows air to circulate freely, protecting the structure from storms and hurricanes.

Admission: \$80 - \$145 pesos.

UXMAL IN SHORT

- **Hours:** 8 am to 4 pm.
- **Admission:** \$586 pesos (foreign visitors), \$269 pesos (nationals), and \$105 pesos (Yucatán residents).
- **Video mapping:** Ecos de Uxmal (*suspended as we go to print*)
- The **visitor center** features a snack bar, gift shops, and restrooms.

► **Kabah (pronounced kah-BAH).** Your tour of Kabah will likely begin at what is arguably one of the most impressive structures you can get up close to: the Codz Pop (*Kots' Pop*, or rolled-up mat). This building's façade is entirely covered in stone masks of the rain god, Chaac. As you stand before them (and at every stop on this route), don't forget to remind yourself of a fascinating fact I mentioned earlier: all these carvings and constructions were created without using metal tools.

Your exploration will continue as you ascend to the top of the elevated temple and then descend once again. By this point, you'll likely feel that Kabah is a remarkably comprehensive site, having witnessed many awe-inspiring features. But the wonders of Kabah extend across the road, where you'll find the Great Pyramid and

a monumental arch. Although more understated in decoration compared to the Arch at Labná, it is significantly taller. This arch marks the city's entrance at the end of the *sacbé* connecting Kabah to Uxmal, which is scheduled to be restored and open to the public, though no definitive date has been set.

Admission: \$85 - \$155 pesos.

► **Uxmal (pronounced oosh-MAL).** The icon here is the Pyramid of the Magician, the only Maya structure with an oval-shaped base. Climbing is forbidden, but you'll get a privileged view of the entire area from the Governor's Palace, considered by many to be the most extraordinary example of pre-Columbian architecture in all of the Americas. From there, you'll see not only the recently opened Palomar (the dove-cote) and its intricate crest, but also the thickness of the jungle that surrounds the accessible site, concealing the vast expanse yet to be explored.

Just outside the site, you can find Choco-Story, Chocolate Museum and Ecopark, which displays the importance of cacao for the ancient Maya; it also serves as an environmental reserve. Hotel Hacienda Uxmal, also nearby, has a bar and restaurant, plus tours of the area on vintage Land Rovers.

How to get there: Day tours to Uxmal depart Mérida daily; to do the full route you'll need a private tour or a rental car. Check out options for both on our page 39.

Visit www.yuc.today/puuc-route to read about the rest of the sites, as well as food and lodging options. ✨

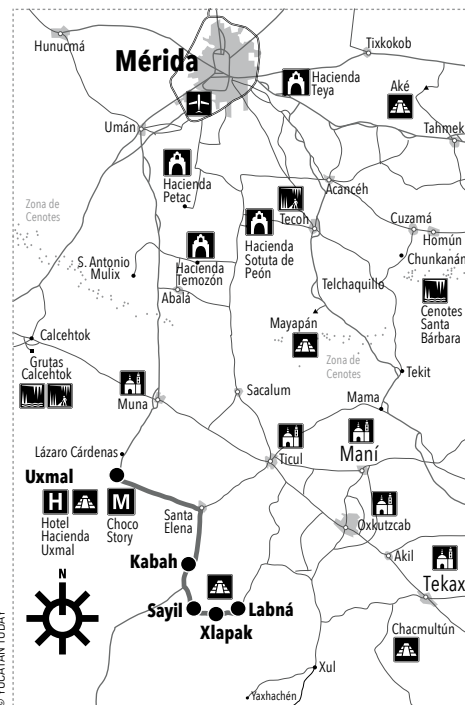




FOTO: @ATNAVARRETE

manejar la enorme carga de visitantes que llega a Chichén Itzá todos los días. Esta visita no tiene costo adicional, pero sí es necesario reservar con anticipación para asegurar tu espacio en alguno de los grupos admitidos (detalles en el recuadro a la izquierda de esta página). Es importante recalcar que en esta área no hay servicios disponibles (sanitarios, andadores, etc.) y que para llegar es necesaria una caminata de poco más de un kilómetro (unos 25 minutos) por un sendero rústico.

Cómo llegar: En auto, desde Mérida, toma la carretera a Cancún y sigue los señalamientos hacia Chichén Itzá. También hay tours diarios saliendo desde Mérida.

Visita www.yuc.today/chichen-itza para leer el artículo completo, con toda la información que necesitas para planear tu visita. ✨



FOTO: @ATNAVARRETE

Miles de turistas de todo el mundo llegan diariamente a Chichén Itzá para tomarse fotos con el Castillo y curiosear sus alrededores. Pero hay mucho más por ver y descubrir para aquellos que estén dispuestos a sobrellevar la cacofonía de los grupos masivos y los vendedores de artesanías. Si realmente quieres conocer Chichén Itzá y maravillarte con todo lo que ofrece, necesitarás más de un par de horas.

El acceso principal al sitio te llevará al área más famosa y visitada: la Gran Nivelación. Ésta es una enorme plataforma artificial sobre la que se encuentran el Castillo, el Gran Juego de Pelota y el Templo de los Guerreros. Hacia el norte está el Cenote Sagrado. Hacia el sur, pasando el Osario, llegarás al Observatorio y al Conjunto de las Monjas. Esta sección es lo que se considera el área ritual de Chichén Itzá, como lo señala la presencia de las muchas estructuras piramidales. En contraste, el área visitable de Chichén Viejo se considera un área habitacional destinada a alguna de las élites gobernantes de la ciudad; aquí la arquitectura es más horizontal, con decoraciones más parecidas a las del estilo Puuc.

Área ceremonial

► **El Castillo.** Sus 365 escalones hacen referencia al año solar, y sus nueve plataformas, a los puntos cardinales y solsticiales. Fíjate en los rastros de su crestería, que ostentaba símbolos de caracoles cortados que hacían referencia al viento y, por lo tanto, al dios Kukulcán.

► **El Cenote Sagrado.** Un *sacbé* (calzada prehispánica) de 500 m te llevará hasta el Cenote Sagrado, al norte del Castillo. No es posible nadar en este cenote: no está permitido, y además es inaccesible: la superficie del agua se encuentra 15 metros por debajo del nivel del suelo.

► **El Observatorio.** Esta estructura, que habría tenido la forma de un pastel de boda, contiene una escalera de caracol que conducía hasta el nivel superior. Ahí, sus ventanas permitían a los astrónomos estudiar y documentar los cuerpos estelares dentro de su campo de visión asignado.

► Chichén Viejo

Por el momento, el acceso a Chichén Viejo se encuentra limitado a dos horarios de jueves a sábado, ya que esta sección no podría



FOTO: @ATNAVARRETE

CHICHÉN ITZÁ EN CORTO

Abierto todos los días de 8 am a 4 pm.

Entrada: \$676 pesos (extranjeros), \$303 pesos (mexicanos) y \$105 pesos (locales).

Entrada gratuita para mexicanos los domingos.

Chichén Viejo: Jue. - sáb., dos recorridos limitados. Reserva:

visitas.chichenitza@inah.gob.mx

Video mapping: Compra tus boletos en www.nochesdekukulcan.com

TODAY'S TIPS

- 1 Toda el área alrededor del Castillo y los *sacbé*s (caminos prehispánicos) que conducen a las demás áreas se encuentran normalmente abarrotadas de vendedores de artesanías, lo que puede llegar a ser una sorpresa desagradable para los visitantes. Mientras más te alejes de esa área central la cantidad de vendedores disminuye.
- 2 Asegúrate de usar ropa fresca y respirable y zapatos cómodos para caminar, de preferencia cerrados. Necesitarás un sombrero, mucho filtro solar, repelente de insectos y suficiente agua fresca. Un abanico portátil o una sombrilla nunca saldrán sobrando.
- 3 En marzo y septiembre podrás observar el fenómeno arqueo-astronómico del Castillo de Kukulcán. La sombra de sus nueve plataformas se proyecta sobre las alfardas de las escalinatas, formando siete triángulos de luz. Conforme el sol baja, los triángulos, combinados con las esculturas al pie de las escalinatas, dan la impresión de una serpiente que desciende del Castillo. En estos días Chichén Itzá puede recibir varios miles de visitantes; toma tus precauciones.

Thousands of visitors from all over the world arrive in Chichén Itzá every day to take pictures with the Kukulcán pyramid (El Castillo) and look around its surroundings. Yet there's so much more to see for those willing to endure the heat and the jarring cacophony of massive groups and handcraft vendors: to make the most of your visit and marvel at everything Chichén Itzá has to offer, you need way more than a couple of hours.

The site's main entrance leads straight to the most famous, visited area: the Great Platform, a man-made foundation on which structures like El Castillo, the Grand Ballgame Court, and the Temple of the Warriors are built.

To the north is the Sacred Cenote. To the south, passing the Ossuary (which means "where bones are kept") you'll reach the Observatory and the Nunnery group. That's what's considered to be Chichén Itzá's ritual area, a fact made evident by the presence of pyramids. Chichén Viejo, or Old Chichén, is considered to be a housing area for one of Chichén Itzá's ruling elites; the architecture there is more horizontal, with decorations more reminiscent of the Puuc area.

Ceremonial area

► **El Castillo.** Its 365 steps reference the solar year, and its nine platforms, the cardinal and solstice points. See if you can spot what remains of its ornamental crestwork; the conch spiral symbol it showcased referenced the wind, and, consequently, the god Kukulcán.



Chichén Viejo

FOTO: @ATNABARRETE



El Castillo

FOTO: @ATNABARRETE

► **The Sacred Cenote.** A 500-meter *sacbé* (pre-Hispanic walkway) will take you to the Sacred Cenote, where evidence of several types of sacrifices has been found. Please note you can't swim in this cenote; not only is it forbidden, but its surface is 15 meters below ground level.

► **The Observatory.** Outside, this structure would have been shaped like a wedding cake; inside, a spiral staircase led to the top level, where slot windows allowed astronomers to study and document the celestial objects and their path within their assigned field of vision. On the wall around the Observatory building you'll see what looks like small stone cylinders. If you have a good zoom lens, make sure to take a look: those are actually sculpted heads.

Chichén Viejo

Access to Chichén Viejo is currently limited to two time slots from Thursday to Saturday, as the area could not handle the huge load of visitors that arrive in Chichén Itzá every day.

There is no additional fee to visit, but advance reservations are required (see details in the sidebar on this page). Please note that in

TODAY'S TIPS

- 1 The entire area around the Castillo and the *sacbé*s (pre-Hispanic walkways) that lead to the other areas are usually crowded with handcraft vendors and booths, which visitors usually find unpleasantly surprising. The further you are from the central area, the amount of vendors (and the noise level) goes down.
- 2 Make sure to wear cool, breathable clothes and comfortable walking shoes, preferably closed. You'll need a hat, lots of sunscreen, insect repellent, and enough cool drinking water. You won't regret bringing a hand fan or an umbrella.
- 3 In March and September, you can see an archaeo-astronomical phenomenon on El Castillo. The shadow of its nine platforms is projected onto the staircase balustrades, creating seven triangles of light. As the sun goes down, the triangles, combined with the sculptures at the base of the staircase, create the illusion of a snake descending from the top of the structure. This phenomenon attracts visitors by the literal thousands; keep that in mind when planning your visit.

CHICHÉN ITZÁ IN SHORT

Open every day of the year from 8 am to 4 pm.

Admission: \$676 pesos (foreign visitors),
\$303 pesos (Mexican citizens),
and \$105 pesos (locals).

Free admission for Mexicans on Sundays.

Chichén Viejo: Thu. - Sat., limited admission by advance booking: visitas.chichenitza@mah.gob.mx

Video mapping: Check website for available dates
www.nochesdekukulcan.com



El Castillo

FOTO: LAURA PASOS

Chichén Viejo there are no services available (restrooms, walkways, etc.), and the access requires a three-quarter-mile hike (about 1.2 kilometers, roughly 25 minutes) on a rustic trail.

How to get there: By car, from Mérida, take the highway to Cancún and follow the signs to Chichén Itzá. Also, many travel agencies offer daily tours from Mérida.

Visit www.yuc.today/chichen-itza-en for the full version of this article. ✨

Yucatán tiene tanto por ver y hacer que puede ser difícil hacer planes. En las siguientes páginas encontrarás información sobre algunos de los mejores destinos en Yucatán incluyendo lo que no te puedes perder y costos. Combínalo con nuestro Mapa Peninsular a color para planear tu itinerario sin problemas. Para más consejos útiles para tu estancia aquí, checa nuestra página 40. ¡Que comience la aventura! ✨

Yucatán has so much to see and do that you're bound to be overwhelmed by the choices! On the following pages, you will find information on some of Yucatán's best destinations, including highlights and entry fees. Pair it perfectly with our color Map of the Península so that you can plan your itinerary hassle-free. Check out our page 40 to get additional tips that will be useful during your stay in our area. Let the adventure begin! ✨

TRANSPORTE PÚBLICO EN MÉRIDA • PUBLIC TRANSPORTATION IN MÉRIDA

**BICICLETAS PÚBLICAS
PUBLIC BIKE SHARING**

Toma una bicicleta compartida (en renta por hora) escaneando el código QR en las bici-estaciones; se requiere descargar la app.

Take a public bike (hourly rental) by scanning the QR code at bike stations; app download required.

Descarga / Download: www.yuc.today/EnBici

**SISTEMA DE MOVILIDAD "VA Y VEN"
"VA Y VEN" MOBILITY SYSTEM**

• Comprende autobuses e IE-Tram (tranvía)

Comprises buses and IE-Tram

• No se acepta efectivo; únicamente pago contactless (via Google Pay o Apple pay) o con tarjeta recargable, a la venta en tiendas y cajeros Va-y-Ven

No cash accepted; payment can only be contactless (or via Google Pay or Apple Pay) or with a rechargeable card, available at stores and Va-y-Ven ATMs

• Mapas y monitoreo de autobuses en la app: Maps and real-time bus location on the app:

Descarga la app / Download the app:

www.yuc.today/vayven

Rutas dentro de Mérida / Routes in Mérida

Tarifa / Fare: \$12 pesos (5 am - 11 pm)

\$15 pesos (11 pm - 5 am)

► IE-TRAM VA Y VEN

Tarifa / Fare: \$45 pesos

Desde / From: La Plancha **Hacia / To:** Kanasín, Estación Tren Maya Teya, FI-UADY, Umán

**► VA Y VEN AEROPUERTO
VA Y VEN AIRPORT ROUTE**

Tarifa / Fare: \$45 pesos

Paradas / Stops: TAME 68, Santa Lucía, Paseo 60, Fiesta Americana, C.I. de Congresos y TAME 69.

OTROS SERVICIOS • OTHER SERVICES

**RUTAS E INDICACIONES
ROUTES AND DIRECTIONS**

www.yuc.today/moovitapp

TOUR DE LA CIUDAD • CITY TOUR

► Turibus

Salidas / Starting point:

Catedral de Mérida, Paseo 60

www.turibus.com.mx/merida

► Carnavalito

Salidas / Starting point:

Parque de Santa Lucía

www.carnavalitocitytour.com.mx

f [carnavalitocitytour](https://www.facebook.com/carnavalitocitytour)

FORÁNEOS • BEYOND MÉRIDA

**SERVICIOS DE LUJO
LUXURY SERVICES**

• Terminal ADO Mérida Paseo 60
Calle 60 x 35, Centro

• Terminal ADO Mérida Altabrisa
Calle 26 x Av. República de Corea
www.ado.com.mx

► Sólo destinos en otros estados

Destinations in other states only:

Cancún, Aeropuerto de Cancún y Playa del Carmen (Quintana Roo), Villahermosa (Tabasco)

**PRIMERA Y SEGUNDA CLASE
FIRST- AND SECOND-CLASS SERVICES**

Terminal ADO Mérida Centro Histórico

Calle 69 x 68 y 70, Centro, Mérida

☎ 999 924 0830

► Destinos en Yucatán / Destinations in

Yucatán: Chichén Itzá, Uxmal, Valladolid, Tizimín, Oxkutzcab, Peto, Tekax, Ticul, Tzucacab

► Destinos en otros estados / Destinations

in other states: Calkiní, Campeche, Ciudad del Carmen, Champotón, Escárcega (Campeche), Villahermosa (Tabasco), Cancún, Playa del Carmen, Cobá, Tulum (Quintana Roo)

**SEGUNDA CLASE
SECOND-CLASS SERVICES**

Terminal de Autobuses Noreste – LUS

Calle 67 x 50 y 52, Centro, Mérida

☎ 999 924 6355 y 999 924 7865

www.autobusesdelnoreste.com.mx/horarios

► Destinos en Yucatán / Destinations in

Yucatán: Acanceh, Baca, Buctzotz, Cansahcab, Chumayel, Conkal, Dzidzantún, Dzilam de Bravo, Dzilam González, Dzoncauch, Mamita (Mama), Maní, Mocochá, Motul, Oxkutzcab, Petectunich, Sucilá, Suma, Teabo, Tecoh, Tehuizt, Tekat, Tekit, Telchaquillo, Temax, Tepich, Tipikal, Tizimín

**AUTOPISTA DE CUOTA
A CANCÚN Y PLAYA DEL CARMEN**

Servicios: baños públicos, parador con tiendas, restaurantes, cafetería y gasolinera (Km 153, a la altura de Valladolid).

**TOLL ROAD
TO CANCÚN AND PLAYA DEL CARMEN**

Services: restrooms, rest stop with shops, restaurants, coffee shop, and gas station (Km 153, by the exit to Valladolid).

Mérida  **\$645.00** **Cancún**

Mérida  **\$136.00** **Chichén**  **\$100.00** **Valladolid**  **\$408.00** **Cancún**

Mérida  **\$237.00** **Valladolid**  **\$321.00** **Playa del Carmen**

Mérida  **\$544.00** **Playa del Carmen**

Mérida  **\$458.00** **Cedral (Holbox)**

Tarifas en pesos para vehículos de dos ejes. / Rates in pesos for two-axle vehicles.

Las terminales de pago con tarjeta funcionan intermitentemente; se recomienda traer efectivo.

Card charge service is intermittent; bring cash to avoid delays.

TREN MAYA / MAYA TRAIN

Conecta diversos puntos del sureste de México, desde Chiapas hasta Quintana Roo. Los boletos sólo se venden en el sitio web oficial o en las taquillas de las estaciones. / Connects several points in Southeast México, from Chiapas to Quintana Roo; tickets are sold at stations or at: www.trenmaya.gob.mx

**VUELOS DIRECTOS
NON-STOP FLIGHTS**

► Internacionales / International: Dallas (AA), Guatemala (TAG), Houston (UA), La Habana (VA), Los Ángeles* (VA), Miami (AA, VA), Orlando (VA), Toronto* (WJ) **Temporada/Seasonal*

► Nacionales / Domestic: Cancún (AE), Ciudad de México (AM, V, VA, MC), Guadalajara (V, VA), Guanajuato (V, VA), Monterrey (V, VA), Oaxaca (V), Querétaro (VA), Tijuana (VA), Toluca (VA), Tuxtla Gutiérrez (VA), Veracruz (VA), Villahermosa (AE, VA)

Leyenda / Legend:

AE: Aerus (www.flyaerus.com)

AA: American Airlines (www.aa.com)

AM: Aeromexico (www.aeromexico.com)

MC: Magnicharters (www.magnicharters.com)

TAG: Transportes Aéreos Guatemaltecos (www.tag.com.gt)

UA: United Airlines (www.united.com)

V: Volaris (www.volaris.com)

VA: Viva (www.vivaaerobus.com)

WJ: WestJet (www.westjet.com)

► **Destino Yucatán by Barroso Travel**

*Tours diarios a Chichén Itzá, Uxmal, cenotes, etc.
Daily tours to Chichén Itzá, Uxmal, cenotes, beaches, etc.*

☎ 999 355 5048
@barrosotravelexperiences
f Barroso Travel

► **Ejido San Crisanto**

*Tours del manglar y club de playa
Mangrove tours and beach club*

☎ 991 105 3710
☎ 999 926 0236

► **Mayan Ecotours**

*Agencia de viajes legalmente establecida y
certificada • Legally established and certified travel agency*

☎ 999 105 4614
www.mayanecotours.com

► **OPVITUR**

*Cruceros y viajes nacionales e internacionales
Cruises, tours, and national and international trips*

Calle 19 x 30 y 32 Col. Pablo Moreno, Kanasín
☎ 990 147 6620
@opviturmerida

► **SpinoDiving**

*Cursos y tours de buceo personalizados
Personalized diving tours and courses*

@spinodiving
☎ 553 449 6392

► **Tours en Sisal**

☎ 999 260 6816
☎ 999 197 9258

► **Viajes Colibrí Yucatán**

*Tour operador y agencia de viajes
Tour operator and travel agency*

☎ 999 204 5234
☎ 999 899 0868
www.tourenmerida.com

► **Wonderful Travels**

*Viajes al Caribe nacionales e internacionales
National and international trips to the Caribbean*

☎ 999 325 4316
@f WonderfulTravelsMID

► **Tours en Acanceh**

☎ 999 369 4652

► **Tours en Maní**

direccionturismo2022@gmail.com

► **Tours en Motul**

☎ 991 106 7427

► **Tours de avistamiento de aves**

Nature and birdwatching tours

☎ 988 967 6130 (Celestún)
☎ 999 650 5925 (Mérida)
☎ 999 280 5117 (Valladolid)
☎ 985 211 7068 (Xocén)

► **Tours y experiencias culinarias**

Culinary experiences and tours

☎ 997 128 6409 (Halachó)
☎ 997 133 5768 (Santa Elena)
☎ 985 852 6555 (Valladolid)
☎ 997 165 6866 (Maní)

**RENTADORAS DE AUTOS
CAR RENTAL AGENCIES**

► **Llega Bonito**

☎ 999 909 9000
www.llegabonito.com
@llegabonito
f Renta de Autos Llega Bonito

► **Mayan Wheels Car Rental**

Mérida ☎ 999 242 5057
Progreso ☎ 969 103 6735

► **Montejo Car Rental**

☎ 999 923 9316
montejocarrental.com

► **Visitante Car Rental**

☎ 999 316 5656 ☎ 999 947 9681
f Visitante Car Rental

► **Xootrip**

☎ 999 950 2290 ☎ 999 236 1545
www.xootrip.com
f Xootrip

► **Yucatán Best Car Rental**

☎ 999 923 6337
☎ 999 328 2577
yucatanbestcar@gmail.com

**INMOBILIARIAS • REAL ESTATE
+ PROPERTY MANAGEMENT**

► **Yucatán Country Lakes**

☎ 999 521 0245
www.yucatancountrylakes.mx
@yucatancountrylakes
f Yucatan Country Lakes

► **Gone South Property Management**

☎ 999 164 1118
rpugibet@prodigy.net.mx
www.gonesouth.online

► **Hamaka Professional Co-Hosting**

☎ 999 306 4482
www.hamaka.mx
@f hamaka.mx

► **Red Home Realty**

☎ 999 275 8333
www.redhome.mx
@redhome_mx

TRANSPORTE PRIVADO • PRIVATE TRANSPORTATION

► **Yucatán Connection**

☎ 999 163 8224
info@yucatan-connection.com
www.yucatan-connection.com

► **Marvin Azamar**

☎ 999 358 8088

LA RENTADORA DE AUTOS
MÁS EFICIENTE DE YUCATÁN

**RENTA
UN AUTO
con**

MONTEJO CAR RENTAL

Ofrecemos la mejor calidad, servicio y atención
al cliente para locales y visitantes, con entrega de
vehículos sin costo adicional dentro de Mérida

INFO
Av. Paseo de Montejo #486
Local 2 Por 41 y 43, Centro, Mérida
☎ 999 923 9316

**25
AÑOS DE
EXPERIENCIA**

¿NUESTRA TENDENCIA?
**TURISMO PERSONALIZADO
EN PEQUEÑAS COMUNIDADES**
AVENTURATE Y CONOCE YUCATÁN

**xootrip
rent a car**

Renta tu auto: 999-950-2290 reserva@xootrip.com
Tours en tu auto: 999-236-1545 www.xootrip.com

**CAR RENTAL
— MAYAN WHEELS —**

Cel. 9992 42 5057
Progreso 969 103 6735 Mérida 999 242 5057
Calle 55 #498 x 58 y 60, Centro, Mérida.

BIENVENIDO A YUCATÁN

En Yucatán el clima es cálido todo el año. Aquí siempre es buena idea usar ropa fresca y respirable y andar con un abanico de mano y una sombrilla portátil (útil tanto para el sol como para la lluvia). Procura mantenerte en la sombra e hidratarte con agua purificada.

► **Propinas:** Las propinas son esenciales para prestadores de servicios como meseros, camaristas de hotel y guías en sitios arqueológicos y grutas. En restaurantes, el 15% del consumo es una propina justa; para empacadores en el supermercado y empleados de gasolineras, \$5 a \$10 pesos.

CONducir en YUCATÁN

► Alcoholímetros:

Son comunes aquí los retenes policiales, donde un agente te realizará una prueba de alcohol en el aliento. Si el alcoholímetro marca 0.40 mg/L o más, las sanciones pueden ir desde multas hasta la inmovilización del vehículo.

► Estacionamiento:

Está prohibido estacionarse en banquetas pintadas de color rojo y amarillo. Está pendiente de estacionamientos públicos, que cobran hasta \$40 pesos por hora. Por ley, las tarifas deben estar publicadas.

► Gasolineras:

En México no hay gasolineras de autoservicio. Pídele al despachador la cantidad que necesites y asegúrate de que la bomba marque ceros. La mayoría de las gasolineras aceptan tarjetas de crédito, pero es mejor preguntar.

► **Topes:** Sobre todo en el interior del estado, ten mucho cuidado con los topes; en algunas poblaciones, los habitantes los construyen por su cuenta, lo que significa que pueden no estar debidamente señalizados.

► **Asistencia en carretera:** Los Ángeles Verdes brindan asistencia gratuita a viajeros en las carreteras mexicanas los 365 días del año de 8 am a 6 pm. Para llamarlos marca ☎ 999 983 1184.

WELCOME TO YUCATÁN

In Yucatán, the weather is tropically warm (and very humid) all year long. Always wear sunscreen, remain in the shade when possible, and stay hydrated by drinking purified water only; in this weather, natural fibers are your best friends.

► **Tipping:** Tips are essential to service industry staff, like hotel maids and guides at archaeological sites and caves, but excessive tipping can lead to service providers favoring tourists over locals. Please tip according to local customs; in restaurants, 15% of your bill is a generous tip; supermarket baggers and parking attendants expect \$5 to \$10 pesos.

DRIVING IN YUCATÁN

► **Drinking and driving:** You might run into police breathalyzer checkpoints; should the alcohol concentration in your breath be 0.40 mg/L or above, you could be fined or jailed, and your vehicle towed.

► **Parking:** Street parking is limited in Centro, and parking by curbs painted yellow or red is forbidden. Keep an eye out for public parking lots, which may charge up to \$40 pesos per hour;

rates should be posted at the entrance.

► **Gas stations:** There are no self-serve stations in México. Ask the attendant for the amount you need (in pesos or liters) and make sure the pump is set to "zero." Credit cards are also accepted at most stations, but it's always a good idea to ask beforehand.

► **Speedbumps (topes):** When driving anywhere, but especially in villages, keep an eye out for surprise speedbumps; some residents build their own, meaning they may be not properly signaled nor up to code.

► **Roadside assistance:** Ángeles Verdes provides free roadside assistance to travelers on Mexican highways from 8 am to 6 pm, 365 days a year. Call them at ☎ 999 983 1184.

CLIMA • WEATHER



Max
35°C

Min
22°C / 72°F

Abril se siente como antesala del calor fuerte en Yucatán. Los días son mayormente soleados, casi no llueve y la humedad empieza a hacerse notar, así que no está de más tener a la mano agua y protector solar.

April definitely feels like a preview of Yucatán's intense heat. Days are mostly sunny, rain is scarce, and humidity starts to make itself known, so it's a good idea to keep water and sunscreen close by.

TELÉFONOS DE EMERGENCIA • EMERGENCY PHONE NUMBERS

► Emergencia / Emergency

☎ 911

► Bomberos / Fire department

☎ 999 924 9242 y 060

► Policía Estatal / State police

☎ 999 930 3200

► Ángeles Verdes (auxilio vial) / Roadside help

☎ 999 983 1184 y 078

► Guardia Nacional / National Guard

☎ 999 946 1223 / 999 946 1203

► Policía de Mérida / Mérida Police

☎ 999 942 0060 y 999 942 0070

CONSULADOS • CONSULATES

► Instituto Nacional de Migración

Mexican Immigration Office

☎ 999 925 5009

► Alemania • Germany

☎ 999 944 3252 / merida@hk-diplo.de

► Belice • Belize

☎ 999 928 5421 / consbelize@dutton.com.mx

► Canadá

☎ 998 883 3360 / 555 724 9795

► Chipre • Cyprus

☎ 999 924 6821 / tonyabxa@hotmail.com

► Colombia

☎ 999 996 6820 / chyucatan@cancilleria.gov.co

► República de Corea • Republic of Korea

☎ 999 666 7207 / rponceg@me.com

► Cuba

☎ 999 944 4216 ☎ 999 944 3283
consulcubamer1@prodigy.net.mx

► España • Spain

☎ 999 948 3489 / consulado.es.mid@gmail.com

► Estados Unidos • U.S.A.

☎ 999 689 0660 / AskMeridaACS@state.gov

► Francia • France

☎ 999 931 8196 / merida.chfrance@gmail.com

► Honduras

☎ 999 923 1978 / consulhonyuc@hotmail.com

► Irlanda • Ireland

☎ 998 195 9063

anthony.leeman@honoraryconsul.ie

► Líbano • Lebanon

☎ 999 925 9957 / rdodajemahum@msn.com

► Luxemburgo • Luxembourg

merida@consul-hon.lu

  silverfishmx



SILVER FISH
seafood & grill



*una aventura
gastronómica*

Glorieta El Centrito, Montecristo
Avenida 19 x 4 Col. Montecristo,
CP 97133, Mérida, Yuc.
Abierto de Lunes a Domingo
de 8:00 a 20:00 hrs.
Reserve al (999) 948 2467



view on mobile



**TODOS LOS DÍAS
DE 8:00 A 22:00 HRS.**

Boulevard Turístico Malecón,
x 79 Progreso, Yuc, CP 97320,
Reservé al 999 363 1095

  MobulaCocinaMar



view on mobile



CERVEZA

QUE PUEDES TOMAR ES

gratis

SANBRAVO

SEAFOOD & STEAKHOUSE

Prolo. Paseo de Montejo 358,
Col. Benito Juárez Norte,
CP 97119, Mérida, Yucatán.
Reserve al 999 174 7966

  sanbravomx



view on mobile

PROMOCIÓN VÁLIDA DURANTE EL CONSUMO DE ALIMENTOS
Cervezas participantes: XX Lager, Amstel ultra, XX Amber,
Heineken, Indio, Tecate Light. No aplica cervezas artesanales.
Vigencia al 30 de Diciembre de 2026. No aplica en días festivo,
otras promociones, paquetes, ni descuentos.
* Aplica restricciones.



WELCOME TO OUR SENSES SANCTUARY

Rosas & Xocolate

HOTEL BOUTIQUE + SPA + RESTAURANT



SAVOR THE FINEST CULINARY AND
HOSPITALITY EXPERIENCES THIS 2025!

- MÉRIDA - YUCATÁN - MÉXICO -



EXPERIENCIAS CULINARIAS
Y DE HOSPITALIDAD ÚNICAS



A MEMBER OF
DESIGN HOTELS



Distintivo Nacional de
Calidad Turística
NIVEL DIAMANTE



PASEO DE MONTEJO 480 X 41 - CENTRO - MÉRIDA - YUCATÁN - ROSASANDXOCOLATE.COM



MI DESTINO FAVORITO ES VIAJAR



↓
Cotiza tu próximo viaje con nosotros

Asesoría personalizada, experiencias únicas y destinos inolvidables.
(990) 147 6620
Calle 19 x 30 y 32, Pablo Moreno, Kanasin




Savor the essence of Yucatan

At Hacienda Santa Rosa de Lima Chef Roberto Solís presents a menu where local ingredients and contemporary techniques come together in perfect harmony.



Reservations: haciendasreservations@ihg.com
+52 999 923 1923

Discover more at thehaciendas.com

UXMAL



PLAYA DEL CARMEN



VALLADOLID



Y ALGO QUE TE QUERRÁS LLEVAR A CASA



choco-storymexico.com



RESERVACIONES: 999 782 3572

Crabster®

SEAFOOD & GRILL

MALECÓN
DE PROGRESO
PASEO 60

Coca-Cola
SIN AZÚCAR

